

第 44 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一四年十月二十九日，星期三



Número 44

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 29 de Outubro de 2014

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

##### 行政長官辦公室：

- 第301/2014號行政長官批示，委任一名民政總署諮詢委員會成員。..... 18973
- 第302/2014號行政長官批示，委任生命科學道德委員會成員。..... 18973

##### 政府總部輔助部門：

- 批示摘錄數份。..... 18974

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 301/2014, que nomeia um membro do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. .... 18973
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2014, que designa os membros da Comissão de Ética para as Ciências da Vida. .... 18973

##### Serviços de Apoio da Sede do Governo:

- Extractos de despachos. .... 18974

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**行政法務司司長辦公室：**

第49/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“PACE Library的開發服務”合同的簽署人。..... 18974

**保安司司長辦公室：**

第200/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂向司法警察局提供微縮系統設備升級合同的簽署人。..... 18975

第205/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供“閉路電視監察系統”合同的簽署人。..... 18975

第206/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供“無線電通訊設備及配件”合同的簽署人。..... 18976

第207/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供“網絡保安設備”合同的簽署人。..... 18976

**社會文化司司長辦公室：**

第195/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區圖書館設計、供應及安裝多點觸控導覽系統及設備合同的簽署人。..... 18976

第202/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊學院院長，作為簽訂望廈迎賓館會議室及圖書館視聽室影音系統完善項目合同的簽署人。..... 18977

第203/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊學院院長，作為簽訂協力樓空調系統改善工程合同的簽署人。..... 18977

第204/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間租賃亞美打利庇盧大馬路（新馬路）396號的德成大按地下及庇山耶街57號的當舖貨樓租賃合同的簽署人。..... 18977

**審計署：**

批示摘錄數份。..... 18978

**檢察長辦公室：**

批示摘錄數份。..... 18979

**Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:**

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 49/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição do «Serviço de desenvolvimento e investigação de PACE Library» destinado ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação. .... 18974

**Gabinete do Secretário para a Segurança:**

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 200/2014, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de aquisição de equipamentos para o *upgrade* do sistema de microfilmagem para a mesma Polícia. .... 18975

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 205/2014, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Sistema de vigilância em circuito fechado de TV» para os mesmos Serviços. .... 18975

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 206/2014, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Equipamentos e Materiais Adequados de Radiocomunicações» para os mesmos Serviços. .... 18976

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 207/2014, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Equipamentos de Segurança para Network» para os mesmos Serviços. .... 18976

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 195/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação dos sistemas *Multi-touch Orientation* para a Biblioteca da Universidade, no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin. .... 18976

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 202/2014, que subdelega poderes na presidente do Instituto de Formação Turística, como outorgante, no contrato relativo ao Projecto de beneficiação de sistema audiovisual na sala de reuniões da Pousada de Mong-Há e no auditório da biblioteca. .. 18977

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 203/2014, que subdelega poderes na presidente do Instituto de Formação Turística, como outorgante, no contrato relativo à beneficiação do sistema de ar condicionado do Edifício Equipa. .... 18977

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 204/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de arrendamento do rés-do-chão da Casa de Penhotes Tak Seng On na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 396 e da Torre Prestamista na Rua de Camilo Pessanha n.º 57, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016. .... 18977

**Comissariado da Auditoria:**

Extractos de despachos. .... 18978

**Gabinete do Procurador:**

Extractos de despachos. .... 18979

**個人資料保護辦公室：**

批示摘錄數份。..... 18980

**禮賓公關外事辦公室：**

批示摘錄數份。..... 18980

**行政公職局：**

批示摘錄數份。..... 18981

**法務局：**

批示摘錄數份。..... 18982

**退休基金會：**

批示摘錄數份。..... 18984

**財政局：**

批示摘錄數份。..... 18986

聲明書數份。..... 18988

**統計暨普查局：**

批示摘錄數份。..... 19001

聲明書數份。..... 19002

**勞工事務局：**

批示摘錄數份。..... 19002

**博彩監察協調局：**

批示摘錄數份。..... 19003

**消費者委員會：**

批示摘錄數份。..... 19004

**澳門保安部隊事務局：**

批示摘錄數份。..... 19004

**治安警察局：**

批示摘錄數份。..... 19005

**司法警察局：**

批示摘錄數份。..... 19007

**消防局：**

批示摘錄數份。..... 19008

**衛生局：**

批示摘錄數份。..... 19009

更正批示摘錄一份。..... 19011

**教育暨青年局：**

調整刊登於二零一一年十月十二日《澳門特別行政區政府公報》第四十一期第二組的“編制外合同教學人員組別的轉入名單”。..... 19011

批示摘錄數份。..... 19012

**Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:**

Extractos de despachos. .... 18980

**Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:**

Extractos de despachos. .... 18980

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Extractos de despachos. .... 18981

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Extractos de despachos. .... 18982

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 18984

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extractos de despachos. .... 18986

Declarações. .... 18988

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

Extractos de despachos. .... 19001

Declarações. .... 19002

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extractos de despachos. .... 19002

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

Extractos de despachos. .... 19003

**Conselho de Consumidores:**

Extractos de despachos. .... 19004

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Extractos de despachos. .... 19004

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Extractos de despachos. .... 19005

**Polícia Judiciária:**

Extractos de despachos. .... 19007

**Corpo de Bombeiros:**

Extractos de despachos. .... 19008

**Serviços de Saúde:**

Extractos de despachos. .... 19009

Rectificação de extracto de despacho. .... 19011

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**Actualização da publicação da lista de transição do grupo de pessoal docente contratado além do quadro, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2011, II Série, de 12 de Outubro. .... 19011

Extractos de despachos. .... 19012

<b>文化局：</b>	
批示摘錄數份。.....	19013
<b>旅遊局：</b>	
批示摘錄數份。.....	19014
准照摘錄數份。.....	19015
<b>社會工作局：</b>	
批示摘錄一份。.....	19016
<b>體育發展局：</b>	
批示摘錄數份。.....	19016
<b>高等教育輔助辦公室：</b>	
批示摘錄數份。.....	19018
<b>旅遊學院：</b>	
批示摘錄數份。.....	19018
<b>社會保障基金：</b>	
議決摘錄數份。.....	19019
批示摘錄數份。.....	19020
<b>澳門格蘭披治大賽車委員會：</b>	
批示摘錄一份。.....	19020
<b>土地工務運輸局：</b>	
批示摘錄數份。.....	19021
<b>海事及水務局：</b>	
批示摘錄數份。.....	19022
<b>郵政局：</b>	
批示摘錄一份。.....	19023
<b>房屋局：</b>	
批示摘錄一份。.....	19024
<b>交通事務局：</b>	
批示摘錄一份。.....	19024

### 政府機關通告及公告

<b>政府總部輔助部門佈告：</b>	
為填補信差職務範疇勤雜人員兩缺入職開考的應考人最後成績表。.....	19025
公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇首席技術輔導員一缺、首席行政技術助理員一缺及一等行政技術助理員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	19026
<b>審計署佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的知識考試合格且可進入專業面試准考人名單。.....	19026

<b>Instituto Cultural:</b>	
Extractos de despachos. ....	19013
<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
Extractos de despachos. ....	19014
Extractos de licenças. ....	19015
<b>Instituto de Acção Social:</b>	
Extracto de despacho. ....	19016
<b>Instituto do Desporto:</b>	
Extractos de despachos. ....	19016
<b>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:</b>	
Extractos de despachos. ....	19018
<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
Extractos de despachos. ....	19018
<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
Extractos de deliberações. ....	19019
Extractos de despachos. ....	19020
<b>Comissão do Grande Prémio de Macau:</b>	
Extracto de despacho. ....	19020
<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
Extractos de despachos. ....	19021
<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
Extractos de despachos. ....	19022
<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
Extracto de despacho. ....	19023
<b>Instituto de Habitação:</b>	
Extracto de despacho. ....	19024
<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
Extracto de despacho. ....	19024

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área funcional de distribuidor. ....	19025
Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, uma de assistente técnico administrativo principal e duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, todos na área de apoio técnico-administrativo. ....	19026
<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. ....	19026

**立法會輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 19027

**終審法院院長辦公室佈告：**

法院特級書記員晉升培訓課程入學試的應考人最後評核名單。..... 19027

**檢察長辦公室佈告：**

為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 19029

**澳門基金會佈告：**

二零一四年第三季度的資助名單。..... 19030

**科學技術發展基金佈告：**

二零一四年第三季度的資助名單。..... 19071

**禮賓公關外事辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等公關督導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 19086

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 19086

**存款保障基金佈告：**

公佈參加機構名單。..... 19087

**行政公職局佈告：**

為填補首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 19088

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的通告。..... 19089

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 19089

公告一則，關於張貼為填補不同範疇二等技術員多缺入職開考的准考人確定名單。..... 19090

公告一則，關於張貼為填補心理學範疇二等高級技術員十六缺中央入職開考的知識考試（筆試）成績名單。..... 19091

**法務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺入職開考的专业面試准考人名單。..... 19092

**Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. .... 19027

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista. .... 19027

**Gabinete do Procurador:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .... 19029

**Fundação Macau:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. .... 19030

**Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. .... 19071

**Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente de relações públicas de 1.ª classe. .... 19086

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 19086

**Fundo de Garantia de Depósitos:**

Publicação da lista de entidades participantes. .... 19087

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de informática. .... 19088

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de informática. .... 19089

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 19089

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas. .... 19090

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) relativa ao concurso centralizado de ingresso, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia. .... 19091

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. .... 19092



**身份證明局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺及顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 19092

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）四缺晉級開考的通告。..... 19093

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及首席高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 19093

**法律改革及國際法事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員四缺入職開考的准考人知識考試結果及專業面試名單。 19094

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 19094

**經濟局佈告：**

為填補顧問督察一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 19095

通告一則，關於工業產權網上申請得透過澳門特別行政區郵政儲金局電子支付平台或其他可被該平台接受的支付工具進行在線繳付。..... 19095

**財政局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）十缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 19096

公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 19096

**勞工事務局佈告：**

為填補特級技術輔導員四缺晉級開考的應考人成績表。..... 19097

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 19097

**澳門金融管理局佈告：**

通告一則，關於保險業務監察——強制性保險及其有關之自由補充保險項目支付中介人之佣金規定。..... 19098

**工商業發展基金佈告：**

公告一則，關於為「第六屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇」之承辦單位進行公開招標。... 19099

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de técnico superior assessor. .... 19092

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, área de informática. .... 19093

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de técnico superior principal, área de informática. .... 19093

**Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:**

Anúncio sobre a afixação dos resultados das provas de conhecimentos e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. .... 19094

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. .... 19094

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor. .... 19095

Aviso sobre o pagamento online dos pedidos dos direitos de propriedade industrial na Plataforma de Pagamento Electrónico da Caixa Económica Postal da RAEM, ou de outros instrumentos de pagamento aceites na referida Plataforma. .... 19095

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. .... 19096

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor. .... 19096

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista. .... 19097

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. .... 19097

**Autoridade Monetária de Macau:**

Aviso referente à supervisão da actividade seguradora — Comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios e em coberturas facultativas e complementares. .... 19098

**Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:**

Anúncio referente ao concurso público para fornecimento de serviços de coordenação do «6.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas». .... 19099

**澳門保安部隊事務局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公關範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。..... 19100
- 公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。..... 19100
- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員七缺晉級開考的通告。..... 19101
- 通告一則，關於更改第二十二屆澳門保安部隊保安學員培訓課程典試委員會的組成。..... 19101

**司法警察局佈告：**

- 為填補多個職位晉級開考的應考人成績表。..... 19102
- 公告一則，關於張貼為填補技術工人（電工範疇）四缺入職開考的知識筆試及格並獲准進入實踐考試的准考人名單。..... 19103

**澳門監獄佈告：**

- 為填補警員七十五缺入職開考的投考人最後評核名單。..... 19104

**衛生局佈告：**

- 為填補二等技術員（公共衛生範疇）十一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 19107
- 為填補三等翻譯員一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 19109
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（病媒控制範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試成績名單。..... 19110
- 公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員八缺入職開考的知識考試的地點、日期及時間。..... 19111
- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員三缺及首席特級技術員五缺晉級開考的通告。..... 19111
- 公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員兩缺入職開考的投考人專業面試成績名單。... 19112
- 通告一則，關於以考核方式進行入讀專科培訓的開考。..... 19112

**教育暨青年局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 19117

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de relações públicas. .... 19100
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. .... 19100
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico principal. .... 19101
- Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de admissão ao 22.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. .... 19101

**Polícia Judiciária:**

- Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 19102
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à prova prática do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de operário qualificado, área de electricista. .... 19103

**Estabelecimento Prisional de Macau:**

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de setenta e cinco vagas de guarda. .... 19104

**Serviços de Saúde:**

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de técnico de 2.ª classe, área de saúde pública. .... 19107
- Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 3.ª classe. .... 19109
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de controlo de vectores de doenças. .... 19110
- Anúncio sobre a afixação do local, data, hora da prova de conhecimentos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe. .... 19111

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor principal e cinco de técnico especialista principal. .... 19111

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe. .... 19112

- Aviso sobre o concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares. .... 19112

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 19117

**文化局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（圖書管理範疇）七缺入職開考投考人知識考試的成績名單。..... 19118

**社會工作局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 19118

**體育發展局佈告：**

為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 19121

為填補首席技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 19122

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的應考人知識考試成績名單、一等文案（中文）一缺入職開考的准考人確定名單、多個晉級開考的通告以及多個晉級開考的准考人臨時名單。..... 19122

**澳門大學佈告：**

二零一四年第三季度的資助名單。..... 19124

公告一則，關於為澳門大學新校區教職員宿舍單位供應及安裝家具進行公開招標。..... 19129

將若干職權轉授予曹光彪書院副院長兼輔導主任。..... 19130

**旅遊學院佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 19131

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 19132

**體育發展基金佈告：**

二零一四年第三季度的資助名單。..... 19133

**土地工務運輸局佈告：**

為填補技術工人（汽車及電單車維修範疇）一缺入職開考的投考人最後成績表。..... 19157

為填補二等技術員（土木工程範疇）十四缺入職開考的應考人最後成績表。..... 19157

**海事及水務局佈告：**

為填補一等高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 19159

**Instituto Cultural:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, área de biblioteconomia. .... 19118

**Instituto de Acção Social:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 19118

**Instituto do Desporto:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. .... 19121

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. .... 19122

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática, da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe (língua chinesa), dos avisos e das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 19122

**Universidade de Macau:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. .... 19124

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de mobiliário para as unidades habitacionais das residências de docentes e funcionários no novo campus da Universidade de Macau. .... 19129

Subdelegação de competências no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Chao Kuang Piu. .... 19130

**Instituto de Formação Turística:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. .... 19131

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. .... 19132

**Fundo de Desenvolvimento Desportivo:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. .... 19133

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de reparação de automóveis e motociclos. .... 19157

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de catorze vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. .... 19157

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. .... 19159



公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	19160	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. ....	19160
<b>郵政局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
為填補郵差十五缺入職開考的應考人最後成績表。.....	19161	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quinze vagas de distribuidor postal. ....	19161
公告一則，關於張貼為填補一等技術員五缺入職開考的准考人專業面試名單。.....	19163	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe. ....	19163
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	19163	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. ....	19163
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員五缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	19164	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. ....	19164
<b>房屋局佈告：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
為填補二等技術員（土木工程範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。.....	19164	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. ....	19164
公告一則，關於為房屋局辦事處提供管理、清潔及設備保養服務的公開招標。.....	19165	Anúncio referente ao concurso público para Prestação de serviços de administração, limpeza e manutenção dos equipamentos das delegações do IH. ....	19165
公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查（土木工程範疇）四缺及二等技術稽查（機電範疇）四缺入職開考的投考人確定名單。.....	19167	Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil, e quatro de fiscal técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. ....	19167
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	19168	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. ....	19168
將若干權限授予行政管理委員會主席。.....	19168	Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo. ....	19168
<b>電信管理局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:</b>	
為填補特級無線電通訊輔導技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	19169	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico-adjunto de radiocomunicações especialista. ....	19169
<b>環境保護局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:</b>	
為填補一等技術輔導員六缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	19170	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. ....	19170
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	19172	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista e uma de assistente técnico administrativo principal. ....	19172
<b>公證署公告及其他公告</b>		<b>Anúncios notariais e outros</b>	
亞太城市建築學會——章程。.....	19173	Ásia-Pacífico Cidades Instituto da Arquitetura. — Estatutos. ....	19173
藝術文化行動集體——章程。.....	19174	Action Collective of Art and Culture — Estatutos. ....	19174
澳門沉香協會——章程。.....	19175	Macau Association of Agarwood. — Estatutos. ....	19175
澳門港龍釣魚會——章程。.....	19176	Macau Kong Long Fishing Club. — Estatutos. ....	19176

濠江教工之友聯誼會——章程。.....	19176	濠江教工之友聯誼會. — Estatutos. ....	19176
澳門生命與環境科學技術協會——章程。.....	19177	Macau Association of Life and Environmental Science and Technology. — Estatutos. ....	19177
Tome-Albano 體育文化協會——章程。.....	19179	Associação de Desporto e Cultural Tome-Albano. — Estatutos. ....	19179
澳門山西經濟促進會——章程。.....	19180	Associação de Promoção de Economia Shanxi de Macau. — Estatutos. ....	19180
中華文化傳承與創新交流協會——章程。.....	19180	Chinese Cultural Inheritance and Innovation Exchange Association. — Estatutos. ....	19180
三愛青年服務團——章程。.....	19181	三愛青年服務團. — Estatutos. ....	19181
澳門湘江之家聯誼會——章程。.....	19182	澳門湘江之家聯誼會. — Estatutos. ....	19182
明華慈善會——章程。.....	19183	Associação de Caridade Meng Wa. — Estatutos. ....	19183
生命教育研究推廣協會——章程。.....	19184	Associação de Estudos e Promoção da Educação para a Vida. — Estatutos. ....	19184
亞洲（澳門）人文與自然研究會——章程。.....	19186	Ásia (Macau) Associação de Estudos de Humanidade e Natureza. — Estatutos. ....	19186
Associação de Desportos Motorizados «Macau Racing Team»——章程。.....	19187	Associação de Desportos Motorizados «Macau Racing Team». — Estatutos. ....	19187
呂道會 信善壇——修改章程。.....	19189	Loi Tou Wui Sôu Sin T'an. — Alteração dos estatutos. ...	19189
澳門中醫藥學會——修改章程。.....	19190	Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	19190
澳門環保樂善會——修改章程。.....	19192	Macao Environment Protection Charity Association. — Alteração dos estatutos. ....	19192
文根體育會——修改章程。.....	19192	Grupo Desportivo Man Kan. — Alteração dos estatutos. ....	19192
中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19194	Banco da China, Limitada — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19194
BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19195	Banco BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19195
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19196	China CITIC Bank International Limited — Branch Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19196
創興銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19197	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19197
萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19198	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19198
交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19199	Bank of Communications Co., Ltd. — Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19199
香港上海滙豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19200	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19200
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19201	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19201
澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19202	Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19202
中國建設銀行（澳門分行）——試算表於二零一四年九月三十日。.....	19203	Banco de Construção da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. ....	19203

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 301/2014 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 301/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十四條第二款及第十八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 14.º e do artigo 18.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

- 一、委任楊景開為民政總署諮詢委員會成員。
- 二、上款所指成員的任期至二零一五年十二月三十一日。
- 三、本批示自公佈翌日起生效。

1. É nomeado Yeong Keng Hoi como membro do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

2. O mandato do membro referido no número anterior termina no dia 31 de Dezembro de 2015.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年十月二十日

20 de Outubro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 302/2014 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 302/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照二月十九日第7/99/M號法令第四條規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 7/99/M, de 19 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

- 一、委任下列人士為生命科學道德委員會成員：
  - (一) 張裕，由其擔任主席；
  - (二) 李展潤，當主席不在或不能視事時，由其代任主席職務；
  - (三) 葛偉；
  - (四) 殷磊；
  - (五) 林偉基；
  - (六) 陳惟蓓；
  - (七) 吳培娟；
  - (八) 何偉強；
  - (九) 袁偉明；
  - (十) 黃顯輝。

1. São designados membros da Comissão de Ética para as Ciências da Vida:

1) Cheong U, que preside;

2) Lei Chin Ion, que substitui o presidente nas suas ausências ou impedimentos;

3) Ge Wei;

4) Yin Lei;

5) Lam Wai Kei;

6) Chan Wai Sin;

7) Ung Pui Kun;

8) Ho Vai Keong;

9) Un Wai Meng;

10) Wong Hin Fai.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年十月二十二日

22 de Outubro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一四年十月二十二日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Outubro de 2014.  
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

## 政府總部輔助部門

## 批示摘錄

透過簽署人二零一四年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同，自二零一四年十一月一日起續期兩年：

李艷華，第一職階一等行政技術助理員；

譚綺嫻，第二職階二等行政技術助理員。

透過簽署人二零一四年九月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，王琦在政府總部輔助部門擔任第一職階首席技術輔導員之編制外合同，自二零一四年十一月十七日起續期兩年。

透過簽署人二零一四年十月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，李仙敏在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之編制外合同，自二零一四年十一月一日起續期兩年。

二零一四年十月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

## 行政法務司司長辦公室

## 第 49/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Giesecke &

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Setembro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014:

Lei Im Wa, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão;

Tam I Han, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão.

Por despachos do signatário, de 25 de Setembro de 2014:

Wong Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 6 de Outubro de 2014:

Lei Sin Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Outubro de 2014.  
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 49/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição do «Serviço de desenvolvimento e investigação de *PACE Library*»

Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung”公司簽訂為身份證明局提供“PACE Library的開發服務”的合同。

二零一四年十月十六日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年十月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

destinado ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa alemã «Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung».

16 de Outubro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 17 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

## 保安司司長辦公室

### 第 200/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂向司法警察局提供微縮系統設備升級的合同。

二零一四年十月十六日

保安司司長 張國華

### 第 205/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「愛達利控股有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“閉路電視監察系統”的合同。

二零一四年十月二十日

保安司司長 張國華

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 200/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de equipamentos para o *upgrade* do sistema de microfilmagem para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Mega Tecnologia Informática Limitada».

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 205/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Sistema de vigilância em circuito fechado de TV» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Vodatel Holdings Limited».

20 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.



**第 206/2014 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「愛達利控股有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“無線電通訊設備及配件”的合同。

二零一四年十月二十日

保安司司長 張國華

**第 207/2014 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「思想科技（澳門）有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“網絡保安設備”的合同。

二零一四年十月二十一日

保安司司長 張國華

二零一四年十月二十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

**社會文化司司長辦公室****第 195/2014 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 206/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Equipamentos e Materiais Adequados de Radiocomunicações» para os mesmos Serviços, a celebrar com a “Vodatel Holdings Limited”.

20 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 207/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Equipamentos de Segurança para Network» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Tecnologia Master Concept (Macau) LDA».

21 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 22 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 195/2014**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門創意產業有限公司”簽訂為橫琴島澳門大學新校區圖書館設計、供應及安裝多點觸控導覽系統及設備的合同。

二零一四年十月十五日

社會文化司司長 張裕

#### 第 202/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊學院院長黃竹君或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德聯工程有限公司”簽訂望廈迎賓館會議室及圖書館視聽室影音系統完善項目之合同。

二零一四年十月十六日

社會文化司司長 張裕

#### 第 203/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊學院院長黃竹君或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“錦龍冷氣電機工程”簽訂協力樓空調系統改善工程之合同。

二零一四年十月十六日

社會文化司司長 張裕

#### 第 204/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação dos sistemas *Multi-touch Orientation* para a Biblioteca da Universidade, no novo campus da Universidade de Macau, na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Indústrias Criativas de Macau, Limitada».

15 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 202/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto de Formação Turística, Vong Chuk Kwan, ou na sua substituta legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Projecto de beneficiação de sistema audiovisual na sala de reuniões da Pousada de Mong-Há e no auditório da biblioteca, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Tech United Lda».

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 203/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto de Formação Turística, Vong Chuk Kwan, ou na sua substituta legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à beneficiação do sistema de ar condicionado do Edifício Equipa, a celebrar com a empresa «Engenharia de Ar-condicionado Kam Long».

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 204/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門德成按有限公司”簽訂二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日期間租賃亞美打利庇盧大馬路（新馬路）396號的德成大按地下及庇山耶街57號的當舖貨樓的租賃合同。

二零一四年十月十六日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de arrendamento do rés-do-chão da Casa de Penhores Tak Seng On na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 396 e da Torre Prestamista na Rua de Camilo Pessanha n.º 57, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016, a celebrar com a empresa «Macau Tak Seng On Casa de Penhor Limitada».

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年九月三日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李群英在本署擔任第三職階技術工人職務的散位合同，自二零一四年十一月一日起續期一年。

摘錄自審計局局長於二零一四年九月十七日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張雅麗及盧美莉在本署擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月三日起續期兩年。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳欣澈、霍詩敏及盧嘉華在本署擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月三日起續期兩年。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳舒巍、方鍾華、何健婷、許志剛及蘇壬婷在本署擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月四日起續期兩年。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李根強在本署擔任第二職階輕型車輛司機職

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extractos de despachos

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 3 de Setembro de 2014:

Lei Kuan Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 3.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 17 de Setembro de 2014:

Cheong Nga Lai e Lou Mei Lei — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Chan Ian Chit, Fok Si Man e Lou Ka Wa — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Chan Su Ngai, Fang Chung Hua, Ho Júlia, Hoi Chi Kong e So Yam Ting — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Lei Kan Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão,

務的散位合同，自二零一四年十一月三日起續期一年。

二零一四年十月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

neste Commissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年八月二十九日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考最後成績名單中，排名第二十三名及第三十五名的合格投考人郭錦文及羅家輝獲臨時委任為本辦公室人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零一四年九月二十二日的批示：

譚德成——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第三職階重型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月二日起續期一年。

陳樹森——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月三日起續期一年。

Reinaldo Saturnino da Rosa——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月五日起續期一年。

羅起強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十一月十八日起續期一年。

高炳偉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第六職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十二月一日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一四年九月二十九日的批示：

陳俊學——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第一職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十月十日起續期一年。

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 29 de Agosto de 2014:

Kuok Kam Man e Lo Ka Fai, classificados em 23.º e 35.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 22 de Setembro de 2014:

Tam Tak Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Chan Su Sam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Reinaldo Saturnino da Rosa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Lo Hei Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Kou Peng Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 29 de Setembro de 2014:

Chan Chon Hok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2014.



摘錄自檢察長於二零一四年十月八日的批示：

李養根——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定，其在本辦公室之散位合同由二零一四年十月一日起轉為第六職階輕型車輛司機。

二零一四年十月二十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 8 de Outubro de 2014:

Lei Ieong Kan — alterado o contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 21 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年八月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，以散位合同方式聘用譚康威在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，自二零一四年十月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階一等技術員鄧雨縈在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，第二職階輕型車輛司機孔志偉在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一四年十一月八日起生效。

二零一四年十月二十三日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15 de Agosto de 2014:

Tam Hong Wai — admitido por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despacho da signatária, de 30 de Setembro de 2014:

Tang U Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Por despacho da signatária, de 20 de Outubro de 2014:

Hong Chi Wai, motorista de ligeiros, 2.º escalão, admitido por contrato de assalariamento, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 23 de Outubro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

## 禮賓公關外事辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一四年八月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規

## GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Agosto de 2014:

Cheang Man Wa, Pun Weng U e Wai Kin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do qua-



定，以附註形式修改鄭文華、潘穎瑜及韋健瑩在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一四年九月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改周苑玲及黎可宜在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一四年九月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳添花、張永揚、馮嘉豪及何添弟在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自代理行政長官於二零一四年九月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃志華在本辦公室擔任第一職階重型車輛司機之職務，薪俸點為170點，自二零一四年十月六日起至二零一五年八月三十一日止。

二零一四年十月二十二日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 李月梅

dro progredindo para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Chow Yuen Ling e Lai Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Chan Tim Fa, Cheong Weng Jeong, Fong Ka Hou e Ho Tim Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 8 de Setembro de 2014:

Wong Chi Wa — contratado por assalariamento como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 6 de Outubro de 2014 a 31 de Agosto de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 22 de Outubro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lei Ut Mui*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年八月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第五十九名的應考人陳志豪獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

按簽署人於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改吳惠敏在本局擔任職務的編制外合同第三

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2014:

Chan Chi Hang, candidato classificado em 59.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 15 de Setembro de 2014:

Ng Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão,

條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員職級的薪俸點240點，自二零一四年九月十九日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年九月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公職福利處處長José Francisco de Sequeira因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一四年十月一日續期至二零一五年三月三十一日止。

二零一四年十月十六日於行政公職局

局長 朱偉幹

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按本局代局長於二零一四年九月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第二職階特級技術輔導員葉奕韜、鄧世易及甘小明的編制外合同第三條款修改為同一職級的第三職階，薪俸點430，首兩位自二零一四年九月一日及最後一位自二零一四年九月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員王錦桑的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一四年九月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階特級技術輔導員馮景山的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一四年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，本局第一職階顧問高級技術員梁芷娟的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一四年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，

índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Setembro de 2014:

José Francisco de Sequeira — renovada a comissão de serviço, de 1 de Outubro de 2014 a 31 de Março de 2015, como chefe da Divisão de Apoio Social à Função Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, José Chu.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Setembro de 2014:

Joaquim Yip, Teng Shih Ee e Kam Francisca Siu Meng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2014 para os dois primeiros e 6 de Setembro de 2014 para o último.

Wong Kam San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Setembro de 2014.

Fong Keng San, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Leong Chi Kun, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Brígida Batista, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços —

本局第一職階特級行政技術助理員白欣婷的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零一四年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席高級技術員林銳端及吳雄昌的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點565，自二零一四年九月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階首席技術輔導員林劍光的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一四年九月七日起生效。

按本局副局長於二零一四年九月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第一職階輕型車輛司機洪小龍的散位合同續期一年，自二零一四年十月十七日起生效。

按簽署人於二零一四年九月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員張維雯的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一四年九月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林美漣、易煒賢及葉衛敏在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十五日（首兩位）及十一月十七日（最後一位）起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，葛展鵬及吳袁雯在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年十一月七日及十一月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃杏花在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月二十六日起生效。

alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Lam Ioi Tun e Ung Hong Cheong, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Lam Kim Kuong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Setembro de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Hong Sio Long, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2014:

Cheong Wai Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Setembro de 2014.

Lam Mei Lin, Yik Vai In e Ip Wai Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Outubro para os dois primeiros e 17 de Novembro de 2014 para o último.

Vicente Jorge Córdova e Ng Un Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 e 28 de Novembro de 2014, respectivamente.

Wong Hang Fa, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Novembro de 2014.

二零一四年十月二十二日於法務局

局長 張永春

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.



## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十月十五日作出的批示：

(一) 交通事務局第三職階首席特級行政技術助理員Nelson de Sousa Ah-Heng，退休及撫卹制度會員編號28088，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一四年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任消防局資源管理廳廳長之第二職階消防總長黃耀勝，退休及撫卹制度會員編號113085，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年九月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的660點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十月十五日作出的批示：

衛生局行政技術助理員Maria Margarida Caldas Rodrigues，供款人編號6051560，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014:

1. Nelson de Sousa Ah-Heng, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 28088 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2014:

1. Vong Io Seng, chefe principal, 2.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Recurso, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 113085 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Setembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 660 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014:

- Maria Margarida Caldas Rodrigues, assistente técnica administrativa dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6051560, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições

款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署行政技術助理員陳聖載，供款人編號6070904，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

廉政公署高級技術員林俊，供款人編號6034746，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

司法警察局刑事偵查員蕭嘉裕，供款人編號6163759，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一級護士林倩瑩，供款人編號6180254，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Seng Choi, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6070904, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2014:

Lam Chon, técnico superior do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6034746, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Outubro de 2014:

Sio Ka U, investigador criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6163759, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Sin Ieng, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6180254, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.



按照二零一四年九月二十九日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，梁紹明在本會擔任第二職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一四年十一月十六日起續期一年。

二零一四年十月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 29 de Setembro de 2014:

Leong Sio Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2014.

Fundo de Pensões, aos 23 de Outubro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

## 財政局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，周美翠因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任財政及財產管理科科長的定期委任自二零一四年十一月二十八日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一四年九月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

劉智煒，第二職階二等技術輔導員（資訊範疇），自二零一四年十一月十七日起續期一年；

Pedro Zeferino de Souza，第十職階技術工人，自二零一五年一月一日起續期一年；

古北文及林耀鎮，第七職階技術工人，自二零一四年十二月二十八日起續期一年；

柏梓淇及Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes，第七職階技術工人，自二零一五年一月一日起續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

姚桂鳳，第三職階特級行政技術助理員，自二零一四年十二月一日起續期一年；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Chao Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lao Chi Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, pelo período de um ano, a partir de 17 de Novembro de 2014;

Pedro Zeferino de Souza, como operário qualificado, 10.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Ku Pak Man e Lam Io Chan, como operários qualificados, 7.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 28 de Dezembro de 2014;

Rosa Maria dos Santos Gomes e Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes, como operários qualificados, 7.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Iu Kwai Fung, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

錢偉雄、林麗梅、黃焯揚及黎偉光，第三職階技術工人，分別自二零一四年十月八日、二零一四年十月九日、二零一四年十一月一日及二零一四年十一月二十一日起續期一年；

鍾少山，第七職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起續期一年；

溫章英，第六職階勤雜人員，自二零一四年十一月七日起續期一年；

甘麗蘭，第三職階勤雜人員，自二零一四年十二月五日起續期一年。

按照本局代副局長於二零一四年九月十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳志安在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同獲續期，由二零一四年十二月二十八日至二零一五年四月二十二日。

按照經濟財政司司長於二零一四年十月九日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第五之顧問高級技術員劉嘉菲、區雲藍、林雪梅、吳家倩及容志聰，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之特級行政技術助理員陳敏華及林燕華，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

Chin Wai Hong, Lam Lai Mui, Vong Kueng Ieong e Lai Wai Kuong, como operários qualificados, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 8 de Outubro de 2014, 9 de Outubro de 2014, 1 de Novembro de 2014 e 21 de Novembro de 2014, respectivamente;

Chong Sio San, como auxiliar, 7.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Wan Cheong Ieng, como auxiliar, 6.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 7 de Novembro de 2014;

Kam Lai Lan, como auxiliar, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 15 de Setembro de 2014:

Ng Chi On – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de 28 de Dezembro de 2014 a 22 de Abril de 2015, como operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Lao Ka Fei, Ao Wan Lam, Lam Sut Mui, Ung Ka Sin e Yung Chi Chung, técnicos superiores assessores, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro – nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

Chan Man Wa da Rosa Duque e Lam In Wa, assistentes técnicas administrativas especialistas, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro – nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

聲明書  
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"03/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 03/09/2014"
	1-02-3	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,000.00		
	1-02-3	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	70,000.00		
	1-02-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	270,000.00		
	1-02-3	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	60,000.00		
	1-02-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	80,000.00		
	1-02-3	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	25,000.00		
	1-02-3	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	4,000,000.00		
	1-02-3	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	80,000.00	80,000.00	
	1-02-3	02-02-07-00-99	其他	Outros		800,000.00	
	1-02-3	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		500,000.00	
	1-02-3	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		50,000.00	
	1-02-3	02-03-06-00-00	招待費	Representação		30,000.00	
	1-02-3	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		100,000.00	
	1-02-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		100,000.00	
	1-02-3	02-03-08-00-99	其他	Outros	1,100,000.00		
	1-02-3	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	150,000.00		
					5,760,000.00	1,660,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
1-02-3	02-03-09-00-99	其他	承上頁 <i>Transporte</i>	5,760,000.00	1,660,000.00	
1-02-3	07-10-00-00-00	機械及設備	Outros Maquinaria e equipamento		100,000.00 4,000,000.00	
			總額 Total	5,760,000.00	5,760,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-68·項目為“經常轉移——公警部門——其他——人才發展委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-02 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-68 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento de Talentos», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-02-00	年資獎金(新帳目)	Premio de antiguidade (nova rubrica)	20,000.00		"29/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/09/2014"
01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		1,024,000.00	
01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		270,000.00	
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		30,000.00	
02-03-06-00-00	招待費	Representação		60,000.00	
02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		50,000.00	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	1,350,000.00		
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	180,000.00		
02-03-08-00-99	其他	Outros	20,000.00		
02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動(新帳目)	Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica)	4,000.00		
04-03-00-00-02	家庭及個人(新帳目)	Famílias e indivíduos (nova rubrica)	100,000.00		
05-02-01-00-00	人員	Pessoal	10,000.00		
07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		250,000.00	
			總額 Total	1,684,000.00	



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02			一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"15/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/09/2014"
	1-01-1	01-01-07-00-99	其他	Outras		700,000.00	
	1-01-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	150,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-99	其他	Outros		450,000.00	
	1-01-1	02-01-07-00-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	50,000.00		
	1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		380,000.00	
	1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	80,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	80,000.00		
	1-01-1	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	50,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	120,000.00		
總額 Total					1,530,000.00	1,530,000.00	



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-28			一般事務 - 澳門特別行政區政府政策研究室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"22/9/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/9/2014"
	1-01-3	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		150,500.00	
	1-01-3	01-01-05-01-00	工資	Salários	138,500.00		
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	12,000.00		
	1-01-3	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		1,000,000.00	
	1-01-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		1,000,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F.S.S. (enc. entidade patronal)	500.00		
	1-01-3	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas		500.00	
總額 Total					1,151,000.00	1,151,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
07-00			統計暨普查局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS			"16/09/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/09/2014"
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	12,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	3,850.00		
	8-01-0	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支（新帳目）	Despesas eventuais e não especificadas (nova rubrica)	15,850.00		
				總額 Total	15,850.00	15,850.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"15/09/2014之經濟財政 司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/09/2014"
	9-03-0	04-03-00-00-02	家庭及個人	Famílias e indivíduos	1,678,966.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	1,678,966.00		
				總額 Total	1,678,966.00	1,678,966.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"23/09/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S. E. F., de 23/09/2014"
	1-01-2	不動產	Bens imóveis	5,000,000.00		
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		5,000,000.00	
總額 Total				5,000,000.00	5,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
14-00		交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"10/9/2014之司長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/9/2014"
	8-05-1	額外工作	Trabalho extraordinário	2,000,000.00		
	8-05-1	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	2,850,000.00		
	8-05-1	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		75,850,000.00	
	8-05-1	企業	Empresas	71,000,000.00		
總額 Total				75,850,000.00	75,850,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgán.	職能 Func. 經濟 Económica					
16-00		法律改革及國際法事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL			"23/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/09/2014"
	1-02-1	報酬	Remunerações	300,000.00		
	1-02-1	工資	Salários	50,000.00		
	1-02-1	額外工作	Trabalho extraordinário		350,000.00	
	1-02-1	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	170,000.00		
	1-02-1	家庭及個人	Famílias e indivíduos		170,000.00	
總額 Total				520,000.00	520,000.00	



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 Orgân.	職能 Func.						經濟 Económica
12-00	9-03-0	共用開支	DESPESAS COMUNS		4,020,000.00	"15/09/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/09/2014"	
	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional				
19-00		經濟局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA				
	8-01-0	日津貼	Ajudas de custo diárias		500,000.00		
	8-01-0	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	150,000.00			
	8-01-0	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		100,000.00		
	8-01-0	招待費	Representação		50,000.00		
	8-01-0	廣告費用	Encargos com anúncios	4,000,000.00			
	8-01-0	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM		50,000.00		
	8-01-0	在外地市場之活動	Acções em mercados externos		200,000.00		
	8-01-0	其他	Outros	1,000,000.00			
	8-01-0	研討會及會議	Seminários e congressos		50,000.00		
	8-01-0	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		30,000.00		
	8-01-0	其他	Outros		100,000.00		
	8-01-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento		50,000.00		
總額 Total				5,150,000.00	5,150,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
26-00		博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"10/9/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/9/2014"
	1-01-2	辦事處消耗	Consumos de secretaria	130,000.00	130,000.00	
	1-01-2	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	130,000.00		
總額 Total				130,000.00	130,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
31-00		地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			"29/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/09/2014"
	7-05-0	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas	80,000.00	680,000.00	
	7-05-0	其他	Outros		120,000.00	
	7-05-0	運輸物料	Material de transporte	720,000.00		
	7-05-0	機械及設備	Maquinaria e equipamento		800,000.00	
總額 Total				800,000.00	800,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"29/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/09/2014"
1-02-1	02-01-05-00-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório		80,000.00	
1-02-1	02-02-01-00-00		原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		500,000.00	
1-02-1	02-02-07-00-05		廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório		480,000.00	
1-02-1	02-02-07-00-99		其他	Outros	320,000.00		
1-02-1	02-03-02-01-00		電費	Energia eléctrica	1,800,000.00		
1-02-1	02-03-04-00-01		不動產	Bens imóveis		700,000.00	
1-02-1	02-03-05-03-00		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		500,000.00	
1-02-1	02-03-07-00-02		在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		700,000.00	
1-02-1	02-03-08-00-02		技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		280,000.00	
1-02-1	02-03-09-00-99		其他	Outros	270,000.00		
1-02-1	07-10-00-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	850,000.00		
				總額 Total	3,240,000.00	3,240,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			"23/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/09/2014"
	7-02-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	350,000.00		
	7-02-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		40,000.00	
	7-02-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	350,000.00		
	7-02-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		100,000.00	
	7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	300,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		60,000.00	
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		200,000.00	
	7-02-0	02-03-09-00-06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	20,000.00		
	7-02-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		120,000.00	
	7-02-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		100,000.00	
	7-02-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	300,000.00		
			總額 Total		970,000.00	970,000.00	



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"05/09/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/09/2014"
	7-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,250,000.00		
	7-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações		14,725,000.00	
	7-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	220,000.00		
	7-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	5,000,000.00		
	7-01-0	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	200,000.00		
	7-01-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	155,000.00		
	7-01-0	01-01-07-00-99	其他	Outras	150,000.00		
	7-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	1,250,000.00		
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	900,000.00		
	7-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	4,000,000.00		
	7-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	1,600,000.00		
總額 Total					14,725,000.00	14,725,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"03/09/2014之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 03/09/2014"
	9-03-0		Dotação provisional		7,500,000.00	
50-00	05-04-00-00-90	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
	9-02-0	廉政公署	Comissariado Contra a Corrupção	7,500,000.00		
總額 Total					7,500,000.00	

二零一四年十月二十三日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第三十三名的應考人譚國安獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第三十四名的應考人葉錦榮獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

摘錄自本人於二零一四年九月十九日作出的批示：

譚光雄，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十六日起生效。

陳炳強，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月十二日起生效。

陳競斌，為本局第一職階首席技術員，薪俸點為450，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月十八日起生效。

區群卿，為本局第七職階勤雜人員，薪俸點為180，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年十一月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

鄭麗湘——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任推廣暨資料

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Tam Kuok On, candidato classificado em 33.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Ip Kam Weng, candidato classificado em 34.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor.

Por despachos da signatária, de 19 de Setembro de 2014:

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Chan Peng Keong, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Chan Keng Pan, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Ao Kuan Heng, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, contratado de assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Cheang Lai Seong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do

發表處處長的定期委任獲續期一年，自二零一四年十二月五日起生效。

### 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同第二職階首席普查暨調查員陳雲，自二零一四年十月二十二日起，即在財政局擔任職務之日起終止在本局之職務。

茲聲明本局第七職階勤雜人員林金韶，屬散位合同，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一四年十一月十日起終止職務。

二零一四年十月二十三日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

### 勞 工 事 務 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局研究及資訊廳廳長戴冰碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年十一月二十七日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中分別排名第二十七名、第四十六名的應考人曹振康及潘卓斌獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員。

二零一四年十月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

### Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Chan Wan, agente de censos e inquéritos principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessa as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Outubro de 2014, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Kam Sio, auxiliar, 7.º escalão, contratado por assalariamento, nestes Serviços, cessará as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 23 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

#### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Mestre Tai Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chou Chan Hong e Pun Cheok Pan, candidatos classificados em 27.º e 46.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.



## 博 彩 監 察 協 調 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年八月十二日作出的批示：

應蘇敬彬之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一四年十月十五日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條一款一)項及三款的規定，Glória de Jesus Nabais Baldinho在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點685，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條一款二)項的規定，王靄茵在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零一四年十月三十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李潔珊在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉美燕、陳其杰、陳慧宏、郭炳輝、Ricardo Xavier Joaquim及Jaqueline Jorge Airoso在本局擔任第二職階特級督察職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃錦球、潘偉倫、胡婉琪、鄭穎琳、鍾豪彬、吳靜儀、吳焯峰、Alexandre Lei、鄭慧敏、陳競明、羅偉倫、梁俊宇、杜幸愉、朱志超、梁慶彬、關志仁、高一鳴、柯毅揚、余賽傑、歐文貴、劉施莉、鍾日來及施祖文在本局擔任第一職階特級督察職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳瑞霞及蘇美華在本局擔任第三職階勤雜人

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Agosto de 2014:

Sou Keng Pan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2014:

Glória de Jesus Nabais Baldinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Wong Oi Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Lei Kit San — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Lau Mei In, Chan Kei Kit, Chan Wai Wang, Kok Peng Fai, Ricardo Xavier Joaquim e Jaqueline Jorge Airoso — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como inspectores especialistas, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Vong Kam Kao, Pun Vai Lon, Woo Yuen Ki Agnes, Chiang Weng Lam, Chong Hou Pan, Ng Cheng Iu, Ng Cheok Fong, Alexandre Lei, Cheang Wai Man, Chan Keng Meng, José Lo, Leong Chon U, Tou Hang U, Chu Chi Chio, Leong Heng Pan, Kwan Chi Ian, Ko Yat Ming, O Ngai Jeong, U Choi Kit, Ao Man Kuai, Lao Si Lei, Chong Iat Loi e Sérgio Sequeira da Silva Santos — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como inspectores especialistas, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Ng Soi Ha e Sou Mei Wa — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares, 3.º escalão,

員職務的散位合同續期一年，分別自二零一四年十一月七日及十一月二十日起生效。

二零一四年十月二十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 e 20 de Novembro de 2014, respectivamente.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Outubro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年十月二十日作出的批示：

盧淑敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第二職階一等技術輔導員之編制外合同自二零一四年十二月一日起續期一年。

葉少萍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階首席技術輔導員之編制外合同自二零一四年十二月二日起續期一年。

二零一四年十月二十二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 20 de Outubro de 2014:

Lou Sok Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Ip Sio Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 22 de Outubro de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十月七日之批示：

應黃智鋒之申請，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一四年十月十六日起予以解除。

按照簽署人於二零一四年十月八日之批示：

應本局編制外合同第一職階二等技術員梁少明之申請，自二零一四年十月十五日起終止其職務。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，關務監督梁慶輝、副關務督察 Maria Helena Fernandes Meira、首席關員許慧珠及李翠華、一

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Outubro de 2014:

Wong Chi Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2014:

Leong Sio Meng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — cessa funções, a seu pedido, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2014:

Leong Heng Fai, comissário alfandegário, Maria Helena Fernandes Meira, subinspectora alfandegária, Hoi Wai Chu e Lei Choi Wa, verificadoras principais alfandegárias, Lao Cheok I, verificador de primeira alfandegário e Ao Chan Hou, verificador alfandegário — renovadas as suas requisi-

等關員劉灼怡及關員區振濠自二零一四年十一月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十四日之批示：

根據經第24/2008號行政法規修改的第33/2002號行政法規第四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局文職人員編制內顧問翻譯員余家慶以派駐形式在保安協調辦公室服務至二零一四年十二月二十七日屆滿，並於十二月二十八日返回本局，另由二零一四年十二月二十九日起重新以派駐形式在保安協調辦公室工作，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中合格准考人談偉強，一高等級技術員（資訊範疇），獲確定委任為本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十月二十九日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術員尹家其簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，並收取薪俸點450之薪酬。

二零一四年十月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

ções, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2014:

U Ka Heng, intérprete-tradutor assessor, do quadro de pessoal civil destes Serviços — dado por findo o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, no dia 27 de Dezembro de 2014, ao abrigo dos artigos 4.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2008, e 33.º do ETAPM, vigente, regressando à DSFSM no dia 28 de Dezembro, e iniciando novo destacamento, pelo período de um ano, naquele Gabinete, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014:

Tam Wai Keong, técnico superior de 1.ª classe, área de informática, classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Van Ka Kei, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Outubro de 2014. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

## 治安警察局

### 批示摘錄

按照保安司司長於二零一四年十月十五日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，於二零一四年十月二十日起，下列人員結束特別委任方式，由司法警察局返回治安警察局，並轉為處於“編制內”狀況。

警員	152061	溫志明	警員	191101	李錦豪
"	109070	林泳兒	"	237101	王志超

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Outubro de 2014:

O pessoal abaixo mencionado — termina a comissão especial, regressando da Polícia Judiciária para o Corpo de Polícia de Segurança Pública, e passa para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 20 de Outubro de 2014:

Guar-	152 061	Wan Chi Meng	Guar-	191 101	Lei Kam Hou
da			da		
»	109 070	Lam Weng I	»	237 101	Wong Chi Chio

警員	140071	黃浩慈	警員	220111	余衍釗	Guar- 140 071	Wong Hou Chi	Guar- 220 111	U In Chio da
"	129081	陳嘉健	"	240111	蘇偉達	»	129 081 Chan Ka Kin	»	240 111 Sou Wai Tat
"	320080	黃惠玲	"	246111	陳雄冠	»	320 080 Wong Wai Leng	»	246 111 Chan Hong Kun
"	120091	何志威	"	255111	譚海亮	»	120 091 Ho Chi Wai	»	255 111 Tam Hoi Leong
"	232091	官琪峰	"	264111	陳達安	»	232 091 Kun Kei Fong	»	264 111 Chan Tat On
"	125101	楊榮亮	"	265111	甘子幫	»	125 101 I e o n g W e n g Leong	»	265 111 Kam Chi Pong
"	165101	方志豪	"	279111	陳策倫	»	165 101 Fong Chi Hou	»	279 111 Chan Chak Lon
"	179101	梁志強	"	300111	梁志華	»	179 101 Leong Chi Keong	»	300 111 Leong Chi Wa

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十六日作出的第 201/2014 號批示：

根據第 2/2008 號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百四十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程及音樂職程警長職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
副警長	121961	馬俊輝	1
"	154900	黃詠然	2
"	182920	黃婉珊	3
"	158881	嚴永強	4
"	142911	黃理宗	5
"	122941	馮秉聰	6
"	100910	陸妙心	7
"	168911	譚銳光	8
"	120931	盧國雄	9
"	137901	馮兆權	10
"	261921	陳健華	11
"	116881	鄧貴武	12
"	118931	何仕清	13
"	114891	周立業	14
"	168941	吳錦平	15
"	175920	陳少君	16
"	108881	徐民志	17
"	175881	劉健偉	18
"	122931	陳勁松	19
"	100941	白佐治	20
"	163891	古永樵	21
"	202901	尹國良	22
"	102871	張植強	23

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 201/2014, de 16 de Outubro de 2014:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008, e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de chefe da carreira ordinária e carreira de músico deste CPSP:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Subchefe	121 961	Ma Chon Fai	1
»	154 900	Wong Weng In	2
»	182 920	Wong Un San	3
»	158 881	Yim Weng Keong	4
»	142 911	Wong Lei Chung	5
»	122 941	Fong Peng Chong	6
»	100 910	Lok Mio Sam	7
»	168 911	Tam Ioi Kuong	8
»	120 931	Lou Kuok Hong	9
»	137 901	Fong Sio Kun	10
»	261 921	Chan Kin Wa	11
»	116 881	Tang Kuai Mou	12
»	118 931	Ho Si Cheng	13
»	114 891	Chao Lap Ip	14
»	168 941	Ng Kam Peng	15
»	175 920	Chan Sio Kuan	16
»	108 881	Choi Man Chi	17
»	175 881	Lao Kin Wai	18
»	122 931	Chan Keng Chong	19
»	100 941	Rodrigues Baptista Jorge	20
»	163 891	Ku Weng Chio	21
»	202 901	Van Kuok Leong	22
»	102 871	Cheong Chek Keong	23



職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
副警長	109891	梁少光	24	Subchefe	109 891	Leong Sio Kuong	24
"	171901	李錦雄	25	»	171 901	Lei Kam Hong	25
"	211860	易綺華	26	»	211 860	Iek I Wa	26
"	164891	莫敬駒	27	»	164 891	Mok Keng Koi	27
"	212861	彭漢文	28	»	212 861	Pan Hon Man Patricio	28

音樂職程：

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
副警長	104013	丘龍恩	1	Subchefe	104 013	Iao Long Ian	1

Carreira de Músico:

上述獲晉升之人員，由二零一四年十月十六日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十六日作出的第204/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局警長編號100910陸妙心，自二零一四年十月二十日起，以在澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並轉為處於“附於編制”的狀況。

二零一四年十月二十日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 204/2014, de 16 de Outubro de 2014:

Lok Mio Sam, chefe n.º 100 910, do CPSP — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Outubro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

沙飛、胡潔茵、廖嘉欣及黃曉峰，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

張麗影，司法警察局確定委任之第二職階一等技術輔導員。在刊登於二零一四年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Setembro de 2014:

Sa Fei, Wu Kit Ian, Lio Ka Ian e Wong Hio Fong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2014, II Série, de 3 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Setembro de 2014:

Cheong Lai Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, única clas-

區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員。

李佩霞及盧雪鳳，司法警察局編制外合同第二職階一等行政技術助理員。在刊登於二零一四年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之265點。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十九日作出的批示：

陳碩峰、陳沛玲及魏英傑，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員。在刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一四年十月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

sificada no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lei Pui Ha e Lou Sut Fong, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro da Polícia Judiciária, classificadas em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2014, II Série, de 10 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Setembro de 2014:

Chan Seac Fong, Chan Pui Leng e Miguel Angelo Azevedo, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares no concurso de acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2014, II Série, de 17 de Setembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 23 de Outubro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零一四年十月十六日第202/2014號保安司司長批示：

由二零一四年十月十六日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 202/2014, de 16 de Outubro de 2014:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de chefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas

人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階消防區長職位：

副消防區長	編號414891	黃志偉
"	編號425911	劉振輝
"	編號407891	馮漢邦

按照二零一四年十月十六日第203/2014號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條第一款及第七十五條第二款a)項之規定，下列軍事化人員由二零一四年四月二十二日至二零一四年十月十九日，以特別委任制度就讀司法警察局第十七屆實習刑事偵查員培訓課程，現因下列人員於二零一四年十月十九日完成該課程，故自二零一四年十月二十日起轉回消防局人員編制中，並處於“編制內”狀況。

消防員	編號429081	談啓雄
"	編號444091	梁志明
"	編號490111	袁汝宏

二零一四年十月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, conjugados nos termos do artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 16 de Outubro de 2014:

Subchefe	n.º 414 891	Wong Chi Vai
»	n.º 425 911	Lau Chun Fai
»	n.º 407 891	Fong Hon Pong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 203/2014, de 16 de Outubro de 2014:

Tendo os militarizados abaixo discriminados concluídos em 19 de Outubro de 2014, o 17.º Curso de formação para investigadores criminais estagiários da Polícia Judiciária, frequentados, desde 22 de Abril de 2014 a 19 de Outubro de 2014, em regime de comissão especial, nos termos dos artigos 72.º, n.º 1, 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, transitam para o quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, a partir de 20 de Outubro de 2014, passando à situação de «no quadro»:

Bombeiro	n.º 429 081	Tam Kai Hong
»	n.º 444 091	Leong Chi Meng
»	n.º 490 111	Un U Wang

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Outubro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

## 衛生局

### 批示摘錄

按照副局長於二零一四年九月二日之批示：

核准名稱為“澳門銀葵醫院”，第004號准照及第004號執照，以及其營業地點為澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心2樓及3樓，使用七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指法律的表一至表四之麻醉品及精神科物質及其製劑。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十五日作出的批示：

許萍——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Setembro de 2014:

Autorizado o uso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à «Macau Yin Kui Hospital», licença n.º 004 e alvará n.º 004, com local de funcionamento na Avenida Dr. Mário Soares SN, FL.2, 3, Edif. Finance and IT Center of Macau, Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2014:

Hui Ping — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Transfusões de Sangue destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e

一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局捐血中心主任，為期兩年。

蔡炳祥——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局藥物事務廳廳長，為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月二十九日的批示：

何罕燕——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，獲定期委任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一四年十月十三日起，為期一年。

摘錄自局長於二零一四年九月三十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第五職階普通科醫生陳洪波、黎鳳儀、吳軍民、陳瑩、麥錦倫、Borges Dias, Luis、鄭錦強、李妙甜、蘇擘蘭、劉詠嚴、霍永廣、吳志華、司徒翠影、林永連、孔金英及趙德龍，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第四職階普通科醫生何罕燕、林焯濤、張興瑩、林家鴻及黃少芳，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階普通科醫生吳少芬，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第二職階普通科醫生梁永權、梁家寶、江帶育及施穎，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第五職階普通科醫生許釗虹，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月九日起生效。

按照副局長於二零一四年十月十五日之批示：

核准准照編號為第126號的藥物產品出入口及批發商號“巴利”搬遷，新址位於澳門水手西街5-A號利仕大廈A座地下及閣

experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Choi Peng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe de Departamento dos Assuntos Farmacêuticos destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014:

Ho Hon In — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, interno do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Setembro de 2014:

Chan Hung Por Siman, Lai Fong I, Ng Kuan Man, Chan Ieng, Mak Kam Lon, Borges Dias, Luis, Kong Kam Keong, Lei Mio Tim, Su Ye Lan, Lao Weng Im, Fok Weng Kuong, Ng Chi Wa, Si Tou Choi Ieng, Lam Weng Lin, Kong Kam Ieng e Chio Tak Long, médicos gerais, 5.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Ho Hon In, Lam Chu Tou, Cheong Heng Ieng, Lam Ka Hong e Wong Sio Fong, médicos gerais, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Ng Sio Fan, médico geral, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Leong Weng Kun, Leung Ka Pou, Kong Tai Iok e Si Weng, médicos gerais, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Outubro de 2014:

Hoi Chio Hong, médico geral, 5.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Outubro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Prani», alvará n.º 126, para a Rua do Bazarinho, n.º 5-A, Edifício Lei Si, «A» r/c, com cok-chai, Macau, com sede na



仔，法人住所位於澳門水手西街5-A號利仕大廈A座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年十月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

林寶欣——恢復第E-1985號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年十月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳婉華——應其要求，中止第T-0123號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一四年十月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃恆峰第T-0255號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

### 更正

因本局文誤，就刊登於二零一四年十月八日《澳門特別行政區公報》第四十一期第二組內第17735及17736頁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文：“……、陳鳳佩、……”

應為：“……、陳鳳珮、……”。

二零一四年十月二十三日於衛生局

局長 李展潤

### 教育暨青年局

根據社會文化司司長二零一四年八月十三日的批示及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，調整刊登於二零一一年十月十二日《澳門特別行政區公報》第四十一期第二組的“編制外合同教學人員組別的轉入名單”中以下兩位教師的轉入狀況，並追溯至二零一零年九月七日起生效：

Rua do Bazarinho, n.º 5-A, Edifício Lei Si, «A» r/c, com cok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Outubro de 2014:

Lam Pou Ian — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1985.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Outubro de 2014:

Chan Un Wa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0123.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Outubro de 2014:

Wong Hang Fong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública) licença n.º T-0255.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

### Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2014, II Série, de 8 de Outubro, a páginas 17735 e 17736, se rectifica:

Onde se lê: «……、陳鳳佩、……»

deve ler-se: «……、陳鳳珮、……».

Serviços de Saúde, aos 23 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Agosto de 2014, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, vigente, é actualizada a publicação da situação de transição de duas professoras da lista de transição do grupo de pessoal docente contratado além do quadro, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2011, II Série, de 12 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Setembro de 2010:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro				
教學人員組別 Grupo de pessoal docente	二零一零年九月六日的狀況 Situação em 06/09/2010		二零一零年九月七日的狀況 Situação em 07/09/2010	
	專業資格 Níveis de qualificação	階段 Fase	職程 Carreira	職階 Escalaão
蘇潤嫦 So Ion Seong	中葡小學教師，三級 Professor do ensino primário luso-chinês, nível 3	6	幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒） Docente dos ensinios infantil e primário de nível 2 (infantil)	9
何靜誼 Ho Cheng I	中葡小學教師，三級 Professor do ensino primário luso-chinês, nível 3	3	幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒） Docente dos ensinios infantil e primário de nível 2 (infantil)	6

## 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一四年八月七日批示：

周淑婷——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為本局第一職階二等技術員（英文），薪俸點為350，為期一年，自二零一四年十一月四日起生效。

摘錄自本人二零一四年九月八日批示：

梁淑儀——根據第12/2010號法律附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的編制外合同獲續期一年，薪俸點為260，自二零一四年十一月二日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二及表七，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

楊艷艷，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一四年十一月二日起生效；

陳寶娟及Nuno Miguel Costa Alves Martins，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，分別自二零一四年十一月十六日及二零一四年十二月一日起生效；

謝苑菁，第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，自二零一四年十一月六日起生效；

李國妍及卓麗文，第二職階一等技術員，薪俸點為420，分別自二零一四年十一月二日及二零一四年十二月一日起生效；

Ana Margarida Lopes de Albuquerque及布紹祥，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一四年十二月一日起生效；

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Agosto de 2014:

Chao Sok Teng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalaão (língua inglesa), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Por despachos da signatária, de 8 de Setembro de 2014:

Leong Sok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalaão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ieong Im Im, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalaão, índice 510, a partir de 2 de Novembro de 2014;

Chan Pou Kun e Nuno Miguel Costa Alves Martins, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalaão, índice 485, a partir de 16 de Novembro de 2014 e de 1 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Che Wun Cheng, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalaão, índice 440, a partir de 6 de Novembro de 2014;

Lei Kuok In e Cheok Lai Man, como técnicas de 1.ª classe, 2.º escalaão, índice 420, a partir de 2 de Novembro de 2014 e de 1 de Dezembro de 2014, respectivamente;

Ana Margarida Lopes de Albuquerque e Bo Siu Cheong, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalaão, índice 400, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

林婉琪、利澤銘及余愷珊，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年十二月一日起生效；

張彥君及周少容，第一職階二等技術員，薪俸點為350，分別自二零一四年十一月十一日及二零一四年十一月十二日起生效；

黃健創及鄭穎詩，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，分別自二零一四年十一月十六日及二零一四年十一月二十七日起生效；

馮永森，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年十一月二十八日起生效；

梁緯亨及王娜娜，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，分別自二零一四年十一月三日及二零一四年十一月九日起生效；

李穎怡，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一四年十一月三十日起生效。

摘錄自本局代局長二零一四年九月十二日批示：

應彭美嬋的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十一月四日起予以解除。

摘錄自本局代局長二零一四年九月十五日批示：

應梁錫延的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十月三十一日起予以解除。

摘錄自本局代局長二零一四年九月二十九日批示：

應李玉蓮的請求，其在本局擔任第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職務的編制外合同，自二零一四年十一月十日起予以解除。

二零一四年十月二十一日於教育暨青年局

局長 梁勵

Lam Un Kei, Lei Chak Meng e U Hoi San, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Cheong In Kuan e Chau Sio Iong, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Novembro de 2014 e de 12 de Novembro de 2014, respectivamente;

Wong Kin Chong e Kuong Weng Si, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 16 de Novembro de 2014 e de 27 de Novembro de 2014, respectivamente;

Fong Weng Sam, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 28 de Novembro de 2014;

Leong Vai Teng e Wong Na Na, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 3 de Novembro de 2014 e de 9 de Novembro de 2014, respectivamente;

Lei Weng I, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 30 de Novembro de 2014.

Por despacho do director, substituto, de 12 de Setembro de 2014:

Pang Mei Sim — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Por despacho do director, substituto, de 15 de Setembro de 2014:

Leong Sek In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Por despacho do director, substituto, de 29 de Setembro de 2014:

Isabel Dillon Lei do Rosario — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十三日作出的批示：

詹道俊及區倩茹，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2014:

Chim Tou Chon e Ao Sin U, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato de assalariamento, deste Instituto — contratados além do quadro, pelo período de

的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，分別自二零一四年十一月二日及十一月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款以及第23/2011號行政法規的規定，在二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

#### 1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定：

特級技術員尹德明，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員。

#### 2. 編制外合同人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改合同第三條款：

二等高級技術員黃一翔、關俊雄、蘇建明、梁燕芬及 Alexandre Lou，轉為第一職階一等高級技術員。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月十七日作出的追認批示：

蘇家軍在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，根據現行《行政程序法典》第一百二十六條第三及第四款的規定，自二零一四年九月一日起予以解除。

二零一四年十月二十三日於文化局

局長 吳衛鳴

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一四年七月一日作出的批示：

林佩琪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年十月二十二日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一四年七月十一日作出的批示：

鄭志宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十月十八日起續期一年。

dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 e 12 de Novembro de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2014, II Série, de 17 de Setembro — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

#### 1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Van Tak Meng, técnico especialista — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

#### 2. Pessoal em regime de contrato além do quadro

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Wong Iat Cheong, Kuan Chon Hong, Sou Kin Meng, Leong In Fan e Alexandre Lou, técnicos superiores de 2.ª classe, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 17 de Outubro de 2014, com a devida ratificação:

Su Jiajun — rescindido o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 23 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Julho de 2014:

Lam Pui Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Julho de 2014:

Cheang Chi Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2014.



摘錄自本局局長於二零一四年七月十六日作出的批示：

胡藝超——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一四年十月三十日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十九條及第二十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款(a)項及第二十二條第八款(a)項之規定，在二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中第一及第二名的及格應考人第二職階一等督察林翠珊及鄭翊璋獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席督察，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零一四年九月十日作出的批示：

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二等高技術員，薪俸點為455，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年八月十一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月二十五日作出的批示：

吳家維，本局臨時委任第一職階二等技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一四年十月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高技術員職位空缺，考試成績中排名第四十四名的合格應考人周穎聰，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

### 准照摘錄

“祥鵬國際旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Internacional Xiang Peng Lda.”及英文名稱為“Xiang Peng International Travel Agency Ltd.”，

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Julho de 2014:

Wu Ngai Chio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Setembro de 2014:

Lam Choi San e Chiang Iek Wai, inspectores da 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2014, II Série, de 13 de Agosto — nomeados, definitivamente, inspectores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 10 de Setembro de 2014:

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Agosto de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 25 de Setembro de 2014:

Ng Ka Wai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014:

Chao Weng Chong, candidato classificado em 44.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

### Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0232, em 15 de Outubro de 2014, em nome da sociedade “祥鵬國際旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo Internacional Xiang Peng Lda.» em

於二零一四年十月十五日獲發第0232號准照，持牌公司為“祥鵬國際旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Internacional Xiang Peng Lda.”及英文名稱為“Xiang Peng International Travel Agency Ltd.”。旅行社位於澳門北京街174號廣發商業中心17樓C座。

(是項刊登費用為 \$451.00)

“中天旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Zhong Tian Lda.”及英文名稱為“Midsky Travel Agency Ltd.”，於二零一四年十月十五日獲發第0233號准照，持牌公司為“中天旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Midsky Lda.”及英文名稱為“Midsky Travel Agency Ltd.”。旅行社位於澳門市場街84號康樂新村第5座地下及一樓“AS”座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一四年十月二十一日於旅遊局

局長 文綺華

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十八日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二名的合格投考人李佩雯，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

二零一四年十月二十三日於社會工作局

代局長 黃艷梅

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年七月三十日作出的批示：

梁金漢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一四年十月二十一日起與

português e «Xiang Peng International Travel Agency Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “祥鵬國際旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo Internacional Xiang Peng Lda.» em português e «Xiang Peng International Travel Agency Ltd.» em inglês, sita na Rua de Pequim, n.º 174, Centro Comercial Kuong Fat, 17.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Foi emitida a licença n.º 0233, em 15 de Outubro de 2014, em nome da sociedade “中天旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Midsky Lda.» em português e «Midsky Travel Agency Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “中天旅行社有限公司”, «Agência de Viagens Zhong Tian Lda.» em português e «Midsky Travel Agency Ltd.» em inglês, sita na Rua do Mercado de Iao Hon n.º 84, Edifício «Hong Lok Village», bloco 5, rés-do-chão e 1.º andar «AS», Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2014:

Lei Pui Man, classificado em 2.º lugar, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2014, II Série, de 28 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Outubro de 2014. — A Presidente, substituta, *Vong Yim Mui*.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2014:

Leong Kam Hon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, in-

其簽訂為期六個月的散位合同，以擔任本局第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點。

摘錄自本局代局長於二零一四年九月十九日作出的批示：

應梁健輝的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的散位合同，自二零一四年九月二十二日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

鄭芷瑩，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，追溯自二零一四年九月十八日起生效；

Manuela Mendes Rodrigues，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，追溯自二零一四年九月二十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

陸凱瑩，第一職階一等技術員，自二零一四年十一月五日起生效；

林池添，第一職階一等技術員，自二零一四年十一月十三日起生效；

江世恩，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年十一月二十六日起生效；

陳暢堅，第一職階一等技術員，自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月九日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員楊燕玲的請求，自二零一四年十月十五日起免除其職位。

摘錄自本局代局長於二零一四年十月十日作出的批示：

應本局臨時委任第一職階二等技術員黃啟明的請求，自二零一四年十月十五日起免除其職位。

dice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 19 de Setembro de 2014:

Leong Kin Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 24 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ivy Chiang, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2014;

Manuela Mendes Rodrigues, progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 6 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Elsa Pereira Hoi Ying Luk, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2014;

Lam Chi Tim, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2014;

Sérgio Rosário da Conceição, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2014;

Chan Cheong Kin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 9 de Outubro de 2014:

Ieong In Leng — exonerada, a seu pedido, do cargo de assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 10 de Outubro de 2014:

Wong Kai Meng — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto, a partir de 15 de Outubro de 2014.

二零一四年十月二十三日於體育發展局

局長 戴祖義

Instituto do Desporto, aos 23 de Outubro de 2014. — O Presidente, José Tavares.

## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年七月二十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

梁麗娟及簡媚挺，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中第一位自二零一四年十月二十二日起生效，第二位自二零一四年十月二十七日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年九月二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第五十四的洪朝協，獲臨時委任為本辦人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

按照本辦主任於二零一四年九月四日作出之批示：

蕭俊賢，本辦第一職階二等高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零一四年十一月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十月十四日作出之批示：

鄭炳光，根據第14/2009號法律附件一表二十一及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任在本辦擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期一年，自二零一四年十月二十二日起生效。

二零一四年十月十五日於高等教育輔助辦公室

代主任 王紅

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一四年十月十四日之批示：

蘇慶富，本學院第二職階一等高級技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席高級技術員，由二零一四年十月十七日起生效。

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2014:

O seguinte pessoal — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Lai Kun e Jian Mei Ting, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 22 de Outubro de 2014 para a primeira e 27 de Outubro de 2014 para a segunda.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2014:

Hong Chio Hip, classificado em quinquagésimo quarto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 4 de Setembro de 2014:

Sio Chon In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Cheang Peng Kuong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Outubro de 2014. — A Coordenadora, substituta, Wong Hong.

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Sou Heng Fu, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para técnico superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.



林焯燕，本學院第二職階首席技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術員，由二零一四年十月十七日起生效。

林結紅和鍾靜芝，本學院第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，由二零一四年十月十七日起生效。

馮嘉豪，本學院第二職階首席技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術輔導員，由二零一四年十月十七日起生效。

二零一四年十月二十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

Lam Wai In, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Lam Kit Hong e Chong Cheng Chi, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Fong Ka Hou, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Outubro de 2014.  
— A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

## 社會保障基金

### 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十月十六日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改古玉倫在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，自二零一四年十月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改鄧翠瑩、仇浩賢、李轉丁及李曉靜在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一四年十月十七日起生效。

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十月二十三日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一應考人第三職階特級技術員楊婉嫻，獲

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 16 de Outubro de 2014:

Ku Ioc Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Tang Choi Ieng, Chau Hou In, Lei Chun Teng e Lei Hio Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 23 de Outubro de 2014:

Ieong Iun Ha, técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2014, II Série, de 6 de Outubro — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei

確定委任為社會保障基金人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員。

### 批示摘錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會主席於二零一四年九月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇成績名單中，排名第十一的合格投考人陳凱俊獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇成績名單中，排名第十二的合格投考人李妙雲獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一四年十月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇成績名單中，排名第一百零八的合格投考人黃裕玲獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

二零一四年十月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

### 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M

n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

### Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 22 de Setembro de 2014:

Chan Hoi Chun, candidato classificado em 11.º lugar, no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Lei Mio Wan, candidata classificada em 12.º lugar, no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 9 de Outubro de 2014:

Wong U Leng, candidata classificada em 108.º lugar, no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Outubro de 2014. — A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

### COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência, respectivamente, à categoria, escalão e índice a cada

號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，由二零一四年十月十六日起，下列人員以附註方式修改編制外合同第三條款，有關職級、職階及薪俸的修改如下：

何浩能、Humberto António Nunes及Julieta Ana Souza，第一職階，首席高級技術員，薪俸點為540；

黃殿琳，第一職階，特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一四年十月二十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Outubro de 2014:

Ho Hou Nang, Humberto António Nunes e Julieta Ana Souza, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Huang Dian Lin Sam, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 20 de Outubro de 2014. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十四日作出的批示：

盧詩敏，第二職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十五日作出的批示：

麥健銘，第二職階一高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月二十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

吳煒麗——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十月二十三日起生效，為期一年。

黃金鳳及林肖蘭——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一四年十一月十二日起生效，為期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Setembro de 2014:

Lou Si Man, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 25 de Setembro de 2014:

Mak Kin Meng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Ng Wai Lai — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Outubro de 2014.

Wong Kam Fong e Lam Chio Lan — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十六日作出的批示：

盧俊璇，第一職階特級行政技術助理員、區文慧，第一職階首席高級技術員、丘力昕，第一職階特級技術輔導員及鄧素群，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一四年十一月二十八日，最後三位由二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十九日作出的批示：

姚健邦及羅少霞，第一職階一等高級技術員，孫金蘭，第二職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年十二月一日起生效。

蕭寶基，第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年九月二十七日起，轉為第二職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年九月三十日作出的批示：

應鄧月娥的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十月二十二日起予以解除。

二零一四年十月二十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Por despachos do signatário, de 26 de Setembro de 2014:

Lou Chon Sun, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, Au Man Vai, técnica superior principal, 1.º escalão, Iao Lek Ian, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, e Tang Sou Kuan, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro de 2014 para a primeira e 1 de Dezembro de 2014 para as três últimas.

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2014:

Iu Kin Pong e Law Siu Ha, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, e Sun Kam Lan Teresa, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Sio Pou Kei, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 27 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 30 de Setembro de 2014:

Tang Ut Ngo — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Agosto de 2014:

Chan Mui Heong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo



條的規定，以散位合同制度聘用陳梅香在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年十月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月十七日作出的批示：

應郭錦文之請求，其於本局擔任第一職階二等行政技術助理員之編制外合同自二零一四年十月二十九日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用陳均池在本局擔任第一職階技術工人職務，薪俸點為150點，為期一年，可續期，自二零一四年十月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與潘智勇、林樹生及曾儉豪簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階三等海事人員職務，薪俸點為225點，可續期，自二零一四年十一月二十六日起生效。

二零一四年十月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 郵政局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批：

梁敬賢具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵政處理及派遞科科長的定期委任續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十月二十二日於郵政局

局長 劉惠明

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despacho do director, substituto, de 17 de Setembro de 2014:

Kuok Kam Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 29 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Setembro de 2014:

Chan Kuan Chi — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2014:

Pun Chi Iong Antonio, Lam Su San e Chang Kim Hou — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renováveis, como pessoais marítimos de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Outubro de 2014. — A Directora, Wong Soi Man.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Leung Keng In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio (TRADIC) destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

**房 屋 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以散位合同聘用曾曉瑜及李曉君，在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月，分別自二零一四年九月二十九日及十月二十日起生效。

二零一四年十月二十一日於房屋局

代局長 楊錦華

**交 通 事 務 局****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人的第三職階顧問高級技術員賈靖龍，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年十月二十四日於交通事務局

局長 汪雲

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Agosto de 2014:

Chang Hio U e Lei Hio Kuan — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 29 de Setembro e 20 de Outubro de 2014, respectivamente.

Instituto de Habitação, aos 21 de Outubro de 2014. — O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Correia Gageiro, Luis, técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 名單

### Lista

政府總部輔助部門為透過散位合同任用方式填補勤雜人員職程信差職務範疇第一職階勤雜人員兩缺，經二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

名次	合格應考人：	分
1.º	鄭子揚.....	81.55
2.º	楊家明.....	81.27
3.º	何志強.....	77.23
4.º	陸俊華.....	77.10
5.º	劉天賜.....	76.00
6.º	柯炳從.....	65.90
7.º	郭嘉偉.....	64.83
8.º	黃毅賢.....	64.67
9.º	陳子平.....	64.27
10.º	麥善亦.....	59.00
11.º	關景耀.....	57.70
12.º	梁惠珍.....	56.67

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定，因缺席專業面試被除名的投考人：8名；

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定，因最後成績中得分低於五十分被淘汰的投考人：34名；

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，投考人可對最後成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計的十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經行政長官二零一四年十月二十二日的批示認可)

二零一四年十月二十一日於政府總部輔助部門

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área funcional de distribuidor, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014:

Ordem	Candidatos aprovados:	valores
1.º	Cheang Chi Ieong.....	81,55
2.º	Ieong Ka Meng.....	81,27
3.º	Ho Chi Keong.....	77,23
4.º	Lok Chon Wa.....	77,10
5.º	Lau Armando José.....	76,00
6.º	O Peng Chong.....	65,90
7.º	Guo Jia Wei.....	64,83
8.º	Wong Ngai In.....	64,67
9.º	Chan Chi Peng.....	64,27
10.º	Mak Sin Iek.....	59,00
11.º	Kuan Keng Io.....	57,70
12.º	Leong Wai Chan.....	56,67

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», foram excluídos 8 candidatos por terem faltado à entrevista profissional;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», foram excluídos 34 candidatos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores;

c) Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final no prazo de dez dias úteis a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 21 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門一等技術員 李麗娜

正選委員：政府總部輔助部門職務主管 José Armando de Matos Duarte

政府總部輔助部門一等行政技術助理員 梁嘉華

(是項刊登費用為 \$2,417.00)

O Júri:

*Presidente:* Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogais efectivos:* José Armando de Matos Duarte, chefia funcional dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Leong Ka Wa, assistente técnico administrativo de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

(Custo desta publicação \$ 2 417,00)

## 公 告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員壹缺、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺及第一職階一等行政技術助理員兩缺，經二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一四年十月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregadas no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, e de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, e dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, todos na área de apoio técnico-administrativo, dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Outubro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 審 計 署

### 公 告

審計署以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格且可進入專業面試准考人名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署告示板，並上載到審計署網頁 ([www.ca.gov.mo](http://www.ca.gov.mo))，以供查閱。

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Comissariado da Auditoria, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e disponibilizada no *website* do CA ([www.ca.gov.mo](http://www.ca.gov.mo)), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, provido em regime de contrato de assalariamento do Comissariado da Auditoria, aberto por aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.



二零一四年十月二十三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

(是項刊登費用為 \$989.00)

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 23 de Outubro de 2014.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 立法會輔助部門

### 公告

為填補立法會輔助部門人員編制外合同第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十三日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 23 de Outubro de 2014.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 終審法院院長辦公室

### 名單

按照刊登於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組的通告，現公佈法院特級書記員晉升培訓課程入學試的應考人最後評核名單：

合格應考人:	最後評核
1.º 鄭倩影.....	19.10
2.º 潘翠櫻.....	17.14
3.º 馮美玲.....	15.46
4.º 黃百佳.....	14.54
5.º 林浩輝.....	14.30
6.º 杜淑嫻.....	13.90

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:	classificação final
1.º Cheang Sin Ieng.....	19,10
2.º Pun Choi Ieng.....	17,14
3.º Fung Mei Ling.....	15,46
4.º Vong Pai Kai.....	14,54
5.º Lam Hou Fai.....	14,30
6.º Tou Sok Han.....	13,90

合格應考人:	最後評核	Candidatos aprovados:	classificação final
7.º 陳魁.....	13.78	7.º Chan Fui.....	13,78
8.º 梁楚紅.....	13.62	8.º Leong Cho Hong.....	13,62
9.º 張杜凡.....	13.45	9.º Cheong Tou Fan.....	13,45
10.º 林瑜.....	13.26	10.º Lam U.....	13,26
11.º 謝雪英.....	13.15	11.º Che Sut Ieng.....	13,15
12.º 劉銀枝.....	12.59	12.º Lao Ngan Chi.....	12,59
13.º 賈麗莎.....	12.16	13.º Elisa Trindade Carlos.....	12,16
14.º 鄭宇懷.....	11.85	14.º Cheang U Wai.....	11,85
15.º Monica Pereira Loi.....	11.63	15.º Monica Pereira Loi.....	11,63
16.º 黃溥明.....	11.59	16.º Vong Pou Meng.....	11,59
17.º 張健愉.....	11.27	17.º Cheong Kin U.....	11,27
18.º 戴潔儀.....	11.21	18.º Tai Kit I.....	11,21
19.º 關淑芬.....	11.16	19.º Kuan Sok Fan.....	11,16
20.º 雷惠玲.....	11.04	20.º Loi Wai Leng.....	11,04
21.º 賈煥法.....	11.02	21.º Bruno Jose Drummond Morlin Cardoso... 11,02	
22.º 傅美珍.....	10.93	22.º Fu Mei Chan.....	10,93
23.º 張啓雄.....	10.71	23.º Cheong Kai Hong.....	10,71
24.º 李力申.....	10.68	24.º Lee Lek San.....	10,68
25.º 馬黎茵.....	10.46	25.º Lai Manhão Ian.....	10,46
26.º 孫智聰.....	10.36	26.º Sun Chi Chong.....	10,36
27.º 左傑成.....	10.19	27.º Chor Kit Shing.....	10,19
28.º 阮建強.....	10.16	28.º Un Kin Keong.....	10,16
29.º 張曉華.....	10.00 a) , b) , e)	29.º Cheong Hio Wa.....	10,00 a), b), e)
30.º 潘嘉琦.....	10.00 a) , b)	30.º Placé de Amorim Pun Ka Kei.....	10,00 a), b)
31.º 何家榮.....	10.00 a) , c)	31.º Ho Ka Weng.....	10,00 a), c)
32.º 張珮儀.....	10.00 a)	32.º Cheong Pui I.....	10,00 a)
33.º 譚志堅.....	10.00 b)	33.º Tam Chi Kin.....	10,00 b)
34.º 鄧樹彬.....	10.00 d)	34.º Tang Si Pan.....	10,00 d)
35.º 李嘉露.....	10.00	35.º Lei Ka Lou.....	10,00

得分低於十分而被淘汰的應考人: 2人

a) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定, 學歷較高;

b) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定, 在職程的年資較長;

c) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定, 在公職的年資較長;

d) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定, 工作評核的得分較高;

e) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定, 補充職業培訓的得分較高。

根據第30/2004號行政法規第三十條之規定, 合格的應考人按其在評核名單中的名次並按開考通告所定課程錄取名額獲錄取修讀培訓課程。

Candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a dez valores: (2).

a) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior habilitação académica;

b) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na carreira;

c) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na função pública;

d) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por melhor classificação de serviço;

e) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por melhor classificação nas formações profissionais complementares.

Nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de formação segundo a ordenação da respectiva lista de classificação final e de acordo com o número de formandos a admitir ao curso indicado no aviso de abertura.

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

根據第30/2004號行政法規第二十九條第四款之規定，現公佈培訓課程開課日期、時間及報到地點，被接納入讀為晉升法院特級書記員而設的培訓課程的應考人必須按下列時間前往報到並正式上課：

日期：二零一四年十一月二十日

時間：下午六時正

報到地點：澳門南灣羅保博士街1至3號國際銀行大廈法律及司法培訓中心10樓

(上述最後評核名單經二零一四年十月二十二日終審法院院長批示認可)

二零一四年十月二十日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：初級法院法官 梁鳳明

正選委員：行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院代助理書記長 石明

(是項刊登費用為 \$4,185.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Nos termos do n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, são divulgados a data e hora do início do curso de formação e o local de apresentação dos formandos. Os candidatos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista devem apresentar-se na hora abaixo indicada:

Data: 20 de Novembro de 2014.

Hora: 18,00 horas.

Local de apresentação: Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 10.º andar, Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Macau.

(A lista de classificação final acima mencionada foi homologada por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Outubro de 2014).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Fong Meng, juíza do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial, substituta, do Tribunal Administrativo; e

Thach Minh, secretário judicial-adjunto, substituto, do Tribunal Judicial de Base.

(Custo desta publicação \$ 4 185,00)

## 檢察長辦公室

### 名單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
黃慧珊.....	79.72

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經檢察長於二零一四年十月二十日批示確認)

二零一四年十月十五日於檢察長辦公室

## GABINETE DO PROCURADOR

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Wong Wai San.....	79,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 20 de Outubro de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 15 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：檢察長辦公室支援廳廳長 鄧偉民

正選委員：檢察長辦公室支援廳資產設備處處長 曾慧心

行政公職局指定人員 盧愛芳（行政公職局特級  
技術輔導員）

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

O Júri:

*Presidente:* Tang Wai Man, chefe do Departamento de Apoio do GP.*Vogais efectivos:* Chang Wai Sam, chefe da Divisão de Património e Equipamentos do DA do GP; e

Lou Oi Fong, pessoal designado pelos SAFP (adjunto-técnico especialista dos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 澳門基金會

## 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一四年第三季度的資助名單：

## FUNDAÇÃO MACAU

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3º trimestre do ano de 2014:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門國際商貿交流促進會 Associação de Comércio e Intercâmbios Internacionais de Macau	4/1/2011	12,500.00	資助出版會刊的部份經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do Boletim Associativo (2.ª prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	6/4/2011	27,280,601.00	澳門科技大學足球場及室內體育館之專項資助（最後一期資助款）。 Subsídio especial para o campo de futebol e o pavilhão desportivo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (última prestação).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	25/10/2012	2,700,000.00	資助開展“早期療育先導計劃”及“聽覺輔具支援服務計劃”兩個項目的部份經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o «Projecto-Piloto de Intervenção Precoce» e o «Projecto de Serviços de Apoio de Aparelhos Auditivos» (2.ª prestação).
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	4/2/2013	300,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (3.ª prestação).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	16/4/2013	100,000.00	資助2013年度計劃的部份經費（9項）（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (9 itens) (3.ª prestação).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	2/5/2013	3,850,000.00	資助該會及屬下驛站2013年度計劃的部份經費(448項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano anual de 2013 da Federação das Associação dos Operários de Macau e do Stage, subordinado à Federação (448 itens) (3.ª prestação).
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	15/5/2013	25,000.00	資助2013年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (1 item).
國際清潔能源論壇(澳門)	16/5/2013	180,000.00	資助2013年度計劃的部份經費(3項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (3 itens) (3.ª prestação).
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	21/8/2013	20,000.00	資助舉辦“恭賀華佗先師寶誕”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração do Aniversário do Médico Chinês Huatuo»
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	3/10/2013	400,000.00	資助2014年度計劃的部分經費(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2014 (8itens) (2.ª prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	6/11/2013	281,000.00	資助“2014澳門基金會市民專場演出”入選項目：『愛很簡單III』孫穎麟與澳門青年管樂團音樂會。 Apoio financeiro – «El amor es simple III» – Concerto de Timothy Sun e da Banda Sinfónica Juvenil de Macau», programa seleccionado para os Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	6/11/2013	255,000.00	資助“2014澳門基金會市民專場演出”入選項目：《鬼馬音樂狂想曲》之古典音樂笑賞會。 Apoio financeiro - Comédia de Música Clássica «Hanky-Panky Rhapsody», programa seleccionado para os Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	6/11/2013	325,250.00	資助“2014澳門基金會市民專場演出”入選項目：《再見唐吉訶德》。 Apoio financeiro - «Volta ao Mundo de Don Quixote», programa seleccionado para os Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	6/11/2013	305,000.00	資助“2014澳門基金會市民專場演出”入選項目：兒童舞蹈劇場《不醜小鴨歷險記》。 Apoio financeiro -«Aventura de um Patinho Nada Feio», programa seleccionado para os Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos.
藝術無國界協會 Borderless Arts	6/11/2013	257,900.00	資助“2014澳門基金會市民專場演出”入選項目：「眾樂敦煌·舞躍畫卷」——奇幻光影舞蹈劇場。 Apoio financeiro — «Musas em Rolos: Noite de Dunhuang — Um teatro audiovisual e de danças», programa seleccionado para os Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos.
澳門街舞會 Associação de Dança de Rua de Macau	6/11/2013	261,250.00	資助“2014澳門基金會市民專場演出”入選項目：街舞劇場——《水》。 Apoio financeiro—Dança de Rua—«Água», programa seleccionado para os Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos.
澳門廈門聯誼總會 Associação Geral de Amizade de Ha Mun de Macau	19/12/2013	200,000.00	資助舉辦“中國夢 活力澳門 美麗廈門”澳廈兩地學術經貿文化研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um Seminário Académico, Económico, Comercial e Cultural entre Macau e Xiamen.
澳門藝海文化藝術聯合會	19/12/2013	25,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	19/12/2013	15,000.00	資助舉辦“SINULOG in Macao 2014”舞蹈比賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do concurso de dança «SINULOG in Macao 2014».
澳門曲藝家協會	22/1/2014	31,000.00	資助舉辦“桃開李綻折子戲粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Kam Sao de Macau	22/1/2014	31,000.00	資助舉辦“弦歌致意折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
嶺南粵曲同學會	22/1/2014	31,000.00	資助舉辦“桃李競芬芳折子戲粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門綠葉之友曲藝會 Associação da Arte de Cantar Amigos Folha Verde	22/1/2014	31,000.00	資助舉辦“‘濠情粵韻會良朋’折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
業餘進修中心 Centro Amador de Estudos Perma- nentes de Macau	21/2/2014	3,520,000.00	資助2014年度計劃(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	21/2/2014	680,000.00	資助2014年度計劃(9項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (9 itens) (2.ª prestação).
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	21/2/2014	600,000.00	資助2014年度計劃(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura Wa Ha Macau	26/2/2014	80,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	27/2/2014	520,000.00	資助2013/2014年度計劃(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2013/2014 (2.ª prestação).
母親會 Obra das Mães	5/3/2014	3,600,000.00	資助2014年度計劃(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).
澳門廣大中學教育協進會 Associação de Apoio a Escola Kwong Tai de Macau	5/3/2014	1,300,000.00	資助筷子基社屋新校舍改建工程經費及聯薪廣場校舍改建工程經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com as obras de remodelação dos prédios escolares junto à Habitação Social de Fai Chi Kei e sito no Edif. Luen San Square (2.ª prestação).
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	5/3/2014	675,000.00	資助舉辦“2014澳門道教文化節系列活動”的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Festival de Tauismo de 2014 (1.ª prestação).
澳門工商管理研究生協會 Associação de Macau de Mestrados de Gestão de Empresas	12/3/2014	30,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	12/3/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens) (2.ª prestação de subsídio).
漁翁街天后廟觀音殿念佛蓮社 Associação Budista Nim Fat Lin Se - Pagode Tin Hau, Kun Iam, Yu Iong Kai	12/3/2014	12,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
簡萬寧 Kan Man Neng	12/3/2014	20,000.00	資助出版《澳門社會問題研究文集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Coleção de Investigações sobre Questão Social de Macau».
中華青年進步協會	12/3/2014	880,000.00	資助2014年度計劃(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門仁協之友聯誼會 Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau	12/3/2014	840,000.00	資助2014年度計劃(12項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (12 itens) (2.ª prestação).
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultra- marinos de Macau	12/3/2014	2,080,000.00	資助2014年度計劃(12項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (12 itens) (2.ª prestação).
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	12/3/2014	880,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (2.ª prestação).
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	12/3/2014	1,000,000.00	資助2014年度計劃(9項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (9 itens) (2.ª prestação).
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	12/3/2014	4,250,000.00	資助舉辦第十二屆澳門媽祖文化旅遊節的部份經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do «12.º Festival Turístico da Cultura da Deusa A-Má de Macau» (2.ª prestação).
澳門惠州同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos e Amigo de Huizhou Macau	19/3/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	19/3/2014	1,600,000.00	資助2014年度計劃 (25項) (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (25 itens) (2.ª prestação).
澳門愛護動物協會 Anima - Sociedade Protectora dos Animais de Macau	19/3/2014	1,600,000.00	資助2014年度計劃 (2項) (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	19/3/2014	560,000.00	資助2014年度計劃 (2項) (第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 (2 itens) (2.ª prestação).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	19/3/2014	320,000.00	資助澳門林則徐紀念館2014年度計劃 (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2014 do Museu Memorial Lin Zexu (2.ª prestação).
聖保祿學校 Escola São Paulo	19/3/2014	1,100,000.00	資助聖保祿學校上蓋建築後續工程及新大樓購置設備 (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com as obras subsequentes de superestrutura do prédio escolar e a aquisição de equipamentos para o novo prédio (2.ª prestação).
澳門臨水宮值理會 Associação do Templo da Lam Soi de Macau	26/3/2014	300,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費 (2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門社會保障學會 Associação de Segurança Social de Macau	26/3/2014	45,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費 (3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
葛多藝術會 Godot Art Association	26/3/2014	60,000.00	資助舉辦“捍衛”全國巡迴演出戲劇交流活動 (四川站及南京站) 的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de intercâmbio de representação teatral itinerante nacional «Defesa» (estações Sichuan e Nanjin).
全藝社	26/3/2014	440,000.00	資助2014年度計劃 (3項) (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens) (2.ª prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	26/3/2014	1,440,000.00	資助2014年度計劃 (28項) (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (28 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中華文化聯誼會 Associação dos Amigos da Cultura Chinesa de Macau	26/3/2014	720,000.00	資助2014年度計劃(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門街坊福利會 Associação de Bem-Estar dos Mora- dores de Macau	26/3/2014	520,000.00	資助澳門街坊福利會屬下中醫診所維修工程、購置設備以及2013/2014年度活動(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para suportar as despesas com as obras de remodelação da Clínica da Medicina Chinesa subordinada à entidade beneficiária, a aquisição de equipamentos e o plano de actividades de 2013/2014 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	26/3/2014	3,000,000.00	資助2014年度計劃(54項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (54 itens) (2.ª prestação).
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas- -Artes de Macau	26/3/2014	480,000.00	資助2014年度活動經費(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	26/3/2014	560,000.00	資助2014年度計劃(15項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (15 itens) (2.ª prestação).
澳門健康管理及促進學會	26/3/2014	1,520,000.00	資助2014年度活動經費(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門出版協會 Associação de publicações de Macau	26/3/2014	220,000.00	資助2014年度計劃(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門中華新青年協會 Associação da Nova Juventude Chinesa de Macau	26/3/2014	3,400,000.00	資助該會及屬下1個服務工作單位2014年度計劃(19項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e da unidade subordinada a esta entidade (19 itens) (2.ª prestação).
華僑大學澳門校友會 Associação dos Alunos da Universida- de Hua Qiao em Macau	26/3/2014	320,000.00	資助2014年度活動經費(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarrega- dos dos Deficientes Mentais de Macau	26/3/2014	1,280,000.00	資助2014年度計劃(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	26/3/2014	360,000.00	資助2014年度計劃(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	26/3/2014	1,400,000.00	資助2014年度計劃(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).
中西高等研究學會 Este-Oeste Instituto de Estudos Avançados	26/3/2014	120,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (2.ª prestação).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	26/3/2014	320,000.00	資助2014年度計劃(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門環境科技研究協會 Associação de Estudos da Ciência e Tecnologia Ambiental de Macau	26/3/2014	110,000.00	資助2014年度計劃(1項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門管弦樂團 Associação da Orquestra Filarmónica de Macau	2/4/2014	250,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	2/4/2014	250,000.00	資助舉辦“慢性病防控新趨勢研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre Nova Tendência de Tratamento e Controlo de Doença Crónica».
天主教澳門教區 Diocese de Macau	2/4/2014	360,000.00	資助聖庇護十世音樂學院2014年度計劃(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2014 da Academia de Música S. Pio X (6 itens) (2.ª prestação).
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	2/4/2014	2,400,000.00	資助2014年度計劃(14項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (14 itens) (2.ª prestação).
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	2/4/2014	280,000.00	資助2014年度計劃(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	2/4/2014	960,000.00	資助2014年度計劃(13項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (13 itens) (2.ª prestação).
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	2/4/2014	720,000.00	資助2014年度計劃(11項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (11 itens) (2.ª prestação).
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	2/4/2014	360,000.00	資助2014年度計劃(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).
牛房倉庫 Armazém do Boi	2/4/2014	340,000.00	資助2014年度活動經費(15項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (15 itens) (2.ª prestação).
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau	9/4/2014	250,000.00	資助舉辦“國際食品嘉年華會2014”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival de Géneros Alimentícios Internacionais 2014».
紅葉動漫同人會	9/4/2014	270,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門跨境汽車貨運從業員協會 Associação de Transportes de Mercadoria Além Fronteira - Macau	9/4/2014	50,000.00	資助舉辦“澳門跨境汽車貨運從業員協會成立10週年暨慶祝澳門回歸15週年慶典”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma cerimónia em celebração do 10.º aniversário da Associação de Transportes de Mercadoria Além Fronteira — Macau e 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria»
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	9/4/2014	50,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門稅務學會 Centro de Estudos Fiscais de Macau	9/4/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	9/4/2014	70,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	9/4/2014	1,320,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2014年度計劃(14項) (第二期資助款)。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e do Jardim de In- fância D. José da Costa Nunes (14 itens) (2.ª pres- tação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Inter- nacional de Polícia	9/4/2014	600,000.00	資助2014年度計劃(10項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (10 itens) (2.ª presta- ção).
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	9/4/2014	2,000,000.00	資助2014年度計劃(63項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (63 itens) (2.ª presta- ção).
澳門敬老總會	9/4/2014	1,256,640.00	資助2014年度計劃(10項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (10 itens) (2.ª presta- ção).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	9/4/2014	400,000.00	資助2014年度計劃(9項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (9 itens) (2.ª presta- ção).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	9/4/2014	20,000,000.00	資助興建婦聯學校新校舍第一階段工程(第二期資 助款)。 Apoio financeiro para custear a 1.ª fase das obras de construção do novo edifício escolar da Escola Fu Luen (2.ª prestação).
澳門天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	17/4/2014	4,000,000.00	聖若瑟大學2013/2014學年年度計劃(22項)(第二 期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades re- ferente ao ano lectivo 2013/2014 da Universidade São José (22 itens) (2.ª prestação).
澳門志願者總會 Associação Geral de Voluntários de Macau	17/4/2014	1,600,000.00	資助該會及屬下8個分會及服務工作單位的2014年度 計劃(25項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das suas 8 filiais e unida- des subordinadas (25 itens) (2.ª prestação).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	17/4/2014	1,600,000.00	資助2014年度計劃(28項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (28 itens) (2.ª presta- ção).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	17/4/2014	3,000,000.00	資助該會及澳門管理學院2014年度計劃(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e do Instituto de Gestão de Macau (8 itens) (2.ª prestação).
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	17/4/2014	2,400,000.00	資助2014年度計劃(7項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (7 itens) (2.ª prestação).
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	17/4/2014	3,600,000.00	資助2014年度計劃(28項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (28 itens) (2.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação academica sol matinal de Macau	17/4/2014	320,000.00	資助2014年度計劃(11項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	17/4/2014	800,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (2.ª prestação).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	17/4/2014	960,000.00	資助2014年度計劃(7項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (7 itens) (2.ª prestação).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	17/4/2014	1,320,000.00	資助2014年度計劃(20項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (20 itens) (2.ª prestação).
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte Macau	29/4/2014	60,000.00	資助2014年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門設計師協會 Associação de Designers de Macau	29/4/2014	230,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門城市學會 Institute for Macau City	29/4/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	29/4/2014	110,000.00	資助舉辦“MACA流行音樂節2014”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival de Música Pop da MACA 2014».
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	29/4/2014	120,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens).
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	29/4/2014	65,000.00	資助舉辦“三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa de convívio para homenagear o respeito pelos idosos.
澳門南京大學校友會 Alumni Association of Nanjing University in Macao	29/4/2014	50,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	29/4/2014	2,000,000.00	資助2014年度計劃(11項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (11 itens) (2.ª prestação).
澳門地區中國和平統一促進會 Conselho Regional de Macau para a Promoção da Reunificação Pacífica da China	29/4/2014	720,000.00	資助2014年度計劃(7項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (7 itens) (2.ª prestação).
澳門會計專業聯會 União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau	29/4/2014	1,600,000.00	資助2014年度活動(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門廣播電視股份有限公司 TDM - Teledifusão de Macau, S.A.	29/4/2014	400,000.00	資助2014年度計劃(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門南音社	29/4/2014	2,500,000.00	資助舉辦“世界閩南文化節”(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do «Festival Mundial da Cultura do Sul de Fujian» (6 itens) (2.ª prestação).
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	29/4/2014	400,000.00	資助2014年度計劃(10項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (10 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau (abreviatura: A.T.F.P.M.)	29/4/2014	720,000.00	資助2014年度活動(12項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (12 itens) (2.ª presta- ção).
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	29/4/2014	480,000.00	資助2014年度計劃(14項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (14 itens) (2.ª presta- ção).
梁自然 Leung Chi Yin	7/5/2014	80,000.00	資助出版《澳門翻譯用語集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do «Glossário Breve de Termos e Expressões de Referência para Tra- dução de Macau».
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Supre- ma de Macau	7/5/2014	20,000.00	資助舉辦第七屆“超凡盃”標準舞及拉丁舞全澳公 開賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «7.ª Competição de Danças Latinas e Danças de Salão de Macau».
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventu- de de Macau	7/5/2014	20,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門佛山聯誼會 Associação Recreativa Ou Mun Fat San	7/5/2014	200,000.00	資助舉辦“永恆的藝術——念粵劇藝術大師紅線女 專場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de espectáculo de Ópe- ra Chinesa.
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	7/5/2014	800,000.00	資助2014年度計劃(17項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (17 itens) (2.ª presta- ção).
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	7/5/2014	1,080,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (1.ª presta- ção).
澳門亞太拉美交流促進會 Ass. de Macau para a Promoção de Intercâmbios entre Ásia-Pacífico e América Latina	7/5/2014	240,000.00	資助2014年度計劃(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (2.ª presta- ção).
澳門藥劑師學會 Associação dos Farmacêuticos de Macau	14/5/2014	170,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門國際文化研究中心	14/5/2014	140,000.00	資助出版《澳門新聞輿情年度報告(2013)》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do «Relatório Anual sobre Notícias e Informações de Macau (2013).»
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	14/5/2014	45,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門建築師協會 Associação dos Arquitectos de Macau	14/5/2014	179,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/5/2014	11,200,000.00	資助該會及屬下26個服務工作單位的2014年度計劃(32項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 26 unidades subordinadas a esta entidade (32 itens) (2.ª prestação).
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	14/5/2014	2,700,000.00	資助在澳門舉辦第二屆葡語工程師大會及第十二次泛珠區域科技聯席會議(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do 2.º Congresso dos Engenheiros de Língua Portuguesa e da 12.ª Conferência Conjunta de Ciências e Tecnologia da Região Alargada do Rio das Pérolas, em Macau (1.ª prestação).
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	14/5/2014	3,040,000.00	資助2014年度計劃(42項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (42 itens) (2.ª prestação).
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	14/5/2014	8,000,000.00	資助澳門城市大學教學及校務支援計劃(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a acção «Assuntos académicos e administrativos da Universidade da Cidade de Macau» (2.ª prestação).
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	14/5/2014	3,450,000.00	資助開展2014年10月至2015年12月“澳門創新科技孵化及研發”的項目(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o desenvolvimento do Plano «Incubação, Investigação e Desenvolvimento de Novas Tecnologias de Macau» (2014/10-2015/12) (1.ª prestação).
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	21/5/2014	45,000.00	資助舉辦“澳門視覺藝術會年展2014”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição Anual da Associação de Artes Visuais de Macau 2014».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門日報有限公司 Diário de Macau - Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	21/5/2014	499,000.00	合辦“第三十二屆澳門優異生參訪團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «32.ª Edição da Viagem dos Estudantes Distintos de Macau».
澳門設施管理學會 Associação de Gestão de Instalações de Macau	21/5/2014	260,000.00	資助2014年度計劃(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	21/5/2014	2,200,000.00	資助2014/2015年度活動經費(8項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades de 2014/2015 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門文化產業推廣協會 Associação Promotora das Indústrias Culturais de Macau	21/5/2014	800,000.00	資助聯興藝文社區計劃2014年度計劃(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o projecto «Comunidade Artística e Cultural da Prosperidade Conjunta» referente ao ano de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	21/5/2014	1,600,000.00	資助2014年度計劃(9項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (9 itens) (2.ª prestação).
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	28/5/2014	480,000.00	資助2014年度計劃(7項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (7 itens) (2.ª prestação).
北京大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Peking	4/6/2014	75,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門穗協聯誼會	4/6/2014	60,000.00	資助舉辦“慶祝回歸15週年·香荷木棉雙輝映·雙城共繪幸福花——澳門廣州市花書畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de caligrafia e pinturas sobre flores de Macau e Cantão.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	4/6/2014	50,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	4/6/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	4/6/2014	16,400,000.00	資助該會及屬下44個機構及26個服務工作單位的2014年度計劃(399項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 44 instituições e 26 unidades subordinadas a esta entidade (399 itens) (2.ª prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	4/6/2014	3,800,000.00	資助該會及屬下28個服務工作單位的2014年度計劃(86項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 28 unidades subordinadas a esta entidade (86 itens) (2.ª prestação).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	4/6/2014	800,000.00	資助2014年度活動經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (2.ª prestação).
中華教育信息協進會 Chinese Education & Information Promotion Association	11/6/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	11/6/2014	70,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	11/6/2014	3,600,000.00	資助與藝竹有限公司合作於婆仔屋藝術空間開展2014年度計劃(28項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 a desenvolver em cooperação com a Bambu Sociedade de Artes Limitada, no Espaço de Artes do Albergue (28 itens) (2.ª prestação).
澳門閱讀寫作促進會 Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau	18/6/2014	60,000.00	資助舉辦“第十七屆澳門書市嘉年華”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «17.ª Feira do Livro de Macau».
中國書畫研創學會(澳門) Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	18/6/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門胃腸肝病學會 Macao Society of Gastroenterology and Hepatology	18/6/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	18/6/2014	44,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
神州媽祖文化交流協會 Shenzhou Mazu Culture Exchange Association	18/6/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門滙賢社	18/6/2014	120,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門廣告學會 Associação de Publicidade	18/6/2014	80,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門民生協進會	18/6/2014	45,000.00	資助舉辦“民生協進會慶祝中華人民共和國成立65周年活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração do 65.º Aniversário da República Popular da China».
António Maria da Conceição Júnior	18/6/2014	50,000.00	資助舉辦“Territórios”(域)展覽及出版影集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da exposição «Territórios» e publicação de um álbum de fotografias.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	18/6/2014	7,400,000.00	資助該會及屬下20個服務工作單位的2014年度計劃(33項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 20 unidades subordinadas a esta entidade (33 itens) (2.ª prestação).
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	18/6/2014	2,640,000.00	資助2014年度計劃(18項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (18 itens) (2.ª prestação).
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	18/6/2014	3,520,000.00	資助該會及屬下54個服務工作單位的2014年度計劃(13項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 54 unidades subordinadas a esta entidade (13 itens) (2.ª prestação).



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中華民族團結促進會	18/6/2014	880,000.00	資助2014年度計劃 (11項) (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (11 itens) (2.ª prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	18/6/2014	340,000.00	資助2014年度計劃 (5項) (第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).
澳門文化創意產業研究中心 Criatividade Indústria Cultural de Centro de Pesquisa de Macau	25/6/2014	290,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費 (2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
非常澳門原創音樂協會 Extreme Macau Original Music Association	25/6/2014	10,000.00	資助舉辦“MOVE ON 結他演奏會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concerto de Guitarra MOVE ON».
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	25/6/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費 (4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens).
澳門河源市同鄉會 Associação dos Naturais de He Yuan em Macau	25/6/2014	110,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費 (2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門聚龍象棋會 Associação de Xadrez Chinês de Ju Long de Macau	25/6/2014	10,000.00	資助舉辦“2014年聚龍盃象棋單人賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concurso de Xadrez Chinês de Ju Long de 2014».
澳門國際青年藝術創作人協會 Associação Internacional dos Criadores Artísticos Jovens de Macau	25/6/2014	70,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費 (2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門國際文化教育交流協會 Associação Internacional da Troca de Cultura e Educação de Macau	25/6/2014	44,000.00	資助舉辦“澳門國際文化教育交流協會四川高等教育交流訪問團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de intercâmbio do ensino superior em Sichuan da Associação Internacional da Troca de Cultura e Educação de Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	25/6/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
易攝影會 Associação de Fotográfica FÁCIL	25/6/2014	50,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門青年音樂藝術家協會 Macau Youth Musician & Artist Association	2/7/2014	70,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
夢劇社 Dream Theater Association	2/7/2014	80,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	2/7/2014	90,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	2/7/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
友人創作(藝術)劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (ARTE)	2/7/2014	66,000.00	資助舉辦“情場摩西”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um teatro.
星際曲藝會	2/7/2014	220,000.00	資助舉辦“慶回歸賀中秋大型古裝粵劇·曲藝折子戲賞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
天主教澳門教區 Diocese de Macau	2/7/2014	150,000.00	資助聖若瑟勞工主保堂舉辦“葡西天主教文化朝聖團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Viagem de Peregrinação de Cultura Católica em Portugal e Espanha» pela Igreja de S. José Operário

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
黃甫山 Wong Pou San	2/7/2014	40,000.00	資助舉辦《默默說》- 黃甫山個人創意作品展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição individual das obras do Sr. Wong Pou San.
澳門樂善行 Acção Virtuosa de Macau	2/7/2014	50,000.00	捐贈第九屆“澳門樂善盃”行山慈善長跑賽。 Donativo para a 9.ª prova de corrida de longa distância.
澳門中醫藥學會 Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau	2/7/2014	40,000.00	資助出版《澳門中醫藥雜誌》(第八期)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Revista da Medicina Chinesa de Macau, n.º 8».
中山大學澳門校友會 Associação dos Antigos Estudantes da Universidade de Sun Yat-sen em Macau	2/7/2014	120,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門龍川同鄉聯誼總會 Associação dos Habitantes de Cidade Long Chun	2/7/2014	70,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門護理教育學會 Nursing Education Association of Macao	2/7/2014	150,000.00	資助舉辦“護理專業的核心價值研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre o Valor Central da Enfermagem».
澳門時裝協會 Associação Moda Macau	2/7/2014	100,000.00	資助赴北京出席“中國國際時裝周”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação na actividade «Semana de Moda Internacional da China» em Pequim.
澳門明愛 Cáritas de Macau	2/7/2014	539,130.40	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2/7/2014	561,968.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門敬老總會	2/7/2014	425,008.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	2/7/2014	329,016.38	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	2/7/2014	276,500.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	2/7/2014	120,266.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	2/7/2014	397,650.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	2/7/2014	59,013.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	2/7/2014	472,740.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	2/7/2014	73,000.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	2/7/2014	198,536.30	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau (A.A.D.M.)	2/7/2014	102,718.20	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	2/7/2014	93,619.13	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門菜農合群社 Associação dos Agricultores de Macau	2/7/2014	100,163.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2/7/2014	102,488.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	2/7/2014	98,500.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	2/7/2014	59,250.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo dos Pescadores de Macau	2/7/2014	69,850.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	2/7/2014	61,618.40	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
母親會 Obra das Mães	2/7/2014	44,244.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	2/7/2014	54,676.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	2/7/2014	36,456.20	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	2/7/2014	31,117.20	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門聽障人士協進會	2/7/2014	26,235.00	資助舉辦2014年中秋福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2014.
澳門永興曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“永興粵韻濠江粵劇折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
詩篇舞集 Stella e Artistas	9/7/2014	26,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門赤峰藝苑 Escola de Artes Chek Fong de Macau	9/7/2014	19,000.00	資助舉辦“粵港澳粵劇折子戲及粵曲表演大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門相聲藝術學會 Associação de Diálogo Cómico e Artes de Macau	9/7/2014	50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國十五周年——「笑裡藏書」黃俊英老師藝術分享會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade para o professor Huang Jinying partilhar experiências de arte — em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria».



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門中國哲學會 Associação de Filosofia da China em Macau	9/7/2014	60,000.00	資助舉辦“當代中外哲學與宗教研究的轉化與發展問題(澳門研討會2014)”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário de Macau 2014 – Questão sobre a Transformação e Desenvolvimento de Estudo de Religião e Filosofia Chinesa e Ocidental na Época Actual».
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional de Voluntários de Macau	9/7/2014	35,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	9/7/2014	35,000.00	資助舉辦“童話”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do espectáculo «Conto Infantil»
澳門傳媒工作者協會 Associação dos Jornalistas de Macau	9/7/2014	250,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens).
清華大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Tsinghua	9/7/2014	75,000.00	資助舉辦“澳門青年慶祝特區成立十五週年系列活動之古典交響樂巡禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de espectáculos de música sinfónica clássica em celebração do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM dos juvenludes de Macau.
澳門中華青年工商聯會 Associação de Jovens Empresários Chineses de Macau	9/7/2014	320,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
星緣滙聚音樂文娛協會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“星緣舞滙樂韻凝聚金曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“慶祝中秋佳節文娛活動曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
新聲曲藝社 Associação de Ópera San Seng	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“45週年曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Iao I de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“粵曲、小曲、懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“澳門斗門文娛曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門海富曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“李佩玲好友粵曲齊欣唱”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門街坊曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“陳秀嫻師生好友粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lotus de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“蓮花曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“麗都粵韻賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
熊貓體育會 Clube Desportivo Hung Mao	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“熊貓曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門群星歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Kuan Seng de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“星光燦爛仲夏迎中秋”演唱會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	9/7/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ut Wa de Macau	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“2014粵韻今宵滙濠江演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Cali- grafia Chinesa Chi Pun (Macau)	9/7/2014	25,000.00	資助舉辦“臨池研墨珠澳情”書法作品展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de caligrafia.
澳門職業治療師公會 Associação dos Terapeutas Ocupacio- nais de Macau (A.T.O.M.)	9/7/2014	15,000.00	資助舉辦“M.O.V.E.寫前及書寫技巧篩檢認證及策 略證書課程”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um curso de certifi- cado sobre «M.O.V.E.».
湛江流行音樂協會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“慶國慶65周年澳廣湛流行音樂文化交流 晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de música Pop.
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	9/7/2014	200,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資 助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (1.ª prestação de subsídio).
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	9/7/2014	75,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	9/7/2014	25,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
太陽歌藝會 The Singer Club of Sun	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“太陽歌藝會慶祝國慶暨成立四周年會慶 音樂晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門大眾曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“好友友好賀中秋曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門平民曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“匯蝶公益live演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“花間蝶喜迎中秋粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de Cheng Long de Macau	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“歌聲漫舞情濃夜演唱會2014”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門新韻粵劇曲藝研習社	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“慶回歸粵金曲串燒演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門廣寧曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“粵韻金曲耀濠江演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“霓裳曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門濠聲曲藝會	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“濠聲曲藝會知音粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
十人風騷歌舞文化協會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“熱烘歌韻樂繽紛”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo musical.
澳門錦添花粵劇團	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“湛江粵韻濠江情晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
開心歡樂曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Hoi Sam Fun Lok	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“粵韻悠情折子戲迎中秋曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“海棠曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門兒科專科醫學會 Macau Pediatric Society	9/7/2014	65,000.00	資助舉辦“2014年兒科高級生命支持課程”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Curso Superior de Apoio da Vida de Pediatria de 2014».
巴別-文化協會 Babel - Associação Cultural	9/7/2014	80,000.00	資助2014年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
黎道茵 Li, Esther	9/7/2014	60,000.00	一次性學習津貼。 Subsídio para estudos de uma só vez.
José Manuel de Teixeira e Simões Morais	9/7/2014	20,000.00	資助赴內地開展海上絲綢之路研究的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à China a fim de realizar uma investigação sobre a Rota da Seda Marítima.
澳門悠揚戲劇曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“粵韻悠揚步步高粵劇曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“2014TONY-2流行曲演唱晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“虹霞彩舞慶昇平演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“華之聲仲夏會知音曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Meng de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“麗影笙歌劇藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門鳳聲粵劇曲藝促進會 Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“林鳳娥師生友演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門醉琴軒曲藝苑	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“醉心琴弦軒情夜折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
鳴鳳曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“鳴鳳五週年情牽知音戲曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“十年濤星粵韻情”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門民生權益促進會	9/7/2014	20,000.00	資助舉辦“敬老晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para homenagear o respeito pelos idosos.
澳門道和粵劇曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“道和週年折子戲曲藝欣賞會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“傳承凡腔唱悠揚曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Hoi-To de Macau	9/7/2014	22,000.00	資助舉辦“中國夢牽濠江情”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門胸肺病暨防癆協會 Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau	9/7/2014	120,000.00	資助舉辦“2014澳門胸肺病暨防癆協會年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião Anual de 2014 da Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau».
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“折子戲粵韻星輝夜”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“超然粵韻曲藝折子戲會知音”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tai Long Fong de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“龍鳳呈祥敬老粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“永留佳韻十五年”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門泉新曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“慶祝國慶六十五周年活動曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門麗影曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“麗影百花研粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“麗聲曲藝賀昇平粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
濠江流行音樂學會 Associação de Música Popular de Hou Kong	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“濠情金曲夜演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門新月曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“紅萍滙6粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門千色樂社	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“千回唱演不厭音色藝齊獻您2014”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
錦祥曲藝社	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“錦祥曲藝會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門友誼歌藝文化協會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“慶祝國慶65周年文藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門雯明音樂協會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“良朋知己齊歡唱”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
火鳳凰文化藝術協會 Flaming Phoenix Culture & Arts Association	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“賀國慶齊歌唱揚粵韻樂濠江”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
無極氣功(澳門)保健研究會 Associação de Promoção de Ginástica Tradicional Mou Kek (Macau)	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“養生保健講座”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Palestra sobre Preservação e Protecção da Saúde».
聲悅曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“聲悅會良朋曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
新口岸曲藝會	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“省澳港心連心粵曲交流晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“群英曲藝迎國慶‘65’”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“第三屆澳港台南音滙演聯歡演唱晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門音樂曲藝團 Associação de Opera Chinesa de Macau	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“2014粵港澳四洲杯冠亞季軍滙濠江”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門粵港澳南華曲藝協會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“明日之星龐林輝演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hói	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“珠海粵韻曲藝折子戲會知音”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	9/7/2014	2,250,000.00	資助2014年度計劃(13項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (13 itens) (1.ª prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	9/7/2014	990,000.00	資助澳門婦女界賀雙慶系列活動(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para uma série de actividades comemorativas entre mulheres do Dia Nacional e do aniversário do estabelecimento da RAEM (1 item) (1.ª prestação).
澳門浸信教會 Primeira Igreja Baptista de Macau	9/7/2014	1,935,000.00	資助澳門浸信中學黑沙環校舍第二期工程及購置設備經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a segunda fase das obras da Escola Cham Son de Macau (Campus na Rua Central da Areia Preta), e a aquisição de equipamentos (1.ª prestação).
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	9/7/2014	4,896,000.00	資助氹仔坊眾學校(分校)校舍改建及裝修第一期工程(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a primeira fase das obras de remodelação e decoração dos prédios escolares da Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal) (1.ª prestação).
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	9/7/2014	1,500,000.00	資助在海外舉辦澳門特別行政區成立15周年慶祝活動(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização das comemorações do 15.º Aniversário da RAEM no estrangeiro (1.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/7/2014	5,193,000.00	資助澳門坊眾學校幼稚園及小學部改建裝修工程(第一期資助款)。 Apoio financeiro para as obras de remodelação e decoração da Escola dos Moradores de Macau (jardim-de-infância e ensino primário) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門醫學科技研究協會 Macau Medical Science & Technology Research Association	9/7/2014	630,000.00	資助舉辦“中國工程院醫藥衛生學部澳門再生醫學高峰論壇暨澳門衛生局醫生協會2014學術年會”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do «Fórum de Medicina Regenerativa do Departamento de Engenharia da Saúde da Academia de Engenharia da China e Conferência Anual da Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau, 2014» (1.ª prestação).
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	9/7/2014	1,800,000.00	資助2014年度計劃(13項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (13 itens) (2.ª prestação).
澳門印度文化協會 Indian Culture Association of Macau	24/7/2014	30,000.00	資助舉辦“印度舞文化匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo sobre cultura de dança indiana
澳門潮汕青年協會 Associação de Juventude Chao Shan de Macau	24/7/2014	200,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	24/7/2014	134,095.00	資助澳門繁榮促進會綜合服務中心2014年的部份運作經費(3至12月)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2014 do Centro de Serviços da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau (Março a Dezembro).
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Pequena Cidade»	24/7/2014	150,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門蓓蕾藝術團 Grupo de Música e Bailado Pui Lui de Macau	24/7/2014	34,000.00	資助舉辦“蓓蕾芝花”舞蹈專場晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de bailado.
澳門廣州地區聯誼會 Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	24/7/2014	240,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門收藏家協會 Macau Collector Association	24/7/2014	60,000.00	資助舉辦“2014中國澳門書畫文物展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Caligrafia e Pinturas de Antiguidades de Macau China 2014».



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	24/7/2014	80,000.00	資助舉辦“第八屆澳門特色光榮榜——粥舖評選”頒獎禮的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma cerimónia de entrega de prémios para as lojas de canjas.
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos as Crianças de Macau	24/7/2014	25,000.00	資助屬下護兒中心2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) do Centro de Protecção das Crianças tutelado.
新澳門扎鐵聯合會	24/7/2014	30,000.00	資助舉辦“新澳門扎鐵聯合會成立三周年聚餐”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar em celebração do 3.º aniversário da Associação.
澳門月刊讀者公益慈善會	25/7/2014	1,350,000.00	資助出版慶祝回歸祖國15周年《輝煌歲月》大型宣傳畫冊(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a publicação do álbum promocional de grande dimensão «Os Anos Brilhantes» para assinalar o 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (1.ª prestação).
現代澳門日報有限公司 Jornal Macau Presente, Limitada	25/7/2014	720,000.00	資助與華澳日報有限公司聯合出版《澳門回歸祖國15周年紀念特刊》(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a publicação da «Revista Especial Comemorativa do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria» juntamente com a empresa «Correio Sino-Macaense Limitada» (1.ª prestação).
澳門海外留學生會 Associação de Estudantes de Macau no Estrangeiro	31/7/2014	13,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
新濠江報業集團有限公司 Publicação Novo Hou Kong Gropo Lda	31/7/2014	450,000.00	資助開展“澳門回歸十五周年回顧”紀念專版的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um número especial comemorativo sobre «Retrospecção do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria»
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	31/7/2014	34,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens).
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	31/7/2014	50,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	31/7/2014	80,000.00	資助舉辦“曉角藝術中心「藝術·身動·心動」系列”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades do Centro de Artes «Hiu Koc».
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	31/7/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	31/7/2014	180,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	31/7/2014	150,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	31/7/2014	330,000.00	資助舉辦“慶祝建國65周年暨澳門特區成立15周年”計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um plano em celebração do 65.º aniversário da República Popular da China e 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM (2 itens).
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	31/7/2014	10,000.00	資助舉辦“澳門友樂曲藝會周年曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
南音(泉州弦管)海內外聯誼會 Associação de Amizade de Nanyin (Quanzhou Xianguan) de País Interior e Exterior	31/7/2014	200,000.00	資助購置設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos.
龍志恆 Long Chi Hang	31/7/2014	30,000.00	資助修讀英國皇家音樂學院音樂(榮譽)學士課程第四年(2014/2015學年)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as propinas para a frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura Honorária em Música no «Royal Academy of Music» (Ano lectivo 2014/2015).
澳門食品安全管理學會 Macao Food Safety Management Association	31/7/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	31/7/2014	45,000.00	資助舉辦第三屆DANZ' Five “變幻的小島”街舞舞台劇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um teatro de Dança de Rua.
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	31/7/2014	50,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	31/7/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門旅遊博彩技術培訓中心校友會	31/7/2014	120,000.00	資助2014年活動經費(3項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	31/7/2014	500,000.00	資助青春交響馬拉松2014及2014年度活動(4項)。 Apoio financeiro para a acção «Maratona Sinfónica da Juventude – Festival de Música para Jovens, 2014» e o plano de actividades de 2014 (4 itens).
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	31/7/2014	4,050,000.00	資助澳門青年慶祝特區成立15周年系列活動(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para uma série de actividades para celebrar o 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM pelos jovens de Macau (8 itens) (1.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/7/2014	1,550,000.00	資助獨居長者服務計劃(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para os serviços para os idosos que moram sozinhos (2 itens) (1.ª prestação).
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	31/7/2014	900,000.00	資助2014年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/7/2014	891,000.00	資助慶祝中華人民共和國成立65周年及澳門特別行政區成立15周年系列活動(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para as celebrações do 65.º aniversário da fundação da RPC e do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM (2 itens) (1.ª prestação).
Joana Canário Peixoto Alves Cardoso	6/8/2014	34,500.00	資助赴意大利參加“58th International Lawyers Association Annual Congress”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à Itália para participação no «58th International Lawyers Association Annual Congress».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門現代建築學會 Associação Docomomo-Macau	6/8/2014	200,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	6/8/2014	15,000.00	資助舉辦“《漁民與造船業歷史》船上導賞活動之成果展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da exposição dos resultados da actividade guiada no barco sobre «História de Pescadores e Construção Naval».
澳門天津聯誼會 Associação da Amizade Tianjin de Macau	6/8/2014	200,000.00	資助舉辦“天津書畫名家作品展覽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição das Obras de Artistas Famosas de Caligrafia e Pinturas de Tianjin».
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	6/8/2014	130,000.00	資助舉辦“澳門外科學會2014學術年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Assembleia Anual Académica 2014 da Associação de Cirurgia de Macau».
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	6/8/2014	260,000.00	資助舉辦“督導管理訓練計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Plano de Gestão e Treino de «Coaching».
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	6/8/2014	12,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門中山隆都同鄉會 Associação dos Naturais de Long Tou - Chong San de Macau	6/8/2014	108,900.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國十五周年及澳門中山隆都同鄉會成立三十二周年暨第十三屆理監事就職典禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma cerimónia em celebração do 15.º Aniversário do retorno de Macau à Pátria, 32.º aniversário da Associação dos Naturais de Long Tou - Chong San de Macau e de tomada de posse dos corpos gerentes do 13.º mandato da Associação.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	6/8/2014	50,000.00	資助舉辦“古倫神父系列培訓”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de formação do Padre Anselm Grün.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門敬老總會	6/8/2014	108,900.00	資助舉辦“迎回歸十五週年世遺、名勝一天遊”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de um dia aos pontos turísticos incluídos na lista do Património Cultural e locais cénicos de Macau.
澳門負責任博彩協會 Associação de Jogos com Responsabilidade de Macau	6/8/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
中國澳門鋼筋扎鐵工程工會	6/8/2014	55,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	6/8/2014	3,240,000.00	資助慶祝澳門特區回歸15周年系列活動(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para as celebrações do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (2 itens) (1.ª prestação).
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	6/8/2014	630,000.00	資助2014年度計劃(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門佛教中心協會 Associação Centro Budista de Macau	13/8/2014	3,600,000.00	資助佛教頌澳門慶回歸祈福大法會(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a Cerimónia de Bênção Budista em Celebração do Retorno de Macau à Pátria (1.ª prestação).
澳門海關(水警)退休人員協會 Associação Alfândega (Polícia Marítima e Fiscal) Aposentados de Macau	20/8/2014	130,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
Fundação Badi	20/8/2014	25,000.00	資助舉辦“道德賦能項目”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um projecto sobre «Moral Empowerment through Language».
德晉慈善會 Associação de Beneficência Tak Chun	20/8/2014	21,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門生物醫學工程學會 Macau Sociedade de Engenharia Biomédica	20/8/2014	47,000.00	資助舉辦“生物醫學工程新加坡教學交流團” Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Visita de Intercâmbio Educacional sobre Engenharia Biomédica na Singapura».



澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	20/8/2014	47,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門檢驗醫學會 Associação de Medicina Laboratorial de Macau	20/8/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	20/8/2014	300,000.00	資助舉辦“鏡湖醫院慶祝國慶65周年和澳門回歸祖國15周年”系列活動的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 65.º aniversário da República Popular da China e 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria» (4 itens).
港澳台中華文化藝術協會 Associação Cultural e Artística Chinesa de Hong Kong, Macau e Taiwan	20/8/2014	37,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	20/8/2014	30,000.00	資助舉辦“培養本土藝術品收藏家系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades sobre cultivo de coleccionistas de obras de arte locais.
青年圓夢協會 Youth Dreams Association	20/8/2014	17,000.00	資助舉辦“珍惜自然·環保出行單車環城慈善遊”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de beneficência de bicicleta.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	20/8/2014	31,000.00	資助舉辦“京粵港澳粵樂濠情大師音樂會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門國際品牌企業商會	20/8/2014	4,500,000.00	資助舉辦2014年澳門購物節系列活動(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o «Festival de Compras de Macau, 2014» (3 itens) (1.ª prestação).
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	20/8/2014	1,710,000.00	資助慶祝中華人民共和國成立65周年及澳門特別行政區成立15周年系列活動(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para as celebrações do 65.º aniversário da fundação da RPC e do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門滙賢社	3/9/2014	100,000.00	資助舉辦“中國漆畫迎澳門回歸十五週年作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição das obras de pinturas chinesas.
澳門順德杏壇同鄉會 Shunde Xingtan Natives Association of Macau	3/9/2014	100,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特區成立十五周年暨澳門順德杏壇同鄉會成立五周年之團結齊心大匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo em celebração do «15.º aniversário da RAEM» e do 5.º aniversário da Shunde Xingtan Natives Association of Macau».
澳門摩托車從業員協會 Associação dos Profissionais de Moto- ciclos de Macau	3/9/2014	100,000.00	資助舉辦“摩托車嘉年華2014”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Carnaval de Moto- ciclo 2014».
Associação dos Controladores de Trá- fego Aéreo de Macau	3/9/2014	23,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	3/9/2014	300,000.00	資助舉辦慶祝澳門回歸15周年系列活動的部份經費 (4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de activi- dades em celebração do 15.º aniversário do retor- no de Macau à Pátria (4 itens).
澳門綜藝攝影會 Associação de Arte Fotográfica Multi Media de Macau	3/9/2014	50,000.00	資助舉辦“傷健共融攝影展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de fotografias.
澳門醫療人員協會 Associação de Pessoal Médico de Macau	3/9/2014	75,000.00	資助舉辦“兩岸四地健康美麗醫學學術研討會2014 暨歡迎交流晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário aca- démico e jantar de intercâmbio.
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	3/9/2014	60,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(4項)(第一期資 助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (1.ª prestação de subsídio).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
賈晉華 Jia Jinhua	3/9/2014	120,000.00	資助中譯及出版康達維 (David R. Knechtges) 《文選譯註》 (Wen Xuan or Selections of Refined Literature) 第一至三冊的部份經費 (第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de tradução para versão chinesa e com a publicação do livro «Wen Xuan or Selections of Refined Literature do Dr. David R. Knechtges» (1.ª a 3.ª edições) (1.ª prestação de subsídio).
鄧敏儀 Tang Man I	3/9/2014	10,000.00	資助舉辦“珍郵趣鈔展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de selos.
澳門中國人物畫研究會 Associação de Estudo de Pintura de Figura Chinesa de Macau	8/9/2014	5,000.00	資助舉辦“澳門你我他”畫展展覽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de pinturas.
澳門南海九江同鄉會 Associação de Conterrâneos de Kao Kong de Nam Hoi de Macau	8/9/2014	40,000.00	資助舉辦“澳門南海九江同鄉會第七屆理監事就職暨敬老活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Cerimónia de Tomada de Posse dos Corpos Gerentes do 7.º Mandato da Associação de Conterrâneos de Kao Kong de Nam Hoi de Macau e Actividade para Manifestar o Respeito para com os Idosos».
澳門岩土工程協會 Macau Association for Geotechnical Engineering	8/9/2014	50,000.00	資助舉辦“深基礎施工及監測研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre Construção de Infra-Estrutura Profunda e Monitorização».
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	8/9/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費 (3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research As- sociation of Macau	8/9/2014	100,000.00	資助赴成都參加“第十一屆全國中學物理青年教師教學大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Chengdu para participação no «11.º Concurso Educacional para os Professores Junventudes de Disciplina de Física da Escolas Secundárias Nacionais».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	8/9/2014	300,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	17/9/2014	62,500,000.00	資助屬下澳門科技大學、科大醫院、澳門國際學 校、澳門科技大學健康科學學院專科醫學培訓中心 2014/2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014/2015 da Universidade de Ciência e Tecnologia de Ma- cau, do Hospital Universitário, da Escola Interna- cional de Macau e do Centro de Formação Médica para o Desenvolvimento Profissional da Faculdade das Ciências de Saúde da Universidade (6 itens) (1. <sup>a</sup> prestação).
澳門中小學生獎學金(“澳門基金會 獎”): 7391人次 Bolsas de Mérito Destinadas aos Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau (Prémios da Fundação Macau): 7391	24/7/2014、 6/8/2014、 20/8/2014	7,391,000.00	發放2013/2014學年澳門基金會獎獎金。 Atribuição dos Prémios da Fundação Macau para o ano lectivo 2013/2014.
澳門優秀人才獎勵計劃: 4名 Prémios para Talentos de Macau: 4	28/5/2014	500,000.00	發放2014年優秀人才獎勵計劃獎學金。 Atribuição dos Prémios para Talentos de Macau referentes ao ano de 2014.
優秀畢業生獎學金: 16名 Bolsas de Estudo para Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aprovei- tamento: 16	20/8/2014、 8/9/2014	160,000.00	發放2013/2014學年澳門大學及理工學院優秀畢業 生獎學金。 Atribuição das Bolsas de Estudo para os Finalis- tas com Melhor Aproveitamento do Instituto Po- litécnico de Macau e da Universidade de Macau para o ano lectivo 2013/2014.
航天工作者子女獎學金: 11名 Bolsas de Estudo Destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 11	3/9/2014	171,515.80	發放2014/2015學年航天工作者子女獎學金學生2014 年8-9月生活津貼、第一學期學費及住宿費。 Atribuição dos subsídios de alojamento, de pro- pinas para o primeiro semestre e de vida para os meses de Agosto e Setembro do ano 2014 aos be- neficiários da Bolsa de Estudo Destinada aos Fi- lhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China para o ano lectivo 2014/2015.
非本澳居民(葡語地區學生)獎學金: 40 名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países lusófonos): 40	28/8/2013、 3/9/2014、 17/9/2014	345,600.00	發放2013/2014學年非本澳居民獎學金學生8月生活 津貼、2014/2015學年9-10月生活津貼。 Atribuição do subsídio de vida para o mês de Agosto aos bolseiros não-residentes de Macau do ano lectivo 2013/2014 e do subsídio de vida para os meses de Setembro e Outubro aos bolseiros não- residentes de Macau do ano lectivo 2014/2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
亞洲地區留學生獎學金：6名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 6	4/10/2013、 28/5/2014、 3/9/2014、 17/9/2014	49,600.00	發放2013/2014學年亞洲地區留學生獎學金2014年8月生活津貼、2014/2015學年9-10月生活津貼及住宿費。 Atribuição do subsídio de vida para o mês de Agosto do ano 2014 aos beneficiários das Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia para o ano lectivo 2013/2014 e dos subsídios de alojamento e de vida para os meses de Setembro e Outubro do ano 2014 aos beneficiários das Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia para o ano lectivo 2014/2015.
南亞地區學生獎學金：2名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia Meridional: 2	17/9/2014	76,300.00	發放2014/2015學年南亞地區獎學金學生2014年8至10月生活津貼、第一期學費及住宿費。 Atribuição dos subsídios de alojamento, de propinas para o primeiro semestre e de vida para os meses de Agosto a Outubro do ano 2014 aos beneficiários das Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia Meridional para o ano lectivo 2014/2015.
	總計 Total	348,219,515.01	

二零一四年十月二十二日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 22 de Outubro de 2014.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do Conselho de Administração, Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$88,275.00)

(Custo desta publicação \$ 88 275,00)

## 科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS  
E DA TECNOLOGIA

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一四年第三季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 3.º trimestre do ano de 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
<b>項目資助</b> <b>Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia</b>					
何國華 Ho, Kuo Kwa	何國華 Ho, Kuo Kwa	008/2014/A	18/8/2014	\$ 4,600.00	球鉸萬向回轉電機結構原理及製作和示例：平衡支持架（澳門專利申請）。



受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
何國華 Ho, Kuo Kwa	何國華 Ho, Kuo Kwa	008/2014/A	18/8/2014		A ball joint universal rotary motor, a manufacturing method and a working mechanism thereof (Macau patent application).
	何國華 Ho, Kuo Kwa	009/2014/A	18/8/2014	\$ 11,000.00	球鉸萬向迴轉電機及其製造方法、工作方法（中國專利申請）。 A ball joint universal rotary motor, a manufacturing method and a working mechanism thereof (China patent application).
黃燦光 Wong, Carlos	黃燦光 Wong, Carlos	002/2014/A	2/7/2014	\$ 110,500.00	帶蓄能裝置的浮式風電場（美國專利申請）。 Floating wind farm with energy storage facility (US patent application).
正思科技有限公司 Tecnologia Jesic Limitada	鄭家興 Chiang, Ka Hing	105/2013/A3	2/9/2014	\$ 424,000.00	利用多層天線結構之UHF RFID液體感應器及其於老人護理服務之應用（第1期支付）。 UHF RFID liquid sensor using multi-layer antenna structure and Its applications to elderly care (1.º payment).
艾斯電腦科技 Infinite Cyber Technology	羅進鋒 Lo, Chon Fong	016/2014/A1	2/9/2014	\$ 200,000.00	RFID領域嵌入式機器優化（第1期支付）。 RFID field embedded machine optimization (1.º payment).
網安國際有限公司 Sociedade Internacional de Netsec Limitada	郭光明 Kuoc, Kuong Meng	042/2012/A	18/8/2014	\$ 241,250.00	一種新一代即時通訊軟件的研究與開發（網安即時通）。 Research and implementation of next-generation instant messaging.
中國澳門定向總會 Associação dos Juventude Antigos Alunos da Instituto Salesiano de Macau	王景輝 Wong, Keng Fai	005/2014/A1	2/9/2014	\$ 136,100.00	澳門半島地形測繪及教學應用（第1期支付）。 Macau peninsula terrain mapping and teaching application (1.º payment).
鏡湖醫院慈善會 Kiang Wu Hospital Charitable Association	徐慧萍 Choi, Wai Peng	123/2013/A	8/9/2014	\$ 47,700.00	澳門失能老人之主要照顧者的壓力及需求（第1期支付）。 Research of frail elderly caregiver' stress and need in Macau (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟大學 Universidade de São José	David Mauel Flores Goncalves	011/2014/A1	2/9/2014	\$ 1,585,000.00	環境內分泌干擾物——澳門之現狀，神經行為的影響及生物修復策略（第1期支付）。 DISRUPT Environmental Endocrine disruptors: Current situation in Macao, neurobehavioral effects and bioremediation strategies (1.º payment).
友信行有限公司 Iao Son Hong Paint Company Limited	楊莉莉 Ieong, Lei Lei	017/2011/A1	21/7/2014	\$ 241,000.00	低極性製鞋材料環保型處理劑的研發（第3期支付）。 R&D for environmental friendly primers for lower polarity shoe materials (3.º payment).
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	黨培 Dang, Pei	041/2012/A	21/7/2014	\$ 200,000.00	信號的瞬間頻率，時頻分布以及應用（第2期支付）。 Instantaneous frequency of signals, Time-Frequency distribution, and their applications (2.º payment).
	馮麗 Feng, Li	013/2014/A1	2/9/2014	\$ 300,000.00	無線局域網中面向節能的輪詢策略的性能分析和設計（第1期支付）。 Performance analysis and design of energy-efficient polling schemes in wireless LANs (1.º payment).
	羅少龍 Lo, Sio Long	019/2014/A1	2/9/2014	\$ 693,600.00	視頻的協同分割——機器學習的角度（第1期支付）。 Co-segmentation of videos, a machine learning perspective (1.º payment).
	唐澤聖、歐陽自遠 Tang, Zesheng & Ouyang, Ziyuan	091/2013/A3	2/9/2014	\$ 1,291,000.00	嫦娥三號探測資料的科學分析（第1期支付）。 Scientific analysis of Chang' E-3 lunar exploration data (1.º payment).
	李曉東 Li, Xiao Dong	094/2013/A3	2/9/2014	\$ 380,000.00	應用於雙橋LLC型諧振變換器的新型開關信號調製方案（第1期支付）。 New gating signal modulation schemes for the LLC-type dual-bridge resonant converter (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	余建德 U, Kin Tak	097/2013/A3	2/9/2014	\$ 206,000.00	基於自適應非均勻區域剖分 算法的數字信號函數表示及 其應用研究（第1期支付）。 The functional representa- tion of digital signal based on algorithm of adaptive non-uniform regional par- tition and its application research (1.º payment).
	殷朝陽 Yin, Zhaoyang	098/2013/A3	2/9/2014	\$ 471,000.00	幾類具有尖峰孤立子和波破 裂現象的非線性波方程的解 的性態研究（第1期支付）。 Research on behaviors of solutions of several types of nonlinear wave equations with peaked solitons and blowup phenomena (1.º pay- ment).
	曾祥財 Tsang, Cheung Choy Eric	100/2013/A3	2/9/2014	\$ 424,000.00	基於廣義粗糙集模型的混 合數據挖掘理論與方法研究 （第1期支付）。 Theory and method of he- terogeneous data mining based on generalized rough set models (1.º payment).
	白麗平 Bai, Liping	102/2013/A	8/9/2014	\$ 157,400.00	基於離散事件系統理論的多 機器人生產系統的調度與運 行優化（第1期支付）。 Optimal scheduling and operation of multi-robot production systems in the perspective of discrete event system theory (1.º payment).
	趙海斌 Zhao, Haibin 盧曉平 Lu, Xiaoping	095/2013/A3	2/9/2014	\$ 674,000.00	小行星大樣本光變觀測與研 究（第1期支付）。 Observation and research of asteroidal lightcurves with large scale sampling (1.º payment).
	戴弘寧 Dai, Hongning	096/2013/A3	2/9/2014	\$ 476,100.00	大規模無線自組織網絡：性 能分析及性能提高研究（第1 期支付）。 Large scale wireless Ad Hoc networks: performance analysis and performance improvement (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	梁勇 Liang, Yong	099/2013/A3	2/9/2014	\$ 664,000.00	基因組學中選擇生物標記的 新型高維數據分析方法研究 (第1期支付)。 Novel biomarker selection methods for high-dimension- al data analysis in geno- mics (1.º payment).
	李娜 Li, Na	086/2013/A3	2/9/2014	\$ 759,000.00	利用核磁共振及聯用技術 建立烏頭質量研究的新方法 (第1期支付)。 Studies on new approaches of quality research in Aco- nitum carmichaeli based on NMR and hyphenated tech- niques (1.º payment).
	伍建林 Wu, Jian Lin	087/2013/A3	2/9/2014	\$ 1,000,000.00	基於多元分析技術研究類風 濕性關節炎病理及中藥干預 的多靶點作用機制(第1期支 付)。 Study on mechanism of RA and TCMs' multi-target treatment using multiple analytical approaches (1.º payment).
	羅婉君 Law, Yuen Kwan	090/2013/A3	2/9/2014	\$ 1,000,000.00	《中藥遠志的有效自噬活性 成份分析及其用作對抗與老 年相關的腦神經退化性疾病的 機理研究》(第1期支付)。 Characterization and iso- lation of active autophagy components from Radix Polygalae (Yuan Zhi). for the modulation of age- related neurodegenerative diseases (1.º payment).
	羅國安 Luo, Guoan	089/2013/A3	2/9/2014	\$ 1,250,000.00	基於藥物輸送——肝腎毒性 篩選——毒性指標檢測的集 成化仿生微流控芯片系統研 究(第1期支付)。 Research on drug safety evaluation based on micro- fluidic technology (1.º pay- ment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	伍建林 Wu, Jianlin	014/2012/A1	4/9/2014	\$ 600,000.00	利用代謝組學整合分析方法 研究青藤鹼過敏反應發生機 制及建立安全用藥預測模型 (第2期支付)。 Study on mechanism and prediction model of Sino- menine induced allergic dermatitis based on integra- ted metabolomic approa- ches (2.º payment).
	楊子峰 Yang Zifeng	040/2012/A	15/8/2014	\$ 220,000.00	板藍根糖肽聚合物聯合木脂 素小分子化合物抗流感病毒 作用的研究(第2期支付)。 Study of combination the- rapy of G2-1 and Clemas- tamin B against influenza virus in vitro (2.º payment).
	劉良 Liu, Liang	--	4/8/2014	\$ 12,500,000.00	中藥質量研究國家重點實驗 室運作經費資助(第1期支 付)。 Apoio financeiro para la- boratório de referência do estado para investigação de qualidade em medicina Chinesa (1.º payment).
澳門大學 Universidade de Macau	鞏志國 Gong, Zhiguo	116/2013/A3	2/9/2014	\$ 430,000.00	KNN界面網絡數據庫中的數 據獲取技術(第1期支付)。 Data crawling from web hi- dden databases with KNN interface (1.º payment).
	胡光輝 Hu, Guanghui	050/2014/A1	2/9/2014	\$ 368,000.00	歐拉方程的高階自適應有限 體積法(第1期支付)。 Adaptive high-order finite volume methods for Euler Equations (1.º payment).
	張一博 Zhang, Yibo Bob	128/2013/A	8/9/2014	\$ 180,000.00	非創傷性自動糖尿病前期檢 測(第1期支付)。 Non-invasive automatic pre-diabetes mellitus detec- tions (1.º payment).
	黃民聰 Wong, Man Chung	109/2013/A3	2/9/2014	\$ 1,793,000.00	自適應混合有源濾波器(第1 期支付)。 Adaptive hybrid active po- wer filters (1.º payment).



受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	王百健 Wong, Pak Kin	107/2013/A3	2/9/2014	\$ 945,000.00	單點漸進成型技術與其在生物醫學上之應用(第1期支付)。 Single point incremental forming for biomedical applications (1.º payment).
	黃承發 Wong, Seng Fat	108/2013/A3	2/9/2014	\$ 685,500.00	應用人體工學分析於優化無障礙出行設施與系統設計(第1期支付)。 Applied ergonomic analysis in advanced facility and system design for barrier-free transportation services (1.º payment).
	李揚民 Li, Yangming	110/2013/A3	2/9/2014	\$ 857,000.00	面向3D打印技術的高速高精度並聯機器人研製與應用(第1期支付)。 The development and application of high speed and high precision parallel manipulator for 3D printing technology (1.º payment).
	黃志剛 Wong, Chi Kong	111/2013/A3	2/9/2014	\$ 1,137,500.00	液流儲能電池的研究及其在電力系統的應用(第1期支付)。 Flow battery storage system study and its application in power system (1.º payment).
	李兆隆 Lei, Siu Long	115/2013/A3	2/9/2014	\$ 300,000.00	對分數階擴散方程的分裂格式及其快速算法(第1期支付)。 Splitting schemes for fractional diffusion equations and their fast algorithms (1.º payment).
	高冠鵬 Kou, Kun Pang	004/2014/A	8/9/2014	\$ 308,220.00	多功能梯度結構的自由振動分析(第1期支付)。 Free vibration analysis of functionally graded structures (1.º payment).
	鄭穎 Zheng, Ying	112/2013/A3	2/9/2014	\$ 734,000.00	中藥水難溶性有效成分的晶型研究(第1期支付)。 Solid State characterization of poorly water-soluble active components in Chinese medicine (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	葛偉 Ge, Wei	114/2013/A3	2/9/2014	\$ 460,000.00	Kit系統介導的卵泡發育過程中傍分泌調控機制之功能和遺傳學分析(第1期支付)。 Functional and genetic analysis of the KIT system in the ovary — A potential paracrine communication mechanism during folliculogenesis (1.º payment).
	Shim, Joong Sup	119/2013/A3	2/9/2014	\$ 693,000.00	從臨床藥物庫中發現新型抗血管生成和抗癌藥物(第1期支付)。 Discovery of novel anti-angiogenic and anticancer agents from a clinical drug library (1.º payment).
	林理根 Lin, Ligen	120/2013/A3	2/9/2014	\$ 500,000.00	從傳統抗衰老中藥肉苁蓉中篩選SIRT1活化劑,作為治療與衰老相關的脂肪組織炎症的候選化合物(第1期支付)。 Screening for SIRT1 activators from traditional anti-aging medicine -Cistanche, as candidates for treatment of aging-related adipose tissue inflammation (1.º payment).
	張慶文 Zhang, Qingwen	113/2013/A3	2/9/2014	\$ 562,000.00	銀杏內酯B的結構修飾研究(第1期支付)。 The study of structural modifications of Ginkgolide b (1.º payment).
	譚建業 Tam, Kin Yip	118/2013/A3	2/9/2014	\$ 500,000.00	$\beta$ -澱粉樣肽聚集抑制劑作為老年癡呆症治療的潛在候選藥物的臨床前優化(第1期支付)。 Preclinical optimization of $A\beta$ peptides aggregation inhibitors as potential drug candidates for the treatment of Alzheimer's disease (1.º payment).
	王穎 Wang, Ying	125/2013/A	8/9/2014	\$ 267,000.00	中藥抗丙肝病毒和相關肝病治療策略的研究(第1期支付)。 Preparing for new drugs against hcv, liver fibrosis, and cancer from herbal medicine (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	王一濤 Wang, Yitao	--	4/8/2014	\$ 10,000,000.00	中藥質量研究國家重點實驗室運作經費資助（第1期支付）。 Apoio financeiro para laboratório de referência do estado para investigação de qualidade em medicina Chinesa (1.º payment).
	馬許願 Da Silva Martins, Rui Paulo	--	4/8/2014	\$ 12,500,000.00	模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室運作經費資助（第1期支付）。 Apoio financeiro para laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (1.º payment).
<b>科普資助</b> <b>Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciências</b>					
聖公會中學（澳門） Colegio Anglicano de Macau	徐文豐 Tsui, Man Fung	039/2014/P	11/7/2014	\$ 118,200.00	人型機械人小組（第1期支付）。 Humanoid robot team (1.º payment).
鏡平學校 Escola Keang Peng	吳玉丹 Ng, Iok Tan	044/2014/P	11/7/2014	\$ 23,700.00	薈萃化學坊（第1期支付）。 Energetic innovation team (1.º payment).
	梁藝強 Leong, Ngai Keong	070/2014/P	15/8/2014	\$ 113,000.00	仿生機械人研究小組（第1期支付）。 Bionic robot research group (1.º payment).
	林永康 Lam, Weng Hong	072/2014/P	15/8/2014	\$ 102,100.00	智能機械人技術與實踐班（第1期支付）。 Intelligent robot technology and practice (1.º payment).
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	梁時輝 Leong, Si Fai	134/2013/P	21/7/2014	\$ 7,457.40	中五化學奧賽小組（第2期支付）。 Group of Chemical Olympics (2.º payment).
	梁時輝 Leong, Si Fai	025/2014/P	21/7/2014	\$ 13,920.00	化學奧賽小組 Group of Chemical Olympics
	黃啟明 Wong, Kai Meng	076/2014/P	6/8/2014	\$ 175,900.00	電子模型及機械人制作班（第1期支付）。 Electron and robot curriculum (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	劉鵬健 Lao, Pang Kin	097/2014/P	18/8/2014	\$ 35,600.00	蔡高全民皆丁暨真菌工房 （第1期支付）。 Let's plant together & fungi workshop (1.º payment).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	何穎超 Ho, Weng Chio	077/2014/P	15/8/2014	\$ 95,000.00	機器人格鬥擂臺小組（第1期 支付）。 Robot boxing group (1.º payment).
	洪家盛 Hong, Ka Seng	078/2014/P	15/8/2014	\$ 95,020.00	伺服馬達機械人小組（第1期 支付）。 Servo robot group (1.º pay- ment).
	羅紹華 Lo, Sio Va	079/2014/P	6/8/2014	\$ 20,850.00	應用多媒體（第1期支付）。 Application to multimedia (1.º payment).
	羅紹華 Lo, Sio Va	080/2014/P	15/8/2014	\$ 7,880.00	旅遊學地理（第1期支付）。 Tourism Geography (1.º payment).
	馮嘉傑 Fong, Ka Kit	099/2014/P	18/8/2014	\$ 4,210.00	馮sir工作室（第1期支付）。 Fong sir workshop (1.º pay- ment).
教業中學 Escola Kao Yip	鄭律民 Kong, Lot Man	047/2014/P	24/7/2014	\$ 15,000.00	動物飼養小組（第1期支 付）。 Pet raising club (1.º pay- ment).
	吳伯成 Ng, Pak Seng	048/2014/P	24/7/2014	\$ 890.00	幾何面積方法探究（第1期支 付）。 Investigating the methods for measuring Geometric area (1.º payment).
	許江雄 Hoi, Kong Hong	049/2014/P	24/7/2014	\$ 2,310.00	幾何變換、組合與圖論的探究 （第1期支付）。 Investigation on geometric change, combination and graph theory (1.º payment).
	陳少陽 Chan, Sio Ieong	050/2014/P	24/7/2014	\$ 2,660.00	集合、不等式與複數的探究 （第1期支付）。 Investigating on combi- nations, inequalities and complex numbers area (1.º payment).
	梁志光 Leong, Chi Kuong	051/2014/P	24/7/2014	\$ 930.00	幾何與函數探究初步（第1期 支付）。 Elementary investigation on geometry and function (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	陳建榮 Chan, Kin Weng	052/2014/P	24/7/2014	\$ 560.00	因式分解的各種方法與一元二次、三次、四次方程的求根公式探究（第1期支付）。 Investigation on various methods of factorization and solutions of quadratic, cubic and quartic equations (1.º payment).
	左健翔 Cho, Kin Cheong	053/2014/P	6/8/2014	\$ 7,500.00	Flash短片輕鬆學（第1期支付）。 Flash! Easy go (1.º payment).
	關景贊 鄭國偉 Kuan, Keng Chan Cheang, Kuok Wai	054/2014/P	14/8/2014	\$ 4,500.00	3D程序設計及動態演示（第1期支付）。 3D programming and dynamic demonstration (1.º payment).
	譚兆偉 Tam, Sio Wai	055/2014/P	24/7/2014	\$ 33,760.00	馬達機械制作小組（第1期支付）。 DC motor mechanical group (1.º payment).
	林嘉宏 Lam, Ka Vang	056/2014/P	14/8/2014	\$ 2,000.00	奧林匹克化學組（第1期支付）。 Chemistry Olympic group (1.º payment).
	蔡欣欣 Choi, Ian Ian	058/2014/P	24/7/2014	\$ 7,950.00	生活中的化學（第1期支付）。 Daily Chemistry (1.º payment).
	吳莉莉 Ng, Lei Lei	059/2014/P	14/8/2014	\$ 18,150.00	植物種植小組（第1期支付）。 Plants growing group (1.º payment).
	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	060/2014/P	6/8/2014	\$ 21,300.00	小學常識科技小組（第1期支付）。 Science and technology (1.º payment).
	楊寶珠 Ieong, Po Chu	061/2014/P	14/8/2014	\$ 1,200.00	創新思維與訓練（小學數學三年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the third grade) (1.º payment).



受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	徐莉莉 Xu, Lili	062/2014/P	14/8/2014	\$ 598.00	創新思維與訓練（小學數學 二年級奧林匹克培訓）（第1 期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathe- matics Olympiad in the se- cond grade) (1.º payment).
	吳小霞 Ng, Sio Ha	063/2014/P	14/8/2014	\$ 966.00	創新思維與訓練（小學數學 五年級奧林匹克培訓）（第1 期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathe- matics Olympiad in the fifth grade) (1.º payment).
	陳珍龍 Chen, Zhenlong	064/2014/P	14/8/2014	\$ 690.00	創新思維與訓練（小學數學 四年級奧林匹克培訓）（第1 期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathe- matics Olympiad in the fourth grade) (1.º payment).
	鄭婉珊 Cheang, Un San	065/2014/P	24/7/2014	\$ 960.00	創新思維與訓練（小學數學 六年級奧林匹克培訓）（第1 期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathe- matics Olympiad in the six- th grade) (1.º payment).
	潘志輝 Pun, Chi Fai	066/2014/P	6/8/2014	\$ 138,000.00	小學機械人小組（第1期支 付）。 Primary robot team (1.º payment).
	何若文 Ho, Ieok Man 姚本盛 Io, Pun Seng	067/2014/P	6/8/2014	\$ 104,800.00	人型機械人興趣小組（第1期 支付）。 Humanoid workshop (1.º payment).
	陳嘉亮 Chan, Ka Leong 李文朴 Lei, Man Pok	068/2014/P	6/8/2014	\$ 221,000.00	機械人製作（第1期支付）。 Robot workshop (1.º pay- ment).
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	董淑珍 Dong, Shuzhen	069/2014/P	6/8/2014	\$ 4,500.00	高三數學奧賽強化訓練（第1 期支付）。 The senior 3 intensive course for international Mathematical Olympiad (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	文智和 Man, Chi Wo	085/2014/P	6/8/2014	\$ 1,400.00	初三數學奧林匹克競賽培訓 (第1期支付)。 F3 Mathematic competition training (1.º payment).
	施振雄 Si, Chan Hong	088/2014/P	6/8/2014	\$ 1,500.00	初二級數學奧林匹克競賽訓 練(第1期支付)。 F2 Mathematic comopeti- tion training (1.º payment).
	周玉琚 Chao, Iok Kuan	089/2014/P	6/8/2014	\$ 57,200.00	微電影制作研究(第1期支 付)。 Study of micro film (1.º pay- ment).
	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	090/2014/P	18/8/2014	\$ 41,940.00	生物科學研習小組(第1期支 付)。 The group of bioscientific research and study (1.º pay- ment).
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	彭志誠 Pang, Chi Seng	073/2014/P	6/8/2014	\$ 38,353.00	物理機械製作小組(第1期支 付)。 Physics mechanical produc- tion group (1.º payment).
	馬丹 Ma, Dan	074/2014/P	15/8/2014	\$ 31,940.00	魔術賽恩斯科學寶箱(第1期 支付)。 The treasure box of magic Sainz (1.º payment).
東南學校 Escola Tong Nam	鄭蘭華 Cheang, Lan Wa	042/2014/P	21/7/2014	\$ 13,276.00	科學實驗探究計劃(第1期支 付)。 Exploration plan on scien- tific experiments (1.º pay- ment).
	譚錦輝 Tam, Kam Fai	095/2014/P	18/8/2014	\$ 125,780.00	微電影工作坊(第1期支 付)。 Filmmaking workshop (1.º payment).
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	蔡伯祿 Choi, Pak Lok	084/2014/P	6/8/2014	\$ 55,500.00	RBL2014機械人培訓班 The training of Robot Bo- xing League 2014
濠江中學 Escola Hou Kong	梁錦華 Leong, Kam Wa	043/2014/P	11/7/2014	\$ 6,000.00	虛擬機器人的認識與設計 (第1期支付)。 Learning and designing of simulation robot (1.º pay- ment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	康玉專 Kang, Yuzhuan	046/2014/P	24/7/2014	\$ 35,250.00	生活中的化學問題探究（第1期支付）。 Study on chemical problems in our life (1.º payment).
	周文杰 Zhou, Wenjie	083/2014/P	6/8/2014	\$ 18,050.00	微型化學實驗及研究性學習的探索（第1期支付）。 Micro scale chemical experiment (1.º payment).
	韋展豪 Wai, Chin Hou	096/2014/P	18/8/2014	\$ 52,200.00	探索地球科學（第1期支付）。 Earth sciences (1.º payment).
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José 5	林鎮翔 Lam, Chan Cheong	082/2014/P	15/8/2014	\$ 46,207.00	電子裝置及科普展品製作班（第1期支付）。 E-device and science exhibits producer workshop (1.º payment).
聖保祿學校 Escola São Paulo	伍穎智 Ng, Weng Chi	091/2014/P	15/8/2014	\$ 740.00	初一奧數培訓班（第1期支付）。 Form one Olympic mathematics training class (1.º payment).
	胡海星 Wu, Hoi Seng	092/2014/P	15/8/2014	\$ 940.00	初二奧數培訓班（第1期支付）。 Form two Olympic mathematics training class (1.º payment).
	柯助錄 O, Cho Lok	093/2014/P	15/8/2014	\$ 1,040.00	初三奧數培訓班（第1期支付）。 Form three Olympic Mathematics training class (1.º payment).
	林嘉明 Lam, Ka Meng	094/2014/P	15/8/2014	\$ 1,067.00	初中數學建模培訓班（第1期支付）。 Junior mathematical modeling training class (1.º payment).
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	陳頌然 Chan, Chung Yin	098/2014/P	18/8/2014	\$ 12,437.00	有機耕種班（第1期支付）。 Planting group (1.º payment).
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	何耀輝 Ho, Io Fai	075/2014/P	15/8/2014	\$ 24,947.00	Android app設計推廣教學（第1期支付）。 Android application development and promote (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	鄭勛 Cheang, Fan	081/2014/P	15/8/2014	\$ 192,775.00	奇妙的機械人（第1期支付）。 Wonderful robot (1.º payment).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	吳慧敏 Ng, Wai Man	101/2014/P	18/8/2014	\$ 52,470.00	趣味機械人（第1期支付）。 Curso interessante de robótica (1.º payment).
澳門大學 Universidade de Macau	Leong, Ieng Tak	032/2014/P	21/7/2014	\$ 166,784.00	科普推廣（全年活動）計畫暨 暑期數學興趣研究營。 2014 summer Mathematics exploration research group.
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	梅苞 Mei, Bao	028/2012/P	24/7/2014	\$ 194,246.90	澳門居民科學素質調查項目 （第2期支付）。 Macau residents scientific literacy survey projects (2.º payment).
	王志強 Wang, Zhiqiang	037/2014/P	1/7/2014	\$ 34,100.00	第四屆澳門科技大學數學建模 科普項目（第1期支付）。 The 4th Mathematical modeling project in MUST (1.º payment).
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	袁浩斌 Yuan, Haobin	124/2011/P	24/7/2014	\$ 38,898.50	護理學生仿真模擬學習臨床 技能培訓（第2期支付）。 Clinical skills training within simulated scenarios among nursing students (2.º payment).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	植美琪 Chek, Mei Kei	031/2012/P	21/7/2014	\$ 28,127.00	澳門設立網絡電視頻道的技術 研究（第二階段）（第2期 支付）。 Technical study on setting up an internet-based TV channel in Macau (2.º payment).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	黃志文 Vong, Chi Man	103/2014/P	15/8/2014	\$ 445,200.00	澳門機械人科普進階培訓 計劃（第一階段）（第1期 支付）。 Macau robotics popularization advanced training program (1st phase) (1.º payment).
				總金額 Total	\$ 62,608,899.80

二零一四年十月十七日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

行政委員會委員 鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$31,252.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 17 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 31 252,00)

## 禮賓公關外事辦公室

### 公告

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員兩缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 李月梅

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

禮賓公關外事辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為本辦公室以編制外合同方式任用的工作人員進行限制性晉級普通開考：

1. 高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺；
2. 技術員職程第一職階一等技術員兩缺；
3. 公關督導員職程第一職階一等公關督導員三缺；

## GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 16 de Outubro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lei Ut Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores providos em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
2. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;
3. Três lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas.



有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局及本辦公室網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十月二十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 李月梅

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e deste Gabinete. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 20 de Outubro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lei Ut Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 存款保障基金

### 通告

第003/2014-FGD號通告

存款保障基金依照七月九日第9/2012號法律第十一條第二款之規定，公佈參加機構名單：

1. 總行設於本澳之銀行/機構
  - 大豐銀行股份有限公司；
  - 華僑永亨銀行股份有限公司；
  - 匯業銀行股份有限公司；
  - 中國工商銀行（澳門）股份有限公司；
  - 澳門國際銀行股份有限公司；
  - 澳門商業銀行股份有限公司；
  - 澳門華人銀行股份有限公司；
  - 必利勝銀行股份有限公司；
  - 大西洋銀行股份有限公司；
  - 郵政儲金局。
2. 總行設於外地之銀行
  - 香港上海匯豐銀行有限公司；
  - 星展銀行（香港）有限公司；
  - 中國銀行股份有限公司；
  - 花旗銀行；
  - 渣打銀行；
  - 廣發銀行股份有限公司；

## FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

### Aviso

Aviso n.º 003/2014-FGD

O Fundo de Garantia de Depósitos, em conformidade com o n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2012, de 9 de Julho, torna pública a lista de entidades participantes:

1. Bancos/instituições com sede em Macau
  - Banco Tai Fung, S.A.;
  - Banco OCBC Weng Hang, S.A.;
  - Banco Delta Ásia, S.A.;
  - Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;
  - Banco Luso Internacional, S.A.;
  - Banco Comercial de Macau, S.A.;
  - Banco Chinês de Macau, S.A.;
  - Banco Espírito Santo do Oriente, S.A.;
  - Banco Nacional Ultramarino, S.A.;
  - Caixa Económica Postal.
2. Bancos com sede no exterior
  - The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;
  - DBS Bank (Hong Kong) Limited;
  - Bank of China Limited;
  - Citibank, N.A.;
  - Standard Chartered Bank;
  - China Guangfa Bank Company Limited;

永豐商業銀行股份有限公司；	Bank SinoPac Company Limited;
創興銀行有限公司；	Chong Hing Bank Limited;
東亞銀行有限公司；	The Bank of East Asia, Limited;
恒生銀行有限公司；	Hang Seng Bank Limited;
中信銀行（國際）有限公司；	China CITIC Bank International Limited;
交通銀行股份有限公司；	Bank of Communications Company Limited;
葡萄牙商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Português, S.A.;
第一商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Primeiro, S.A.;
永隆銀行有限公司；	Banco Wing Lung, Limitada;
華南商業銀行股份有限公司；	Hua Nan Commercial Bank, Ltd.;
中國建設銀行股份有限公司。	Banco de Construção da China, S.A.
二零一四年十月九日於存款保障基金	Fundo de Garantia de Depósitos, aos 9 de Outubro de 2014.
行政管理委員會：	Pe'l'O Conselho de Administração:
主席：丁連星	<i>Anselmo Teng</i> , presidente; e
委員：尹先龍	<i>Wan Sin Long</i> , administrador.
(是項刊登費用為 \$2,652.00)	(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
胡桂林.....	92.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十月十五日行政法務司司長的批示認可）

二零一四年十月七日於行政公職局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wu Kuai Lam.....	92,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 7 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：陳繼民

委員：陳子健

李紹昌

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

O Júri:

*Presidente:* Chan Kai Man.

*Vogais:* Chan Chi Kin; e

Lei Sio Cheong.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 公 告

## Anúncios

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員(資訊範疇)一缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考,有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內,並於本局網頁內公佈,報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月十七日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺,經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定,投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

為填補本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員(資訊範疇)一缺,經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Admi-

級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

行政公職局為填補編制內人員技術員職程第一職階二等技術員六(6)缺(公共管理範疇)，經二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，將確定名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分)。該名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

nistrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Outubro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis (6) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão pública, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.



行政公職局為填補編制內人員技術員職程第一職階二等技術員七(7)缺(人力資源管理範疇),經二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定,將確定名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分,週五上午九時至下午五時三十分)。該名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

行政公職局為填補編制內人員技術員職程第一職階二等技術員二(2)缺(中文傳意(書面及口頭)範疇),經二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定,將確定名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分,週五上午九時至下午五時三十分)。該名單另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一四年十月二十三日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,319.00)

茲公佈,為填補公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二高等級技術員十六個(16)以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考(開考通告刊登於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組),知識考試(筆試)已完成。現按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定,將知識考試(筆試)成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete (7) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de recursos humanos, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois (2) lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de comunicação oral e escrita em língua chinesa, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 319,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis (16) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no



行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一四年十月二十四日於行政公職局

代局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 法 務 局

### 公 告

法務局為填補散位合同人員雜役範疇第一職階勤雜人員一缺，經二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公布，專業面試准考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁（[www.dsaj.gov.mo](http://www.dsaj.gov.mo)）。

二零一四年十月二十二日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 \$950.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, e disponibilizada no *website* desta Direcção ([www.dsaj.gov.mo](http://www.dsaj.gov.mo)), a lista dos candidatos para a entrevista profissional, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, do trabalhador contratado por assalariamento da DSAJ, cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 身 份 證 明 局

### 公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的以下空缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

1. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

二、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

為填補經由身份證明局以編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十月二十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的以下空缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術員職程第一職階特級技術員一缺；

二、高級技術員職程首席高級技術員(資訊範疇)一缺。

2. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

1. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 法律改革及國際法事務局

### 公告

法律改革及國際法事務局為填補中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員二個編制內職缺及二個以編制外合同制度填補的職缺，經二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人知識考試結果及專業面試名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

二零一四年十月二十二日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

法律改革及國際法事務局為晉升一名編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為法律改革及國際法事務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁及行政公職

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontram afixados, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicados na *internet* da DSRJDI, os resultados das provas de conhecimentos e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional e dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 22 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSRJDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSRJDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para um técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRJDI, com dez dias de prazo

局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一四年十月二十三日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 23 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 經濟局

### 名單

經濟局為填補編制內人員督察職程第一職階顧問督察一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
譚綺萍.....	91.25

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十四日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年九月三十日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問督察 謝永良

正選委員：經濟局顧問高級技術員 梁慧敏

行政公職局首席高級技術員 鍾展恒

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

### 通告

為配合工業產權註冊申請電子服務的推行，根據十二月十三日第97/99/M號法令核准的《工業產權法律制度》第三十八條第一款的規定，自二零一四年十一月四日起，本局的工業產權網上申請得透過澳門特別行政區郵政儲金局電子支付平台，以VISA

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam I Peng .....	91,25

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Setembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Che Veng Leong Nicolau, inspector assessor da DSE.

*Vogais efectivos:* Leung Vai Man, técnica superior assessora da DSE; e

Chong Chin Hang, técnico superior principal dos SAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

### Aviso

Faz-se público que, a partir do dia 4 de Novembro de 2014, e para se proceder ao lançamento dos serviços electrónicos do pedido de registo de propriedade industrial, nos termos do n.º 1 do artigo 38.º do Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, esta Direcção de Serviços passará a aceitar o pagamento online dos pedidos dos direitos de propriedade industrial na Plataforma de Pagamento Electrónico da Caixa Económica Postal da



或MasterCard信用卡、銀聯在線支付、中銀e網或其他可被該平台接受的支付工具進行在線繳付。

二零一四年十月二十三日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$852.00)

RAEM, através dos cartões de crédito VISA ou MasterCard, UnionPay e do Banco da China (BOCNET), ou de outros instrumentos de pagamento aceites na referida Plataforma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 財 政 局

### 公 告

按照刊登於二零一三年十一月十三日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程之第一職階二等技術員（資訊範疇）十缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定公佈，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（或可瀏覽本局網頁：[www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)），專業面試的地點、日期及時間並於上述名單內公佈。

二零一四年十月十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四字樓行政暨財政處以供查閱：

督察職程第一職階顧問督察一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十三日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$881.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 13 de Novembro de 2013. A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, na Direcção dos Serviços de Finanças, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585 (e também no *website* desta Direcção [www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)), e o local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

Um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)



## 勞 工 事 務 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 名 單

## Lista

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年八月十三日在《澳門特別行政區公報》第三十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 鄭慕清 .....	80.94
2.º 劉翠梨 .....	79.61
3.º 區淑儀 .....	77.78
4.º 李詩茵 .....	74.89

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年十月十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年十月七日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 梁貴珠

委員：一等技術員 鄭偉宜

二等技術員(教育暨青年局) 利澤銘

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## 公 告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進

Faz-se público que, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheang Mou Cheng .....	80,94
2.º Lao Choi Lei .....	79,61
3.º Ao Sok I .....	77,78
4.º Lei Si Ian .....	74,89

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Leong Kuai Chu, técnico superior principal.

*Vogais:* Cheang Wai I, técnico de 1.ª classe; e

Lei Chak Meng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na

廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制外合同人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年十月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$ 1,361.00)

Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da internet destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 澳 門 金 融 管 理 局

### 通 告

#### 第010/2014-AMCM號通告

事項：保險業務監察——強制性保險及其有關之自由補充保險項目支付中介人之佣金規定

根據六月五日第38/89/M號法令中第十二條第二款所述，當屬強制性保險，支付給中介人之最高佣金不得超過由澳門金融管理局以通告形式於每年十月份公佈訂定有關在次年度內該項保險可支付中介人佣金限額之百分比。

另一方面，同一條文第三款規定，倘澳門金融管理局認為在保護和維持市場良性競爭狀態所必需時，該機構可以同樣方式對其它有關保險訂定佣金比率。

因此，茲對自二零一五年一月一日起生效或續保之保險合約及汽車保險之自由補充保險項目之最高佣金支付限額作出如下規定：

- \* 汽車民事責任強制保險及補充保障 .....20%
- \* 工作意外及職業病強制保險 .....30%
- \* 旅遊業者職業民事責任強制保險.....10%
- \* 裝置宣傳物及廣告物之民事責任強制保險 .....10%
- \* 遊艇民事責任強制保險 .....20%

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Aviso

#### Aviso n.º 010/2014-AMCM

*Assunto:* Supervisão da Actividade Seguradora — Comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios e em coberturas facultativas e complementares

O n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, prevê que, nos seguros obrigatórios, a comissão máxima a atribuir aos mediadores não pode exceder as percentagens que a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabeleça, por aviso, a publicar no mês de Outubro de cada ano, relativamente às remunerações para o ano seguinte, nesses seguros.

Por outro lado, no n.º 3 do mesmo artigo, consagra-se que, caso a AMCM considere indispensável para a defesa e manutenção de uma sã concorrência no mercado, poderá, da mesma forma, fixar as comissões referentes a outros ramos de seguro.

Assim, em conformidade, determina-se que, nos contratos de seguro celebrados ou renovados a partir de 1 de Janeiro de 2015, referentes aos seguros obrigatórios, as comissões máximas a atribuir aos mediadores de seguros são as seguintes:

- Seguro obrigatório de responsabilidade civil  
automóvel e coberturas complementares ..... 20%
- Seguro obrigatório de acidentes de trabalho e  
doenças profissionais ..... 30%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil  
profissional dos operadores turísticos ..... 10%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil  
referente à afixação de material de propaganda e  
publicidade ..... 10%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil  
das embarcações de recreio ..... 20%

\* 律師職業民事責任強制保險 ..... 10%

二零一四年十月十七日於澳門金融管理局

行政委員會委員 潘志輝

行政委員會委員 尹先龍

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

Seguro obrigatório de responsabilidade civil  
professional dos advogados..... 10%

Autoridade Monetária de Macau, aos 17 de Outubro de 2014.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Os Administradores: *António José Félix Pontes e Wan Sin Long.*

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 工商業發展基金

### 公告

#### 第1/FDIC/2014號公開招標

根據經濟財政司司長於二零一四年十月二十日作出的批示，為「第六屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇」之承辦單位進行公開招標。有意投標者可從二零一四年十月二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五），前往位於澳門羅保博士街1-3號24樓經濟局會展業及產業發展廳查閱招標卷宗，並前往位於澳門羅保博士街1-3號2樓經濟局綜合接待中心繳付澳門元貳佰圓正（\$200.00）之費用，以取得招標卷宗的影印本。

為投標者安排的說明會，將於二零一四年十一月四日上午十時，在位於澳門羅保博士街1-3號7樓經濟局會議室舉行。

投標書應交往澳門羅保博士街1-3號2樓經濟局綜合接待中心。遞交投標書之截止時間為二零一四年十一月二十八日下午五時正。

開標將於二零一四年十二月一日上午十時在位於澳門羅保博士街1-3號7樓經濟局會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法定代表應提交相關證明文件（參見招標方案第8.3項）出席公開開標會議。

投標者需以現金的形式，向中國銀行澳門分行帳戶編號：01-01-20-792772存入澳門元肆拾萬圓正（\$400,000.00），收款者為「工商業發展基金」，並註明所付款項之目的，或以抬頭人/受益人為「工商業發展基金」的等額銀行擔保，作為臨時擔保。

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

### Anúncio

#### Concurso Público n.º 1/FDIC/2014

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Outubro de 2014, se encontra aberto o concurso público para fornecimento de serviços de coordenação do «6.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas». Os interessados podem consultar, desde o dia 29 de Outubro de 2014, o processo do concurso no Departamento de Desenvolvimento de Convenções e Exposições e das Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia (DSE), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 24.º andar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª Feira) ou 17,30 horas (6.ª Feira), podendo ainda adquirir fotocópia do processo do concurso ao preço de duzentas patacas (\$200,00), no Centro de Atendimento da DSE, sito no 2.º andar do mesmo edifício.

A sessão de esclarecimentos destinada ao presente concurso realizar-se-á na sala de reunião da DSE, sita no 7.º andar do edifício supramencionado, no dia 4 de Novembro de 2014, pelas 10,00 horas.

As propostas devem ser entregues no referido Centro de Atendimento da DSE. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,00 horas do dia 28 de Novembro de 2014.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião da DSE acima mencionada, no dia 1 de Dezembro de 2014, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 8.3 do programa do concurso) para efeitos de assistirem ao acto público de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de quatrocentas patacas (\$400 000,00), à ordem do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, mediante depósito em numerário, na conta bancária n.º 01-01-20-792772 do Banco da China, Sucursal de Macau (especificando o fim a que se destina), ou através da garantia bancária do valor equivalente, em nome do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização.

二零一四年十月二十三日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,  
aos 23 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(公關範疇)兩缺,經於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁 <http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會:

主席:廳長 吳王碧瑤警務總長

委員:首席顧問高級技術員 梁金玉

特級技術員 Ana Paula Nunes

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)兩缺,經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈,投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂,以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁 <http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月二十二日於澳門保安部隊事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 15 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* intendente Ung Vong Pek Io, chefe de departamento.

*Vogais:* Leong Kam Iok, técnica superior assessora principal; e

Ana Paula Nunes, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 22 de Outubro de 2014.



典試委員會：

主席：顧問翻譯員 黎燕雲

委員：顧問翻譯員 方玉儀

首席翻譯員 黃文熙

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席技術輔導員七缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十月二十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

## 通告

就刊登於二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關第二十二屆澳門保安部隊保安學員培訓課程典試委員會的組成，現根據保安司司長於二零一四年十月二十日的批示，批准更改有關委員會成員如下：

正選成員

主席：治安警察局副警務總長 李鏡賢

委員：治安警察局警司 林偉民

消防局副一等消防區長 劉崇威

秘書：治安警察局警長 戴立輝

候補成員

主席：治安警察局副警務總長 冼錦平

委員：治安警察局警司 劉美寶

消防局一等消防區長 黃志濠

O Júri:

*Presidente:* Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora.

*Vogais:* Fong Iok I, intérprete-tradutora assessora; e

Wong Man Hei, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## Aviso

Por despacho do Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Outubro de 2014, foi autorizada a alteração da composição do Júri do concurso de admissão ao 22.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, que passa a ser a seguinte:

Efectivos

*Presidente:* subintendente Lei Keang In do CPSP.

*Vogais:* comissário Lam Wai Man do CPSP; e

chefe assistente Lao Song Wai do CB.

*Secretário:* chefe Tai Lap Fai do CPSP.

Suplentes

*Presidente:* subintendente Sin Cam Peng do CPSP.

*Vogais:* comissária Lao Mei Pou do CPSP; e

chefe de primeira Wong Chi Hou do CB.



秘書：治安警察局警長 曾健明

*Secretário*: chefe Chang Kin Meng do CPSP.

二零一四年十月二十一日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 21 de Outubro de 2014.

局長 潘樹平警務總監

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 司 法 警 察 局

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### 名 單

### Listas

按照刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
謝仲智 .....	66.41

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Che Chong Chi .....	66,41

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零一四年十月十七日批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014).

二零一四年十月十四日於司法警察局

Polícia Judiciária, aos 14 de Outubro de 2014.

典試委員會：

O Júri do concurso:

主席：副局長 周偉光

*Presidente*: Chau Wai Kuong, subdirector.

正選委員：一等督察 黃炳貴

*Vogais efectivos*: Vong Peng Kuai, inspector de 1.ª classe; e

處長 程況明

Cheng Fong Meng, chefe de divisão.

按照刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階一等高級技術員（法律範疇）兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 周棟樑 .....	73.47
2.º 張麗霞 .....	72.64

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao Tong Leong .....	73,47
2.º Cheong Lai Ha .....	72,64

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零一四年十月十七日批示確認)

二零一四年十月十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管） Carlos Manuel  
Balona Gomes

首席顧問高級技術員（行政公職局） 陳汝和

按照刊登於二零一四年八月二十七日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內翻譯員職程的第一職階主任翻譯員一缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
Ng Correia, Sara .....	73.85

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月十七日批示確認)

二零一四年十月十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：顧問翻譯員（職務主管） 鄭慧銘

首席顧問高級技術員（教育暨青年局） 陳繼春

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

## 公告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程之第五職階技術工人（電工範疇）四缺，有關開考通告刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈知識筆試及格並獲准進入實踐考試的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 15 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Carlos Manuel Balona Gomes, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Ng Correia, Sara.....	73,85

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 16 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

*Vogais efectivos:* Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional); e

Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à prova prática do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de operário qualificado, 5.º

過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽  
本局網站：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

二零一四年十月二十四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

escalão, área de electricista, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Polícia Judiciária, aos 24 de Outubro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 澳門監獄

### 名單

根據保安司司長於二零一三年九月三十日作出之批示，並經於二零一三年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告，澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，錄取成績及格且得分最高的前55名男性投考人及20名女性投考人修讀培訓課程及進行實習，並在完成後，成績及格的投考人依次填補澳門監獄編制內獄警隊伍職程第一職階警員75缺（男性55缺及女性20缺）。投考人的最後評核名單如下：

及格之男性投考人：

排名	投考人編號	投考人姓名	分
1.º	BA0361	麥駿鏗.....	14.58
2.º	BA0315	鄭暉達.....	14.50
3.º	BA0003	黎偉康.....	14.24
4.º	BA0277	陳志祥.....	14.01
5.º	BA0015	蘇敬秋.....	13.76
6.º	BA0435	韋竣星.....	13.74
7.º	BA0201	李志雄.....	13.63
8.º	BA0103	黎智明.....	13.42
9.º	BA0207	胡小東.....	13.34
10.º	BA0173	梁成業.....	13.32
11.º	BA0004	楊少程.....	13.30
12.º	BA0553	殷卓麟.....	13.28
13.º	BA0341	張洪威.....	13.22
14.º	BA0041	林裕祥.....	13.20
15.º	BA0038	李子恩.....	13.16
16.º	BA0125	林偉達.....	12.98
17.º	BA0193	湯焯彬.....	12.97
18.º	BA0531	馬健發.....	12.76

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos 55 candidatos do sexo masculino e 20 candidatos do sexo feminino considerados aptos e melhor classificados, à frequência do curso de formação e estágio. Após a conclusão do curso, os candidatos com aproveitamento preencherão, segundo a ordenação classificativa, os 75 lugares vagos de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Setembro de 2013, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

*Candidatos masculinos aprovados:*

Ordem	N.º de candidato	Nome	valores
1.º	BA0361	Mak Chon Hang.....	14,58
2.º	BA0315	Cheang Wai Tat.....	14,50
3.º	BA0003	Lai Wai Hong.....	14,24
4.º	BA0277	Chan Chi Cheong.....	14,01
5.º	BA0015	Sou Keng Chao.....	13,76
6.º	BA0435	Wai David.....	13,74
7.º	BA0201	Lee Chi Hung.....	13,63
8.º	BA0103	Lai Chi Meng.....	13,42
9.º	BA0207	Wu Sio Tong.....	13,34
10.º	BA0173	Leong Seng Ip.....	13,32
11.º	BA0004	Yang Shaocheng.....	13,30
12.º	BA0553	Ian Cheok Lon.....	13,28
13.º	BA0341	Cheong Hong Wai.....	13,22
14.º	BA0041	Lam U Cheong.....	13,20
15.º	BA0038	Lei Chi Ian.....	13,16
16.º	BA0125	Lam Wai Tat.....	12,98
17.º	BA0193	Tong Cheok Pan.....	12,97
18.º	BA0531	Ma Kin Fat.....	12,76

排名	投考人編號	投考人姓名	分	Ordem	N.º de candidato	Nome	valores
19.º	BA0074	區健輝.....	12.39	19.º	BA0074	Ao Kin Fai.....	12,39
20.º	BA0219	施嘉杰.....	12.34	20.º	BA0219	Si Ka Kit.....	12,34
21.º	BA0091	容國權.....	12.29	21.º	BA0091	Iong Kuok Kun.....	12,29
22.º	BA0565	梁德龍.....	12.08	22.º	BA0565	Leong Tak Long.....	12,08
23.º	BA0488	賴偉立.....	12.02	23.º	BA0488	Lai Wai Lap.....	12,02
24.º	BA0185	梁建中.....	11.99	24.º	BA0185	Leung Kin Chung.....	11,99
25.º	BA0187	樊家勤.....	11.98	25.º	BA0187	Fan Ka Kan.....	11,98
26.º	BA0355	蘇杰東.....	11.85	26.º	BA0355	Sou Kit Tong.....	11,85
27.º	BA0098	關健華.....	11.59	27.º	BA0098	Kuan Kin Wa.....	11,59
28.º	BA0566	賴家輝.....	11.51	28.º	BA0566	Lai Ka Fai.....	11,51
29.º	BA0394	梁志榮.....	11.41	29.º	BA0394	Leong Chi Weng.....	11,41
30.º	BA0655	練富斌.....	11.40	30.º	BA0655	Lin Fu Pan.....	11,40
31.º	BA0093	黎永豐.....	11.29	31.º	BA0093	Lai Wing Fung.....	11,29
32.º	BA0266	成嘉業.....	11.28	32.º	BA0266	Seng Ka Ip.....	11,28
33.º	BA0508	方堯偉.....	11.22	33.º	BA0508	Fong Io Wai.....	11,22
34.º	BA0319	阮振揚.....	11.17	34.º	BA0319	Un Chan Ieong.....	11,17
35.º	BA0494	侯偉明.....	11.13	35.º	BA0494	Hao Wai Meng.....	11,13
36.º	BA0612	梁俊源.....	11.10	36.º	BA0612	Leong Chon Un.....	11,10
37.º	BA0210	甄文愉.....	10.94	37.º	BA0210	Ian Man U.....	10,94
38.º	BA0079	張學謙.....	10.88	38.º	BA0079	Cheung Hok Him.....	10,88
39.º	BA0397	吳家俊.....	10.57	39.º	BA0397	Ng Ka Chon.....	10,57
40.º	BA0657	羅智禮.....	10.51	40.º	BA0657	Lo Chi Lai.....	10,51

及格之女性投考人:

*Candidatos femininos aprovados:*

排名	投考人編號	投考人姓名	分	Ordem	N.º de candidato	Nome	valores
1.º	BA0037	梁敏華.....	14.31	1.º	BA0037	Leong Man Wa.....	14,31
2.º	BA0262	吳燕玲.....	13.04	2.º	BA0262	Ng In Leng.....	13,04
3.º	BA0534	何美燕.....	12.95	3.º	BA0534	Ho Mei In.....	12,95
4.º	BA0466	蔡穎英.....	12.75	4.º	BA0466	Choi Weng Ieng.....	12,75
5.º	BA0256	潘美蓮.....	12.69	5.º	BA0256	Pun Mei Lin.....	12,69
6.º	BA0030	楊穎瑩.....	12.47	6.º	BA0030	Ieong Weng Ieng.....	12,47
7.º	BA0395	畢韻儀.....	12.41	7.º	BA0395	Pat Wan I.....	12,41
8.º	BA0294	許玉婷.....	12.10	8.º	BA0294	Hoi Iok Teng.....	12,10
9.º	BA0123	楊敏霞.....	12.08	9.º	BA0123	Ieong Man Ha.....	12,08
10.º	BA0544	梁麗霞.....	11.99	10.º	BA0544	Leong Lai Ha.....	11,99
11.º	BA0364	何凱欣.....	11.97	11.º	BA0364	Ho Hoi Ian.....	11,97
12.º	BA0071	李芷晴.....	11.87	12.º	BA0071	Lei Chi Cheng.....	11,87
13.º	BA0590	庄曉玲.....	11.68	13.º	BA0590	Chong Hio Leng.....	11,68
14.º	BA0521	陳雅真.....	11.61	14.º	BA0521	Chan Nga Chan.....	11,61
15.º	BA0370	劉伍華.....	11.50	15.º	BA0370	Lao Ng Wa.....	11,50
16.º	BA0550	蕭榕櫻.....	11.39	16.º	BA0550	Sio Iong Ieng.....	11,39
17.º	BA0153	李淑儀.....	11.38	17.º	BA0153	Lei Sok I.....	11,38

排名	投考人編號	投考人姓名	分	Ordem	N.º de candidato	Nome	valores
18.º	BA0650	林斯斯.....	11.35	18.º	BA0650	Lam Si Si.....	11,35
19.º	BA0213	盧敏兒.....	11.21	19.º	BA0213	Lou Man I.....	11,21
20.º	BA0540	林翠萍.....	11.20	20.º	BA0540	Lam Choi Peng.....	11,20
21.º	BA0276	潘淑材.....	11.19	21.º	BA0276	Pun Sok Choi.....	11,19
22.º	BA0124	熊敏玲.....	10.74	22.º	BA0124	Hong Man Leng.....	10,74

被淘汰及除名之男性投考人：

*Candidatos masculinos excluídos:*

序號	投考人編號	投考人姓名	備註	Ordem	N.º de candidato	Nome	Observações
1.	BA0006	李治邦	b, c				
2.	BA0024	羅鉅源	b	1.	BA0006	Lei Chi Pong	b, c
3.	BA0025	蔣健敏	b	2.	BA0024	Lo Koi Un	b
4.	BA0026	朱偉光	c	3.	BA0025	Cheong Kin Man	b
5.	BA0033	陳健文	b	4.	BA0026	Chu Wai Kuong	c
6.	BA0035	鄧志偉	b	5.	BA0033	Chan Kin Man	b
7.	BA0072	譚嘉榮	b	6.	BA0035	Tang Chi Wai	b
8.	BA0135	陳沛鋒	b	7.	BA0072	Tam Ka Weng	b
9.	BA0171	吳邦汝	b	8.	BA0135	Chan Pui Fong	b
10.	BA0177	梁家樂	b	9.	BA0171	Ng Pong Yu	b
11.	BA0192	鄭培賢	b	10.	BA0177	Leong Ka Lok	b
12.	BA0214	古振南	b	11.	BA0192	Cheang Kai In	b
13.	BA0232	黃偉亮	c	12.	BA0214	Ku Chan Nam	b
14.	BA0258	張詠衡	b	13.	BA0232	Wong Wai Leong	c
15.	BA0269	劉家樑	b	14.	BA0258	Cheong Weng Hang	b
16.	BA0285	伍丰生	b	15.	BA0269	Lau Ka Leong	b
17.	BA0312	李偉濠	c	16.	BA0285	Ng Fong Sang	b
18.	BA0332	方文龍	b	17.	BA0312	Lei Wai Hou	c
19.	BA0353	鄭泳權	b	18.	BA0332	Fong Man Long	b
20.	BA0389	林嘉榮	b	19.	BA0353	Cheang Weng Kun	b
21.	BA0458	雷永康	a	20.	BA0389	Lam Ka Weng	b
22.	BA0463	張廣鋒	b	21.	BA0458	Loi Weng Hong	a
23.	BA0478	林國平	c	22.	BA0463	Cheong Kuong Fong	b
24.	BA0496	楊潤賜	b	23.	BA0478	Lam Kuok Peng	c
25.	BA0538	劉子濠	c	24.	BA0496	Ieong Ion Chi	b
26.	BA0579	蕭俊輝	a	25.	BA0538	Lao Chi Hou	c
27.	BA0644	鄭勇	b	26.	BA0579	Sio Chon Fai	a
28.	BA0646	李春輝	c	27.	BA0644	Zheng Yong	b
				28.	BA0646	Lei Chon Fai	c

被淘汰及除名之女性投考人：

*Candidatos femininos excluídos:*

序號	投考人編號	投考人姓名	備註	Ordem	N.º de candidato	Nome	Observações
1.	BA0064	林詩雅	a	1.	BA0064	Lam Si Nga	a



序號	投考人編號	投考人姓名	備註	Ordem	N.º de candidato	Nome	Observações
2.	BA0096	羅狄琳	b	2.	BA0096	Lo Tek Lam	b
3.	BA0167	黃紫敏	a	3.	BA0167	Vong Chi Man	a
4.	BA0252	樊家美	a	4.	BA0252	Fan Ka Mei	a
5.	BA0254	羅嘉慧	a	5.	BA0254	Lo Ka Wai	a
6.	BA0356	梁秋意	c	6.	BA0356	Leong Chao I	c
7.	BA0379	林敏婷	a	7.	BA0379	Lam Man Teng	a
8.	BA0413	林婉婷	a	8.	BA0413	Lam Un Teng	a
9.	BA0459	施婉虹	b	9.	BA0459	Si Un Hong	b
10.	BA0510	馮婉盈	b	10.	BA0510	Fong Un Ieng	b
11.	BA0533	黃婉嫻	c	11.	BA0533	Wong Un Han	c
12.	BA0558	李綺雯	c	12.	BA0558	Lei I Man	c
13.	BA0661	梁穎珊	a	13.	BA0661	Leong Weng San	a

備註：

a) 按照第13/2006號行政法規第五條第四款的規定而被淘汰；

b) 按照第13/2006號行政法規第十條第三款的規定而被淘汰；

c) 按照第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定而被除名。

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年十月二十日的批示認可)

二零一四年十月十三日於澳門監獄

典試委員會：

主席：總警司 林錦秀

正選委員：首席高級技術員 Noel Alberto de Jesus

候補委員：警司 梁敏華

(是項刊登費用為 \$7,781.00)

Nota:

a) Excluídos nos termos do n.º 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006;

b) Excluídos nos termos do n.º 3 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006;

c) Excluídos nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Outubro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kam Sau, comissário-chefe.

*Vogal efectivo:* Noel Alberto de Jesus, técnico superior principal.

*Vogal suplente:* Leung Man Wa, comissária.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

## 衛生局

### 名單

為以編制外合同制度填補衛生局技術員職程第一職階二等技術員(公共衛生範疇)十一缺，經二零一三年九月十八日第

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de

三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	倪揚媚	78.15
2.º	林燕芳	76.46
3.º	余嘉恩	75.30
4.º	劉永榮	74.64
5.º	關敏霞	73.71
6.º	張靜雯	70.88
7.º	廖蓮恩	70.67
8.º	劉羨婷	70.29
9.º	關澤霖	68.65
10.º	梁穎欣	68.52
11.º	盧康莉	68.48
12.º	吳彥莉	67.63
13.º	胡心妍	67.12
14.º	黃子亮	66.49
15.º	陳煒倫	66.43
16.º	姚兆聰	65.87
17.º	吳庭輝	65.36
18.º	李荔鋒	65.32
19.º	伍威俊	65.29
20.º	胡靜君	65.18
21.º	梁愛心	64.09
22.º	陳潔瑜	64.03
23.º	吳禹湘	64.02
24.º	劉穎心	63.95
25.º	陳詩琪	63.91
26.º	梁偉文	63.02
27.º	梁曉藍	62.64
28.º	麥子倩	62.46
29.º	黃優嫻	62.19
30.º	余雅雯	62.10
31.º	李灝敏	61.91
32.º	李韻詩	60.86
33.º	陳雅媛	60.82
34.º	劉莉	60.52
35.º	陳家豪	60.41
36.º	葉倩菁	59.62
37.º	鄭美玲	56.16

saúde pública, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores
1.º	Ngai Ieong Mei	78,15
2.º	Lam In Fong	76,46
3.º	Iu Ka Ian	75,30
4.º	Lau Weng Weng	74,64
5.º	Kuan Man Ha	73,71
6.º	Cheong Cheng Man	70,88
7.º	Lio Lin Ian	70,67
8.º	Lao Sin Teng	70,29
9.º	Kwan Chap Lam	68,65
10.º	Leong Weng Ian	68,52
11.º	Lou Hong Lei	68,48
12.º	Ng In Lei	67,63
13.º	Wu Sam In	67,12
14.º	Wong Chi Leong	66,49
15.º	Chan Wai Lon	66,43
16.º	Dao Sio Chong	65,87
17.º	Ng Teng Fai	65,36
18.º	Lei Lai Fong	65,32
19.º	Ng Wai Chon	65,29
20.º	Wu Cheng Kuan	65,18
21.º	Leong Oi Sam	64,09
22.º	Chan Kit U	64,03
23.º	Ng U Seong	64,02
24.º	Lau Weng Sam	63,95
25.º	Chan Si Kei	63,91
26.º	Leong Wai Man	63,02
27.º	Leung Hio Lam	62,64
28.º	Mak, Chelsea	62,46
29.º	Wong Yew Hian	62,19
30.º	U Nga Man	62,10
31.º	Lei Hou Man	61,91
32.º	Lei Van Si	60,86
33.º	Chan Nga Wun	60,82
34.º	Liu Li	60,52
35.º	Chan Ka Hou	60,41
36.º	Ip Sin Cheng	59,62
37.º	Kuong Mei Leng	56,16

名次 姓名	分	Ordem	Nome	valores
38.º 林晚成.....	56.10	38.º	Lam Man Seng.....	56,10
39.º 林小婷.....	55.46	39.º	Lam Sio Teng.....	55,46
40.º 何指宇.....	55.14	40.º	Ho Chi U.....	55,14
41.º 黃嘉浩.....	53.61	41.º	Wong Ka Hou.....	53,61
42.º 張嘉敏.....	52.96	42.º	Cheong Ka Man.....	52,96

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十六日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 柯慶建

正選委員：主治醫生 龔斌

候補委員：二等高級技術員 黃穎雯

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階三等翻譯員一缺，經二零一三年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 潘詠珊.....	80.97
2.º 沙利士, 花地瑪.....	80.06
3.º 黃燕松.....	79.33
4.º 黃秀婷.....	76.89
5.º 張倩韻.....	76.70
6.º 郭迪鏗.....	76.54
7.º 彭淑嫻.....	76.34
8.º 岑漪汶.....	74.59
9.º 陳小燕.....	71.77
10.º 樊靜儀.....	70.43
11.º 陳慧.....	68.05
12.º 劉寶珍.....	66.79

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa final no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 14 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* O Heng Kin, médico consultor.

*Vogal efectivo:* Kong Pan, médico assistente.

*Vogal suplente:* Wong Weng Man, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pun Weng San.....	80,97
2.º Sales Crestejo, Ermelinda, Fátima.....	80,06
3.º Wong In Chong.....	79,33
4.º Wong Sao Teng.....	76,89
5.º Cheong Sin Wan.....	76,70
6.º Kok Tek Hoi.....	76,54
7.º Pang Sok Han.....	76,34
8.º Sam I Man.....	74,59
9.º Chan Sio In.....	71,77
10.º Fan Ching Yee.....	70,43
11.º Chan Wai.....	68,05
12.º Lao Pou Chan.....	66,79

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
13.º 何寶怡.....	66.48	13.º Ho Pou I.....	66,48
14.º 劉敏.....	65.68	14.º Lao Man.....	65,68
15.º 胡彩虹.....	65.44	15.º Wu Choi Hong.....	65,44
16.º 梁秀霞.....	64.03	16.º Leong Sao Ha.....	64,03
17.º 黃啓邦.....	61.43	17.º Wong Kai Pong.....	61,43
18.º 許曉君.....	59.97	18.º Hoi Hio Kuan.....	59,97
19.º 葉麗鈺.....	59.64	19.º Soleyn Ip, Lai Iok Ada.....	59,64
20.º 杜詠琪.....	57.13	20.º To Wing Ki.....	57,13
21.º Lou, Belisa.....	56.90	21.º Lou, Belisa.....	56,90

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月九日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 歐陽佩玲

正選委員：首席高級技術員 羅曉華

一等高級技術員 湯紫薇

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 24 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Au Ieong Pui Leng, técnico superior principal.

*Vogais efectivas:* Noronha, Ilda Celestina, técnica superior principal; e

Tong Chi Mei Maria, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

## 公 告

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階二等技術員(病媒控制範疇)兩缺，經於二零一三年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

## Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de controlo de vectores de doenças, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013.

Serviços de Saúde, aos 23 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

(開考編號：01413/01-TSS)

(Ref. do concurso n.º 01413/01-TSS)

為錄取十四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員八缺，經二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，知識考試的地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局以編制內任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局以編制內任用的技術員職程第一職階首席特級技術員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Informa-se que se encontram afixados, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, o local, data e hora da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de catorze estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial, com vista ao preenchimento de oito lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 23 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 24 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)



(開考編號: 01213/02-TSS)

(Ref. do concurso n.º 01213/02-TSS)

為錄取四名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(營養職務範疇)所必需的實習;以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈,投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一四年十月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

**通告**

(開考編號: 01514/01-IC)

按照社會文化司司長於二零一四年十月八日的批示,根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定,以及補充適用第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,現以考核方式進行入讀專科培訓的開考。

## 1. 方式、期限及有效期

1.1 本普通開考是以考核方式進行以入讀專科培訓;

1.2 遞交投考申請表的期限為二十日,自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計;

1.3 本開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

## 2. 任用方式及原職程內固有的其他權利

以編制外合同制度任用,或倘屬澳門衛生局編制的人員,則以定期委任制度任用,在此情況下,得選擇原職級及職階的薪俸,以及原職程內固有的其他權利。

Nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quatro lugares de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 24 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

**Aviso**

Ref. do Concurso n.º 01514/01-IC

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014, se encontra aberto o concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

## 1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso comum, de prestação de provas, para ingresso nos internatos complementares;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3 O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

## 2. Forma de provimento e demais direitos inerentes à carreira do lugar de origem

O provimento é em regime de contrato além do quadro ou, tratando-se de pessoal do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, em comissão de serviço, podendo, neste caso, optar pelo vencimento da categoria e escalão e demais direitos inerentes à carreira do lugar de origem.

## 3. 專科培訓的概念及目的

專科培訓在全科實習之後進行，係特定醫科範圍的專門培訓期，包括理論及實踐方面的培訓，目的係使醫生有資格在該醫科範圍內獨立及以專科技術從事醫務工作。

## 4. 開考名額共四十五名，按以下專科範圍分配：

- 4.1 麻醉科：兩個名額；
- 4.2 泌尿科：兩個名額；
- 4.3 普通外科：兩個名額；
- 4.4 整形及重建外科：兩個名額；
- 4.5 矯形外科及創傷科：兩個名額；
- 4.6 神經外科：一個名額；
- 4.7 急症醫學：三個名額；
- 4.8 血液科/免疫血液治療科：兩個名額；
- 4.9 肺科：一個名額；
- 4.10 神經科：兩個名額；
- 4.11 胃腸科：兩個名額；
- 4.12 精神科：兩個名額；
- 4.13 腫瘤科：兩個名額；
- 4.14 兒科：一個名額；
- 4.15 心臟科：兩個名額；
- 4.16 腎科：兩個名額；
- 4.17 放射科及影像學科：三個名額；
- 4.18 婦產科：兩個名額；
- 4.19 公共衛生：兩個名額；
- 4.20 全科：五個名額；
- 4.21 眼科：一個名額；
- 4.22 耳鼻喉科：一個名額；
- 4.23 皮膚科：一個名額。

## 5. 專科培訓各專科範圍的界定及各項實習的時間的訂定

專科培訓各專科範圍及各項實習的時間，由根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令附

3. *Noção e objectivos do internato complementar*

O internato complementar realiza-se após o internato geral e constitui um período de formação especializada, teórica e prática, em área individualizada da medicina, que tem como objectivo habilitar o médico para o exercício autónomo e tecnicamente diferenciado da medicina nessa área.

4. *Número de lugares a concurso é de quarenta e cinco, distribuídos pelas seguintes áreas profissionais de especialização:*

- 4.1 Anestesiologia: dois lugares;
- 4.2 Urologia: dois lugares;
- 4.3 Cirurgia geral: dois lugares;
- 4.4 Cirurgia plástica e reconstrutiva: dois lugares;
- 4.5 Ortopedia e traumatologia: dois lugares;
- 4.6 Neurocirurgia: um lugar;
- 4.7 Medicina de urgência: três lugares;
- 4.8 Hematologia/Imuno-hemoterapia: dois lugares;
- 4.9 Pneumologia: um lugar;
- 4.10 Neurologia: dois lugares;
- 4.11 Gastrenterologia: dois lugares;
- 4.12 Psiquiatria: dois lugares;
- 4.13 Oncologia: dois lugares;
- 4.14 Pediatria: um lugar;
- 4.15 Cardiologia: dois lugares;
- 4.16 Nefrologia: dois lugares;
- 4.17 Radiologia e imagiologia: três lugares;
- 4.18 Ginecologia e obstetrícia: dois lugares;
- 4.19 Saúde pública: dois lugares;
- 4.20 Clínica geral: cinco lugares;
- 4.21 Oftalmologia: um lugar;
- 4.22 Otorrinolaringologia: um lugar;
- 4.23 Dermatologia: um lugar.

5. *Definição das áreas profissionais de especialização e da duração dos estágios dos internatos complementares*

As áreas profissionais de especialização e a duração dos estágios dos internatos complementares, encontram-se definidas no Anexo II do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com

件二訂定。各項實習的總時間為6年，由基礎培訓及進階培訓組成。

## 6. 薪酬及其他工作條件及福利

6.1 專科培訓的實習醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表二所載的620點；

6.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度、經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

## 7. 投考條件

所有符合下列條件的人士均可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)項至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

7.3 完成全科實習且成績及格的醫生，又或具備的培訓被認可為具同等學歷的醫生。

## 8. 投考方式

投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

8.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 全科實習文憑或同等學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署的履歷一式三份（必須詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件，所遞交的履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014. Cada estágio tem a duração global de seis anos e é composto por formação básica e formação complementar.

## 6. Vencimento e demais condições de trabalho e regalias

6.1 O interno do internato complementar vence pelo índice 620 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 2 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

6.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

## 7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

7.3 Sejam médicos que tenham concluído com aproveitamento o internato geral ou cuja formação tenha sido reconhecida como equivalente.

## 8. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), a qual deve ser entregue, acompanhados dos documentos abaixo indicados, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda até quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas e entre as 14,30 horas e as 17,45 horas; sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas e entre as 14,30 horas e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

8.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Diploma de internato geral ou documento comprovativo de equivalência (é necessário a apresentação do original para autenticação);

c) Três exemplares do «Curriculum Vitae» assinados pelo candidato (é necessário que nos exemplares constem, detalhadamente as habilitações académicas, formação profissional e experiência profissional, e que sejam devidamente acompanhados dos respectivos documentos comprovativos do mencionado; os «Curriculum Vitae» devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

8.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

- a) 本通告第8.1點a) 項、b) 項及c) 項所指的文件；
- b) 任職部門所發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述第8.1點a) 及b) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

## 9. 考試範圍

考試範圍包括內科、外科、婦產科及兒科的醫學知識。

## 10. 甄選方法

10.1 甄選以下列的甄選方法進行：

第一項甄選方法：知識筆試，淘汰制。

以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時。知識筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

第二項甄選方法：履歷的審閱及討論。

典試委員會將根據投考人的下列資歷進行評審：

- a) 臨床醫學工作有關的年資；
- b) 全科實習的總評分；
- c) 持續醫學進修；
- d) 畢業後醫學學位及文憑；及
- e) 已發表醫學論文。

上述的甄選方法中，除使用中文或葡文外，投考人亦得選擇使用英文。

10.2 缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

## 11. 評分制度

11.1 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至20分表示；

11.2 在知識筆試或總評分中的得分低於9.5分的投考人，均被淘汰。

## 12. 總評分

總評分係在下列評核中得分的加權算術平均數：

8.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do parágrafo 8.1 do presente aviso;
- b) Registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do parágrafo 8.1, bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

## 9. Programa das provas

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre medicina interna, cirurgia, ginecologia e obstetrícia, bem como pediatria.

## 10. Métodos de selecção

10.1 A selecção é efectuada com base nos seguintes métodos de selecção:

1.º método de selecção — Prova escrita de conhecimentos, com carácter eliminatório. Revestirá a forma de prova escrita e terá a duração de duas horas. Durante a prova escrita de conhecimentos é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, designadamente através da utilização de meios electrónicos.

2.º método de selecção — Apreciação e discussão do «Curriculum Vitae». O júri avaliará as seguintes qualificações do candidato:

- a) Anos de experiência clínica;
- b) Classificação final do internato geral;
- c) Formação contínua na área de medicina;
- d) Pós-graduação em medicina e diploma; e
- e) Teses ou dissertações publicadas na área de medicina.

Nos métodos de selecção acima referidos, além da língua chinesa ou portuguesa, pode ser utilizada a língua inglesa, por opção do candidato.

10.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

## 11. Sistema de classificação

11.1 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção acima referidos é expressa sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores;

11.2 São excluídos os candidatos que na prova escrita de conhecimentos ou na classificação final obtenham classificação inferior a 9,5 valores.

## 12. Classificação final

A classificação final é a média aritmética ponderada das classificações obtidas na:

12.1 知識筆試：加權系數為5；

12.2 履歷的審閱及討論：加權系數為2。

13. 成績名單的公佈

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈。

14. 優先條件

開考根據每一及格投考人對擬修讀的專科作出的選擇，並按考試最後評分的高低次序填補開考的名額。如出現得分相同的情況，則順序考慮下列條件：

14.1 全科實習總評分較高的投考人優先；

14.2 同時對中文及葡文的書寫及口語掌握較好的投考人優先。

15. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

15.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

15.2 知識筆試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內；

15.3 總評分名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

16. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：內科顧問醫生 林韻玲醫生

正選委員：內科顧問醫生 李楚峰醫生

公共衛生主治醫生 梁亦好醫生

候補委員：內科主治醫生 李德明醫生

全科主任醫生 周志雄醫生

二零一四年十月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,852.00)

12.1 Prova escrita de conhecimentos, com ponderação 5;

12.2 Apreciação e discussão do «*Curriculum Vitae*», com ponderação 2.

13. *Publicação da lista classificativa*

Os resultados dos candidatos, excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa.

14. *Condições de preferência*

O preenchimento das vagas postas a concurso faz-se mediante a escolha da especialidade que cada candidato aprovado pretende frequentar, por ordem decrescente das classificações finais do concurso. Em caso de igualdade de classificativa têm preferência, sucessivamente:

14.1 Os candidatos que tenham melhor classificação final no internato geral;

14.2 Os candidatos que tenham melhor domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa.

15. *Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas*

15.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também serão publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

15.2 O local, a data e hora da realização da prova escrita de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

15.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

16. *Composição do júri*

O júri do concurso tem a seguinte composição:

*Presidente:* Dr.<sup>a</sup> Lam Wan Leng, médica consultora de medicina interna.

*Vogais efectivos:* Dr. Lei Cho Fong, médico consultor de medicina interna; e

Dr.<sup>a</sup> Leong Iek Hou, médica assistente de saúde pública.

*Vogais suplentes:* Dr. Li Tak Ming, médico assistente de medicina interna; e

Dr. Chau Chi Hong, chefe de serviço de clínica geral.

Serviços de Saúde, aos 22 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 852,00)



## 教育暨青年局

## 公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

編制內高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內高級技術員人員組別顧問高級技術員而舉行。

編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員二缺和散位合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局相對應任用方式的高級技術員人員組別首席高級技術員而舉行。

編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別二等高級技術員而舉行。

編制內技術員人員組別第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術員人員組別特級技術員（資訊範疇）而舉行。

編制內技術員人員組別第一職階首席特級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術員人員組別特級技術員而舉行。

編制內技術員人員組別第一職階首席技術員（社會科學範疇）一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術員人員組別一等技術員（社會科學範疇）而舉行。

編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二等技術員而舉行。

編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別特級技術輔導員而舉行。

編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員三缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別特級行政技術助理員而舉行。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores assessores do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro, e um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado por assalariamento. Os respectivos concursos destinam-se aos técnicos superiores principais do grupo de pessoal técnico superior correspondente ao provimento da DSEJ;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

Um lugar de técnico especialista principal, área de informática, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos especialistas, área de informática, do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal da DSEJ;

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos especialistas do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal da DSEJ;

Um lugar de técnico principal, área de ciências sociais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico do quadro do pessoal da DSEJ;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe do grupo do pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos especialistas do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal da DSEJ;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos especialistas do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal da DSEJ;

編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員四缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二等行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十月二十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

## 文化局

### 公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（圖書管理範疇）七缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年十月二十三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$950.00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de biblioteconomia, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 23 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 社會工作局

### 公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程中文範疇第一職階首席高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento

准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃朝暉

正選委員：顧問高級技術員 梁嘉輝

顧問高級技術員 李潔珊（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席技術輔導員 林桂枝

正選委員：特級技術員 侯炳賢

一等技術員 鄭嘉茵（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程行政範疇第一職階特級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關

de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Wong Chio Fai, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Leong Ka Fai, técnico superior assessor; e

Lei Kit San, técnica superior assessora (pelos SAFF).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuai Chi, adjunta-técnica principal.

*Vogais efectivos:* Hau Peng Iun, técnico especialista; e

Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe (pelos SAFF).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de

人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 董美玲

正選委員：特級技術員 李潔霏

二等高級技術員 林穎君（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程心理範疇第一職階一等高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

一等高級技術員 鄭錦耀（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>

abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 21 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Mei Leng, técnica superior assessora.

*Vogais efectivas:* Lei Kit Fei, técnica especialista; e

Lam Weng Kuan, técnica superior de 2.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Cheang Kam Yiu, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério,



ias.gov.mo查閱臨時名單。開考通告的公告已載於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

候補委員：特級技術輔導員 袁明敏

正選委員：特級技術輔導員 陳素禎（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$5,435.00）

n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 22 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente*: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

*Vogal suplente*: Iun Meng Man, adjunta-técnica especialista.

*Vogal efectiva*: Chan Sou Cheng, adjunta-técnica especialista (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 5 435,00)

## 體育發展局

### 名單

體育發展局以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺，經於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	謝駿雄.....	61.00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：6名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年十月十三日批示確認）

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014:

*Candidato aprovado*:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Che, Vicente Chun Hong.....	61,00

*Observações*:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 6 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2014).



二零一四年九月二十九日於體育發展局

典試委員會：

主席：林永昌

正選委員：林國洪

候補委員：簡佩珊

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
蘇盈康.....	75.63

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一四年十月十五日批示確認)

二零一四年十月十日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局社團體育及培訓輔助處處長 胡友樾

退休基金會特級技術員 朱美萍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## 公 告

按照刊登於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺。

根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試成績名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

Instituto do Desporto, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Weng Cheong.

*Vogal efectivo:* Lam Kuok Hong.

*Vogal suplente:* Kan Pui San.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sou Ieng Hong .....	75,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 10 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

*Vogais efectivos:* Wu Iao Iut, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto; e

Chu Mei Peng, técnico especialista do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## Anúncios

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014.

A lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

按照刊登於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補編制人員文案職程第一職階一等文案（中文）一缺。

根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，確定名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育發展局人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

1. 編制外合同人員：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

2. 個人勞動合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局下列編制外合同人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

Avisam-se os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado (língua chinesa), do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014.

A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年十月二十三日於體育發展局

Instituto do Desporto, aos 23 de Outubro de 2014.

局長 戴祖義

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

## 澳 門 大 學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 名 單

## Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門大學現公佈二零一四年第三季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chang Meihua	26/10/2011	\$ 6,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Bolsas de estudos aos estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
Fan Wenbin	24/10/2012	\$ 6,000.00	
Feng Xiong	29/01/2014	\$ 9,000.00	
Fu Jia	29/01/2014	\$ 9,000.00	
He Jinyong	24/10/2012	\$ 6,000.00	
Li Yun	24/10/2012	\$ 6,000.00	
Pang Xue	26/10/2011	\$ 6,000.00	
Xiong Zhimin	24/04/2013	\$ 6,000.00	向澳門大學學生發放四川學生助學金。 Bolsa de estudos a uma estudante da Universidade de Macau, oriunda da Província de Sichuan.
Ao Pou Teng	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Cai Tianpei	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Chan Ka Man	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 9,000.00	
Chan Pui Kei	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Chan Sam Mei	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 12,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chao In I	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 9,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Ding Yixin	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Esther Li	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Fu Yuxi	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 9,000.00	
Fung Lok Sze	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 9,000.00	
Gao Hong	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Gong Yuwei	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 9,000.00	
Ho Ka Man	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 9,000.00	
Huang Fengying	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Huang Shiting	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 17,000.00	
Huang Zeyu	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Ieong Lok Tong	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Lao Un Ieng	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Lei Iat Chon	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Li Xiaosheng	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Liang Shuang	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Lin Xiaoqi	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Liu Lihong	21/08/2013 10/01/2014 24/01/2014	\$ 20,000.00	
Liu Meilan	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Liu Yanzhe	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Liu Zijun	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Lo Wai Man	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Lok Iat Seng	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Mo Zhiying	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Mok Lai Kuan	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 12,000.00	
Ng Weng In	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 9,000.00	
Pun Weng Ian	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 12,000.00	
Qin Xuan	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Shen Qiaochu	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Sio Weng Si	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Wong Ching Han	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 17,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Wu Yilu	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 17,000.00	
Xu Ruihui	11/12/2013 13/01/2014 13/08/2014	\$ 154,530.00	
Xu Yan	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Yang Zhenyu	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Zhang Wenquan	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 20,000.00	
Zhang Zheng	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 12,000.00	
Zheng Xinxin	11/12/2013 13/01/2014 12/06/2014	\$ 12,000.00	
Ao Jeong Sou Wun	26/02/2014	\$ 4,500.00	
Cai Wenwen	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Chang Yanan	19/02/2014	\$ 5,500.00	
Cheang Ka I	19/02/2014	\$ 8,000.00	
Cheang Ngan Chi	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Chen Simin	12/02/2014	\$ 6,200.00	
Chen Ting	18/06/2014	\$ 1,500.00	
Choi Hio Ha	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Du Yuchen	12/02/2014	\$ 6,800.00	
Fang Xiaojun	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Gao Yuehong	18/06/2014	\$ 2,000.00	
Han Dong	12/02/2014	\$ 15,300.00	
Ho Chi Mei	19/02/2014	\$ 5,800.00	
Ho Ka Ieng	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Ho Pui In	19/02/2014	\$ 10,000.00	
Huang Fangni	19/02/2014	\$ 10,000.00	
Iu Ieng Kit	19/02/2014	\$ 10,000.00	
Kam Weng Kei	19/02/2014	\$ 5,800.00	
Lam Hoi Yan	12/02/2014	\$ 6,300.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Lam Man Wa	19/02/2014	\$ 6,000.00	為澳門大學學生參加二零一四年暑期課程提供津貼。 Subsídio a estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2014.
Lau Sin Ting	19/02/2014	\$ 10,000.00	
Lei Ip Man	12/02/2014	\$ 7,000.00	
Leong Sin Wa	26/02/2014	\$ 5,000.00	
Li Junlin	12/02/2014	\$ 7,150.00	
Lin Yixiang	12/02/2014	\$ 15,000.00	
Liu Junru	18/06/2014	\$ 1,500.00	
Liu Kaiqi	12/02/2014	\$ 11,500.00	
Liu Piao	12/02/2014	\$ 9,725.00	
Lu Yi	12/02/2014	\$ 11,100.00	
Luo Dingding	18/06/2014	\$ 2,000.00	
Ma Shuyu	12/02/2014	\$ 7,150.00	
Nong Zhenzhen	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Peng Yingxi	12/02/2014	\$ 6,000.00	
Qiu Dingchuan	12/02/2014	\$ 9,500.00	
Sio Chon Ip	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Wang Limian	19/02/2014	\$ 5,500.00	
Wei Zhen	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Wong Chi San	12/02/2014	\$ 7,050.00	
Xu Yingxi	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Yang Zhenyu	12/02/2014	\$ 6,300.00	
Yu Kecheng	18/06/2014	\$ 1,500.00	
Yuan Kaihao	12/02/2014	\$ 6,800.00	
Zhang Weihong	19/02/2014	\$ 6,000.00	
Zhang Xiaolei	12/02/2014	\$ 9,400.00	
Zhi Jiani	12/02/2014	\$ 7,050.00	
Zhou Xin	18/06/2014	\$ 1,500.00	
Zhuang Yue	19/02/2014	\$ 6,000.00	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	12/03/2014	\$ 41,100.85	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	29/11/2013 05/03/2014 11/04/2014 09/07/2014	\$ 186,777.44	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	08/05/2014 19/08/2014	\$ 13,843.62	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學榮譽學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Colégio de Honra da Universidade de Macau	04/07/2014	\$ 2,000.00	為澳門大學榮譽學院校友會的日常運作及所舉行的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos do Colégio de Honra da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學校友體育會 Associação de Esporte dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	09/07/2014	\$ 1,085.10	為澳門大學校友體育會的日常運作及所舉行的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Esporte dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
Chong Sio U	09/02/2014	\$ 6,000.00	支付二零一四年澳門律師公會之會費。 Pagamento da quota da Associação dos Advogados de Macau, relativa ao ano de 2014.
Pata Macau Chapter	27/06/2014	\$ 1,000.00	支付二零一四年七月至二零一五年六月之會費。 Pagamento da quota relativa ao período entre Julho de 2014 e Junho de 2015.
	總額 Total	\$ 1,491,762.01	

二零一四年十月二十一日於澳門大學

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$11,718.00)

## 公告

(公開招標編號: PT/014/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年十月十三日作出之批示，為澳門大學新校區教職員宿舍單位供應及安裝家具進行公開招標。

有意競投者可從二零一四年十月二十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正 (\$100.00)。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一四年十一月四日上午十時正

Universidade de Macau, aos 21 de Outubro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 11 718,00)

## Anúncio

(Concurso Público n.º PT/014/2014)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2014, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de mobiliário para as unidades habitacionais das residências de docentes e funcionários no novo campus da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 29 de Outubro de 2014, nos dias úteis, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 4 de

在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6 行政樓一樓，1011 室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一四年十一月十九日下午五時三十分。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾壹萬貳仟元正（\$112,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一四年十一月二十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6 行政樓一樓，1011 室舉行。

二零一四年十月二十二日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

Novembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 19 de Novembro de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 112 000,00 (cento e doze mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 20 de Novembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 22 de Outubro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 通告

澳門大學曹光彪書院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十月六日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予曹光彪書院副院長兼輔導主任汪超或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

（三）代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

（四）簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

## Avisos

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014, o director do Colégio Chao Kuang Piu da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Chao Kuang Piu, Wang Chao, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一四年七月十九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十月九日於澳門大學

曹光彪書院院長 劉全生

澳門大學曹光彪書院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十月六日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予曹光彪書院副院長兼輔導主任汪超或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一四年七月十九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十月九日於澳門大學

曹光彪書院院長 劉全生

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 19 de Julho de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 9 de Outubro de 2014.

O Director do Colégio Chao Kuang Piu, *Liu Chuan Sheng*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014, o director do Colégio Chao Kuang Piu da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do colégio residencial e chefe dos estudantes do Colégio Chao Kuang Piu, Wang Chao, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 19 de Julho de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 9 de Outubro de 2014.

O Director do Colégio Chao Kuang Piu, *Liu Chuan Sheng*.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

## 旅遊學院

### 公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores



及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

編制外合同人員空缺：

第一職階首席技術員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十月二十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1. 編制內人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

2. 編制外合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員二缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

3. 個人勞動合同人員空缺：

第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一四年十月二十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento do seguinte lugar do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

— Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Outubro de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugar do trabalhador do quadro de pessoal:

— Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

2. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

— Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

3. Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Outubro de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 體育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示,體育發展基金現公佈二零一四年第三季度的資助表:

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門I.P.S.C.總會 Associação I.P.S.C. de Macau	03/7/2014	\$ 78,125.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	19/9/2014	\$ 85,500.00	2014 IPSC世界射擊賽。 Torneio Mundial de Tiro IPSC 2014.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	03/7/2014	\$ 2,375.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	19/9/2014	\$ 9,920.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	03/7/2014	\$ 9,255.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	03/7/2014	\$ 377,175.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	24/7/2014	\$ 195,700.00	田徑集訓隊往山東威海暑期集訓。 Estágio de Verão da selecção de Atletismo na Shandong Weihai.
	14/8/2014	\$ 282,000.00	田徑青年集訓隊往東莞暑期集訓。 Estágio de Verão da selecção de Júnior de Atletismo na Dongguan.
	19/8/2014	\$ 875,940.00	第一屆澳門全民運動會。 1.ºs Jogos Desportivos Populares de Macau.
	26/8/2014	\$ 38,000.00	2014馬拉松培訓講座。 Palestra sobre o treino de maratona 2014.
	18/9/2014	\$ 28,000.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
	19/8/2014	\$ 1,387,800.00	2014澳門國際馬拉松。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2014.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau- -China	03/7/2014	\$ 329,445.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	19/8/2014	\$ 824,000.00	第9屆世界龍舟俱樂部錦標賽。 9.º Campeonato Mundial de Clubes de Barcos- -Dragão.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau- -China	19/8/2014	\$ 97,700.00	國際龍舟聯合會執委會議和第九屆世界龍舟俱樂部錦標賽擔任裁判。 Reunião da Federação Internacional de Barcos de Dragão e Arbitragem para o 9.º Campeonato Mundial de Clubes de Barcos-Dragão.
	26/8/2014	\$ 12,000.00	維修龍舟及搬運費用。 Manutenção e Transporte de Barcos de Dragão.
	08/9/2014	\$ 16,200.00	租用對講機。 Aluguer de walkie-talkie.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	03/7/2014	\$ 22,225.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 36,000.00	拳擊運動員往菲律賓集訓。 Estágio de atletas de Boxe de Macau em Filipinas.
	24/7/2014	\$ 23,500.00	第四屆台北城市杯國際拳擊賽。 4.º Torneio Internacional de Boxe de Chineses Taipei de Taça-Cidades.
	26/8/2014	\$ 34,000.00	國際拳擊聯盟技術主任及 APB/WSB 教練證書課程。 Curso de delegado técnico de AIBA e treinador de ABP/WSB.
	18/9/2014	\$ 5,100.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos — Equipamento de competição.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	03/7/2014	\$ 37,575.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	03/7/2014	\$ 5,875.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	03/7/2014	\$ 58,856.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 73,000.00	獨木舟集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Canoagem de Verão.
	24/7/2014	\$ 6,800.00	2014初級獨木舟裁判課程。 Curso de Formação de Juizes de Canogem.
	24/7/2014	\$ 210,000.00	2014世界獨木舟錦標賽。 Campeonato Mundial de Canoagem 2014.
	18/9/2014	\$ 24,400.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos — Equipamento de competição.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	03/7/2014	\$ 3,300.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	03/7/2014	\$ 67,205.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 5,445,000.00	2014年亞洲健美錦標賽暨亞洲健美聯會會員大會。 Campeonato Asiático de Culturismo 2014 e Reunião da Federação Asiática de Culturismo.
	19/8/2014	\$ 584,000.00	2014年亞洲健美錦標賽暨亞洲健美聯會會員大會。 Campeonato Asiático de Culturismo 2014 e Reunião da Federação Asiática de Culturismo.
澳門聾人體育會 Associação de desporto de Surdos de Macau	03/7/2014	\$ 89,225.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 1,200.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	17/9/2014	\$ 65,000.00	“第一屆澳門全民運動會”。 1.ºs Jogos Desportivos Populares de Macau.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	03/7/2014	\$ 65,232.50	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 162,100.00	亞洲劍擊錦標賽——備戰“第十七屆亞洲運動會”。 Campeonato Asiático de Esgrima – Preparação para 17.ºs Jogos Asiáticos.
	14/8/2014	\$ 40,500.00	亞洲運動會賽前集訓。 Preparação para 17.ºs Jogos Asiáticos.
	18/9/2014	\$ 5,600.00	“第17屆亞洲運動會”——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	03/7/2014	\$ 924,310.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 188,000.00	2014澳門足球同樂日。 Festival de Confraternização de Futebol 2014.
	24/7/2014	\$ 48,000.00	2014兩岸四地青少年足球邀請賽。 Torneio de futebol entre China, Taiwan, Hong Kong e Macau 2014.
	25/7/2014	\$ 143,950.00	場租費。
	25/7/2014	\$ 142,200.00	Aluguer de Instalações.
	08/9/2014	\$ 148,500.00	
	17/9/2014	\$ 173,425.00	
	08/9/2014	\$ 48,000.00	2014港澳足球日。 Dia do Futebol entre Macau e Hong Kong 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	03/7/2014	\$ 54,611.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 86,900.00	第33屆省港澳象棋埠際賽。 33.º Torneio Triangular de Xadrez Chinês entre GuangDong, HongKong e Macau por convites.
	01/8/2014	\$ 81,000.00	首屆世界象棋公開賽和世界象棋聯合會會議。 1.º Campeonato Aberto Mundial de Xadrez Chinês e Reunião da Federação Mundial de Xadrez Chinês.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	03/7/2014	\$ 22,450.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 38,600.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 37,200.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 41,600.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	01/8/2014	\$ 6,600.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	30/9/2014	\$ 15,000.00	澳門體操專項班。 Curso de Ginástica Especial de Macau.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	03/7/2014	\$ 132,575.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	03/7/2014	\$ 74,960.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	03/7/2014	\$ 63,425.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	03/7/2014	\$ 12,320.00	場租費。
	19/8/2014	\$ 5,760.00	Aluguer de Instalações.
	17/9/2014	\$ 94,740.00	
	11/7/2014	\$ 55,900.00	2014香港國際青年及青少年柔道錦標賽。 Campeonato Internacional de Juventude e Júnior de Judo de Hong Kong 2014.
	11/7/2014	\$ 2,518,000.00	2014澳門國際青年及少年柔道錦標賽。 Campeonato Internacional de Juventude e Júnior de Judo de Macau 2014.
	24/7/2014	\$ 680,500.00	2014北京柔道夏令營。 2014 Acampamento de Verão de Judo em Pequim.



受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	24/7/2014	\$ 360,600.00	澳門柔道運動員往日本集訓。 Estágio de atletas de Judo de Macau em Japão.
	24/7/2014	\$ 307,700.00	澳門柔道運動員往葡萄牙集訓。 Estágio de atletas de Judo de Macau em Portugal.
澳門空手道松濤館 Associação de Karate Shotokan de Macau	11/7/2014	\$ 10,000.00	松濤館流空手道技術強化講習班。 Curso de Técnicas de Karate-do de Shotokan.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	20/8/2014	\$ 96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第二期）。 Rede das Instalações Desportivas Públicas - subsídios para auxiliares. (2.ª tranche)
中國澳門游泳總會 Associação de Nataçao de Macau, China	03/7/2014	\$ 461,000.00	跳水集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Salto para a Água.
	11/7/2014	\$ 307,000.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 233,600.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 231,400.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	11/7/2014	\$ 61,500.00	邀請花樣游泳排舞教練來澳。 Convite para Macau de um Coreógrafo de Nataçao Sincronizada.
	11/7/2014	\$ 5,000.00	第6屆廈金海峽橫渡活動。 6.º Torneio Aberto na travessia do Estreito de Taiwan.
	11/7/2014	\$ 14,800.00	參加第19屆FINA跳水世界盃裁判工作。 Participação na arbitragem da 19.ª Taça Mundial de Salto para Água.
	11/7/2014	\$ 486,000.00	游泳集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Nataçao em Verão.
	24/7/2014	\$ 55,800.00	2014年全國青少年花樣游泳錦標賽。 Torneio Aberto de Júnior de Nataçao Sincronizada da R.P. China 2014.
	24/7/2014	\$ 10,800.00	邀請花樣游泳舞蹈教練來澳。 Convite para Macau de um Coreógrafo de Nataçao Sincronizada.
	24/7/2014	\$ 44,000.00	資助花泳教練津貼。 Subsídio para Treinador de Nataçao Artística.
	24/7/2014	\$ 420,600.00	花樣游泳集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Nataçao Artística em Verão.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	01/8/2014	\$ 259,500.00	第15屆世界成人游泳錦標賽。 15.º Campeonato Mundial de Natação de Seniores.
	01/8/2014	\$ 24,000.00	2014年度游泳裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juizes de Natação de 2014.
	01/8/2014	\$ 308,716.50	2014年第二期度固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	01/8/2014	\$ 55,000.00	香港國際公開游泳錦標賽。 Campeonato Aberto de Natação de Hong Kong.
	19/8/2014	\$ 36,800.00	第10屆香港韻律泳公開賽。 10.º Campeonato Aberto de Natação Sincronizada de Hong Kong.
	19/8/2014	\$ 216,000.00	大眾體育健身興趣班協調員津貼。 Subsídio para os Coordenadores das Classes de recreação e manutenção do Desporto.
	19/8/2014	\$ 617,165.00	第一屆澳門全民運動會。 1.º Jogos Desportivos Populares de Macau.
	19/8/2014	\$ 287,500.00	跳水集訓隊9月至12月廣州集訓。 Estágio da Seleção de Salto para a Água em Cantão (Setembro — Dezembro).
	17/9/2014	\$ 1,523,345.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	18/9/2014	\$ 275,400.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.º Jogos Asiáticos — Equipamento de competição.
	30/9/2014	\$ 5,500.00	FINA花樣游泳裁判學校 - 補充資助住宿費。 Escola de Árbitros de Natação FINA — Subsídio adicional para alojamento.
	30/9/2014	\$ 308,716.50	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	03/7/2014	\$ 49,769.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	24/7/2014	\$ 70,000.00	聘請助教。 Contratação de Treinadores Adjuntos.
	19/9/2014	\$ 232,600.00	第十六屆亞洲雪屐錦標賽和亞洲輪滑聯合會中央委員會會議。 16.º Campenato Asiático de Patinagem e Reunião do Conselho Central da Confederação Asiática de Patinagem.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	03/7/2014	\$ 160,190.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	24/7/2014	\$ 221,700.00	乒乓球集訓隊往內地訓練。 Treinos em China da equipa de Ténis de Mesa.
	24/7/2014	\$ 93,400.00	青少年乒乓球學校——邀請廣西及珠海乒乓球隊來澳交流指導。 Escola de Ténis de Mesa Juvenil de Macau — Convite às equipas de Guangxi e Zhuhai para treinar em Macau.
	25/7/2014	\$ 80,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	26/8/2014	\$ 80,000.00	
	23/9/2014	\$ 80,000.00	
	01/8/2014	\$ 8,000.00	2014國際乒聯裁判長課程。 Curso de Formação e exame de Árbitros Internacionais de Ténis de Mesa.
	01/8/2014	\$ 89,000.00	第23屆東亞希望之星兒童乒乓球錦標賽。 23.º Campeonato Infantil da Ásia Oriental de Ténis de Mesa.
	18/9/2014	\$ 15,100.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos — Equipamento de competição.
	30/9/2014	\$ 25,700.00	乒乓球教練員培訓班。 Curso de Formação de Treinadores de Ténis de Mesa.
	30/9/2014	\$ 54,000.00	資助乒乓球陪練員津貼。 Subsídio para Parceiros de Treino de Ténis de Mesa.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	11/7/2014	\$ 36,700.00	2014香港青少年壁球公開賽。 Campeonato Aberto de Júnior de Squash de Hong Kong 2014.
	11/7/2014	\$ 11,200.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 10,000.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 11,600.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	22/7/2014	\$ 71,505.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	17/9/2014	\$ 2,401,000.00	2014澳門壁球公開賽。 Torneio Aberto de Squash de Macau 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	18/9/2014	\$ 15,100.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	03/7/2014	\$ 122,275.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 81,800.00	資助跆拳道品勢運動員移地集訓計劃。 Subsídio para os atletas de Taekwondo Poomsae para efectuação de estágio.
	26/8/2014	\$ 18,000.00	資助跆拳道代表隊參加“第17屆亞洲運動會”的交通費用。 Subsídio destinado à para participação dos atletas de Taekwondo nos 17.ºs Jogos Asiáticos.
	18/9/2014	\$ 25,600.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	03/7/2014	\$ 121,205.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	03/7/2014	\$ 21,000.00	2014國際網球聯會會員大會。 Reunião da Federação de Internacional de Ténis 2014.
	11/7/2014	\$ 38,200.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 27,600.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 29,000.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	22/7/2014	\$ 69,750.00	聘請教練。
	20/8/2014	\$ 71,750.00	Contratação de treinador.
	30/9/2014	\$ 73,000.00	
	24/7/2014	\$ 195,000.00	2014澳門青少年網球集訓隊夏令訓練營。 Estágio de Verão da Seleção Júnior de Ténis de Macau 2014.
	01/8/2014	\$ 67,150.00	場租費。
	30/9/2014	\$ 18,195.00	Aluguer de Instalações.
	04/9/2014	\$ 14,200.00	運動員回澳後，再出發參加亞洲運動會的交通費用。 Subsídio de transportes de regresso a Macau do atleta de Ténis para participação nos 17.ºs Jogos da Ásia.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	18/9/2014	\$ 7,200.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	03/7/2014	\$ 81,115.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 56,852.00	警察押運槍械花紅更費用。
	01/8/2014	\$ 57,255.00	Pagamento de transporte de armas para a polícia-Maio.
	04/9/2014	\$ 80,601.00	
	19/9/2014	\$ 78,168.00	
	01/8/2014	\$ 29,700.00	場租費。
	26/8/2014	\$ 38,880.00	Aluguer de Instalações.
	19/9/2014	\$ 36,420.00	
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	03/7/2014	\$ 115,525.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	04/9/2014	\$ 6,000.00	購置訓練器材。 Aquisição de Equipamento de Treinamento.
	18/9/2014	\$ 116,600.00	“第17屆亞洲運動會”——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	03/7/2014	\$ 43,275.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 8,400.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 4,800.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 13,800.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	24/7/2014	\$ 19,000.00	粵澳青少年帆船夏令營 2014。 Acampamento de Verão da Juventude da Vela Guangdong e Macau.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	03/7/2014	\$ 39,750.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門足健康體運動協會 Associação desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	11/7/2014	\$ 144,000.00	2014年資助毬球運動員津貼費用。 Subsídio para atleta de Shuttlecock 2014.
	25/7/2014	\$ 101,900.00	往中山集訓。 Subsídio para estagiar em Cantão.



受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門專上學生體育聯會 Associação do desporto Universitário de Macau	03/7/2014	\$ 130,776.50	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	23/9/2014	\$ 10,000.00	2014亞洲大學生體育發展研討會。 Seminário «Asian University of Sports Development 2014».
	23/9/2014	\$ 10,000.00	第8屆亞洲大學生體育總會會員大會。 8.º Assembleia Geral da União Asiática de Desporto Universitário.
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	03/7/2014	\$ 324,893.50	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 158,400.00	場租費。
	17/9/2014	\$ 449,100.00	Aluguer de Instalações.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	03/7/2014	\$ 155,770.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	24/7/2014	\$ 30,340.00	場租費。
	24/7/2014	\$ 22,440.00	Aluguer de Instalações.
	24/7/2014	\$ 26,015.00	
	24/7/2014	\$ 19,485.00	
	24/7/2014	\$ 525,800.00	第14屆亞洲男子青年手球錦標賽及廣州集訓。 14.º Campeonato Asiático de Andebol de Júnior e Estágio em Cantão.
	14/8/2014	\$ 257,700.00	中華台北集訓及參加2014中華台北媽祖杯國際手球錦標賽。 Taizhong e Participação no Campeonato de Andebol Taça «Ma Zhu» de Chineses Taipei.
	26/8/2014	\$ 21,660.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	04/9/2014	\$ 53,600.00	第17屆澳港手球埠際賽。 17.º Interport de Andebol (Macau — Hong Kong).
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	03/7/2014	\$ 393,235.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	22/7/2014	\$ 335,075.00	2013年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	22/7/2014	\$ 393,235.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	24/7/2014	\$ 27,000.00	2014年亞洲籃球協會會員大會會議。 Congresso do Federação Asiática de Basquetebol 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Ma- cau-China	14/8/2014	\$ 829,200.00	場租費。 Aluguer de Instalação - Julho, 2013 a Março, 2014.
	19/8/2014	\$ 648,600.00	馬來西亞暑期集訓。 Estágio de Verão de selecção de Basquetebol na Malásia.
	19/8/2014	\$ 37,000.00	2014世界籃球協會會員大會。 Congresso do Federação Internacional de Bas- quetebol 2014.
	04/9/2014	\$ 103,000.00	珠、中、江、澳四地籃球邀請賽。 Torneio de Basquetebol entre Zhuhai, Zhon- gshan, Jiangmen e Macau por convite.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	03/7/2014	\$ 104,675.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	03/7/2014	\$ 47,250.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	11/7/2014	\$ 31,500.00	
	14/8/2014	\$ 46,500.00	
	17/9/2014	\$ 54,750.00	
	11/7/2014	\$ 12,800.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 19,200.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 24,000.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	04/9/2014	\$ 52,120.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	04/9/2014	\$ 89,820.00	
	04/9/2014	\$ 84,230.00	
	04/9/2014	\$ 89,010.00	
	18/9/2014	\$ 28,600.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ª Jogos Asiáticos – Equipamento de com- petição.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	03/7/2014	\$ 304,405.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	24/7/2014	\$ 149,800.00	室內花式單車代表隊集訓——備戰“2014亞洲室 內單車錦標賽”。 Estágio da Selecção de Ciclismo Acrobático – Preparação para Campeonato Asiático de Ciclismo em Recinto Coberto 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	24/7/2014	\$ 71,000.00	購置器材。 Aquisição de Equipamento de Treino.
	19/8/2014	\$ 253,900.00	第十二屆亞洲室內單車錦標賽。 12.º Campeonato Asiático de Ciclismo Acrobático.
	08/9/2014	\$ 54,000.00	國際單車聯盟會議。 Congresso de União Internacional de Ciclismo.
	18/9/2014	\$ 55,700.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
	19/9/2014	\$ 148,902.00	澳門至惠州 - 單車遊。 Cicloturismo - Macau a Huizhou.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	03/7/2014	\$ 147,725.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 53,800.00	第十二屆全國青少年體育舞蹈錦標賽。 12.º Torneio Nacional de Dança Desportiva da R.P.China.
	11/7/2014	\$ 39,600.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 32,000.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 39,500.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	11/7/2014	\$ 76,200.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	01/8/2014	\$ 498,700.00	青少年拉丁舞強化訓練夏令營。 Estágio de Verão da Seleção da Dança Desportiva.
	14/8/2014	\$ 33,000.00	2014 WDSF亞太區體育舞蹈錦標賽。 WDSF Campeonato Pan-Pacífico da Dança Desportiva 2014.
	08/9/2014	\$ 29,900.00	2014第5屆泰皇杯WDSF世界標準舞及拉丁舞公開賽。 Torneio Aberto de WDSF Mundial Ballroom e Latin Dança 2014 – Taça de Rei Tailândes.
	17/9/2014	\$ 31,500.00	2014 WDSF世界體育舞蹈大獎賽暨中國體育舞蹈公開賽——武漢。 2014 WDSF Grand Slam de Mundial Dança Desportiva e Torneio Aberto de Dança Desportiva em Wuhan China.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	03/7/2014	\$ 63,980.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 11,800.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 11,800.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 13,400.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	25/7/2014	\$ 1,700.00	2014亞洲業餘溜冰協會週年會議。 Congresso do Hóquei em Gelo e Reunião anual.
	25/7/2014	\$ 19,700.00	2014深港澳冰球聯賽——香港站。 Torneio Amador de Hóquei em Gelo por Convites de Shenzhen, Hong Kong e Macau 2014 - Etapa de Hong Kong.
	01/8/2014	\$ 71,400.00	場租費。
	08/9/2014	\$ 10,200.00	Aluguer de Instalações.
	30/9/2014	\$ 146,200.00	
	14/8/2014	\$ 36,500.00	2014香港國際業餘冰球賽。 2014 Torneio Internacional Amador de Hóquei em Gelo HK.
	14/8/2014	\$ 9,000.00	2014第十四次亞洲冰球策略會議。 14th Reunião de ASPG.
	30/9/2014	\$ 101,000.00	2014台北國際城市青少年冰球錦標賽。 2014 Torneio Internacional Júnior de Hóquei em Gelo Chinese Taipei.
	澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	03/7/2014	\$ 103,425.00
11/7/2014		\$ 7,650.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
18/8/2014		\$ 7,650.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
18/9/2014		\$ 8,100.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
26/8/2014		\$ 13,800.00	2014門球教練員、裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juizes e Treinadores de Gatebol de 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	19/9/2014	\$ 144,800.00	“第11屆世界門球錦標賽”及“世界門球協會理事會議”。 11.º Campeonato Mundial de Gatebol e Reunião de Comité Executivo da Federação Mundial de Gatebol.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	03/7/2014	\$ 31,970.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	18/9/2014	\$ 14,800.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ª Jogos Asiáticos — Equipamento de competição.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	03/7/2014	\$ 60,575.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	04/9/2014	\$ 16,600.00	2014亞洲賽艇聯合會會員大會。 Reunião da Assembleia Geral de Federação Asiática de Remo 2014.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	03/7/2014	\$ 150,450.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	19/8/2014	\$ 240,000.00	“2014澳門世界女排大獎賽”門票。 Apoio para aquisição de bilhetes de Grande Prémio Mundial de Voleibol da FIVB, Macau 2014.
	26/8/2014	\$ 14,000.00	世界女子排球大獎賽會議。 Reunião de Grande Prémio Mundial Feminino.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	03/7/2014	\$ 494,400.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	04/7/2014	\$ 570,500.00	散手集訓隊暑期集訓。 Efectuação de Estágio de Verão das Selecções de Wushu de San Sao.
	11/7/2014	\$ 3,000.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 2,400.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 3,000.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	24/7/2014	\$ 595,000.00	資助購買訓練器材和服裝。 Subsídio para Aquisição de Equipamentos e Vestuários.
	24/7/2014	\$ 127,000.00	資助購買訓練器械及服裝。 Subsídio para Aquisição de Equipamentos e Vestuários.



受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	25/7/2014	\$ 72,000.00	聘請教練。
	18/8/2014	\$ 63,250.00	Contratação de treinador.
	17/9/2014	\$ 64,500.00	
	14/8/2014	\$ 35,500.00	2014 “蒲東三林” 滬港澳臺龍獅精英賽。
	17/9/2014	\$ 423,800.00	Campeonato de Elites de Dança de Dragão e de Leão entre Xaugai, Hong Kong, Taiwan e Macau 2014.
	18/9/2014	\$ 42,800.00	2014武術龍獅精英匯演。
	19/9/2014	\$ 4,600.00	Sarau Desportivo de Danças do Leão e do Dragão 2014.
	30/9/2014	\$ 183,700.00	“第17屆亞洲運動會” ——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos — Equipamento de competição.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	20/8/2014	\$ 120,000.00	亞洲武術聯合會會議。 Reunião da Federação de Wushu de Ásia.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	20/8/2014	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第二期）。 Rede das Instalações Desportivas Públicas - subsídios para auxiliares. (2.ª tranche)
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	03/7/2014	\$ 80,825.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門剛柔流空手道般若館 Associação Goju Ryu Hannayakan Karate doushikai de Macau	11/7/2014	\$ 40,000.00	第27回空手道選手權大會。 27.º Competição de Apuramento de Karate-Japão.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	03/7/2014	\$ 3,075.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	03/7/2014	\$ 31,625.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	25/7/2014	\$ 22,450.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	04/9/2014	\$ 111,800.00	2014澳門沙灘欖球賽。 Torneio de Râguebi de Praia de Macau 2014.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	03/7/2014	\$ 56,575.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 2,400.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 2,400.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	18/9/2014	\$ 3,000.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	24/7/2014	\$ 3,700.00	2014廣東省青少年圍棋錦標賽。 Campeonato Júnior de Wei Qi de Guangdong 2014.
	24/7/2014	\$ 109,800.00	2014圍棋培訓營。 Estágio de Wei Qi 2014.
澳門耀華體育會 Clube desportivo Yiu Wa de Macau	11/7/2014	\$ 10,200.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 10,600.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 10,400.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	03/7/2014	\$ 84,775.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	24/7/2014	\$ 24,000.00	資助贊助“2014澳門世界女排大獎賽”。 Apoio ao patrocínio da «2014 FIVB World Grand Prix».
	24/7/2014	\$ 20,800.00	“第二屆青年奧運會”宣傳品。 Artigos Promocionais para os 2.ºs Jogos Olímpicos da Juventude
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	03/7/2014	\$ 131,400.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 4,000.00	香港殘疾人週年羽毛球錦標賽。 Torneio de Badminton da Semana do Deficientes de H.K..
	01/8/2014	\$ 20,000.00	硬地滾球國際體育聯會會員大會。 Reunião da Assembleia Geral de BISfed.
	14/8/2014	\$ 47,500.00	IWAS輪椅劍擊格蘭披治賽。 IWAS Torneio Aberto da Esgrima em Cadeira de Rodas.
	19/8/2014	\$ 24,550.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	10/9/2014	\$ 568,800.00	“2014亞洲殘疾人運動會”——參賽費用。 Jogos Asiáticos para Deficientes 2014 – Despesas de participação.
	10/9/2014	\$ 179,900.00	購買裝備。 Aquisição de Equipamento.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralimpico de Macau China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	17/9/2014	\$ 5,840.00	“第一屆澳門全民運動會”。 1.º Jogos Desportivos Populares de Macau.
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	03/7/2014	\$ 186,610.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 94,200.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 105,000.00	2014年7月份大眾體育健身興趣導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 88,400.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	25/7/2014	\$ 111,000.00	首屆中國國際健身氣功交流比賽大會。 1.ª Competição de Internacional Intercâmbio de Qigong de Chinês.
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	17/9/2014	\$ 1,346,000.00	“2014澳門體育嘉年華”。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	03/7/2014	\$ 170,085.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 59,000.00	2014年羽毛球裁判員培訓班。 Formação de árbitro de badminton 2014.
	11/7/2014	\$ 7,000.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 8,200.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 7,000.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師薪酬。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	24/7/2014	\$ 432,000.00	澳門羽毛球集訓隊往馬來西亞暑期集訓。 Estágio da Selecção de Badminton de Macau em Malásia.
	01/8/2014	\$ 101,000.00	2014年新加坡羽毛球國際系列賽（備戰第十七屆亞洲運動會）。 Torneio Internacional de Badminton de Singapura 2014 (Preparação para 17.ºs Jogos Asiáticos).

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	01/8/2014	\$ 78,700.00	2014印尼羽毛球國際挑戰賽（備戰第十七屆亞洲運動會）。 Torneio Internacional Badminton de Indonésia 2014 (Preparação para 17.ºs Jogos Asiáticos).
	19/8/2014	\$ 175,934.00	租場費。 Aluguer de Instalações.
	19/8/2014	\$ 9,000.00	2014印尼羽毛球格蘭披治黃金大獎賽——擔任裁判。 Arbitragem para Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Indonésia 2014.
	04/9/2014	\$ 74,700.00	2014年馬來西亞青少年羽毛球國際挑戰賽 U19。 Torneio Internacional Badminton de Júnior (U19) de Malásia 2014.
	04/9/2014	\$ 30,000.00	運動員和教練員回澳準備參加“第十七屆亞洲運動會”。 Subsídio para despesas de regresso a Macau dos Atletas e do Treinador que Participaram nos 17.ºs Jogos Asiáticos.
	18/9/2014	\$ 65,900.00	第17屆亞洲運動會——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	11/7/2014	\$ 276,000.00	集訓隊型運動員馬來西亞集訓——備戰“2014亞洲青少年空手道錦標賽”及“第十七屆亞洲運動會”。 Estágio da Selecção de Karate «Kata» em Malásia – Preparação para Campeonato Asiático Júnior e Cadet de Karate-do de 2014 e 17.ºs Jogos Asiáticos.
	11/7/2014	\$ 157,500.00	日本正剛館國際比賽——備戰亞洲錦標賽及第十七屆亞洲運動會。 Campeonato de Karate-do Seigokan e intercâmbio – Pregaração para Campeonato Asiático e 17.ºs Jogos Asiáticos.
	24/7/2014	\$ 393,600.00	集訓隊組手運動員伊朗集訓——備戰“第十七屆亞洲運動會”。 Estágio da Selecção de Karate «Kumite» em Irão – Preparação para 17.ºs Jogos Asiáticos.
	19/8/2014	\$ 168,000.00	邀請伊朗空手道隊來澳陪練以備戰亞運會。 Preparação para Jogos Asiáticos – Convidar atletas de Irão para Treinar com os atletas de Karate-do de Macau.
	04/9/2014	\$ 71,000.00	“型”運動員馬來西亞集訓，以備戰“第十七屆亞洲運動會”。 Estágio da Selecção de Karate «Kata» em Malásia – Preparação para 17.ºs Jogos Asiáticos.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	18/9/2014	\$ 28,800.00	“第17屆亞洲運動會”——比賽裝備。 17.ºs Jogos Asiáticos – Equipamento de competição.
中國澳門釣魚體育總會 Federacao de Pesca Desportiva de Macau- -China	03/7/2014	\$ 34,375.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	01/8/2014	\$ 50,400.00	2014年度池釣之王比賽。 Campeonato de Pesca no tanque 2014.
	08/9/2014	\$ 20,600.00	2014年度第一屆台釣比賽。 1.º Campeonato de Pesca no tanque 2014.
	19/9/2014	\$ 58,800.00	2014年度磯釣之王比賽。 Campeonato de Rei da Pesca 2014.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	03/7/2014	\$ 125,875.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 2,700.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 6,000.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 7,500.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
	11/7/2014	\$ 32,600.00	第八屆亞洲龍公開賽。 8.º Torneio Aberto dos Dragões Asiáticos.
	11/7/2014	\$ 125,300.00	2014年奧林匹克國際象棋賽及會議。 Olimpíadas de Xadrez e Congresso FIDE 2014.
	19/8/2014	\$ 178,800.00	2014年世界青少年國際象棋錦標賽。 Campeonato Mundial de Grupo de Xadrez de Júnior 2014.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga , Dance Association	11/7/2014	\$ 21,600.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 20,450.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 20,000.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
澳門卓麗排排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	11/7/2014	\$ 10,200.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.



受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	18/8/2014	\$ 6,600.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 8,700.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	11/7/2014	\$ 427,000.00	“澳門體育記者協會”往內蒙古參觀訪問。 Despesas para a visita à Mongólia Interior dos jornalistas desportivos de Macau.
	24/7/2014	\$ 20,500.00	亞洲體育記者會員大會。 Assembleia da União Asiática de Jornalistas Desportivas.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	03/7/2014	\$ 196,525.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 3,200.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	24/7/2014	\$ 16,900.00	國際特殊奧運會東亞區——2014地區領導委員會會議。 Reunião da Zona de Ásia Oriental do ISSO – 2014 Comité do distrito de liderança.
	01/8/2014	\$ 75,000.00	資助全職專業教練人員。 Subsídio para Funcionários a Tempo Inteiro dos Treinadoras Profissionais.
	19/8/2014	\$ 31,480.00	租場費。 Aluguer de Instalações.
	04/9/2014	\$ 105,900.00	2014全澳殘障人士運動體驗日——保齡球、籃球賽。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau – Provas de bowling, Provas de basquetebol 2014.
	04/9/2014	\$ 18,700.00	INAS第4屆行政委員會會議。 INAS 4.º Reunião Executivo da Ásia.
	17/9/2014	\$ 92,850.00	“第一屆澳門全民運動會”。 1.º Jogos Desportivos Populares de Macau.
	17/9/2014	\$ 166,000.00	第7屆唐氏綜合症游泳世界錦標賽及國際賽。 7.º Compeonato Mundial de Natação de M.S.O. de “Down Syndrome”.
	19/9/2014	\$ 42,000.00	國際智障體育聯盟智障資格人員會議。 INAS Conferência Nacional de Oficial de Elegibilidade.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	03/7/2014	\$ 37,203.50	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	03/7/2014	\$ 122,025.00	2014年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	11/7/2014	\$ 48,900.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	24/7/2014	\$ 14,800.00	第二屆中國晉中國際柔力球交流大會。 2.º Intercâmbio Internacional de Rouliqiu de China.
	19/9/2014	\$ 6,000.00	2014卓越杯全國中老年人柔力球邀請賽。 Torneio Nacional de Rouliqiu para Idosos por convite 2014.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	11/7/2014	\$ 17,500.00	2014年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2014.
	18/8/2014	\$ 18,250.00	2014年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2014.
	18/9/2014	\$ 19,250.00	2014年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2014.
Ponto Final	17/9/2014	\$ 14,600.00	資助採訪“第17屆亞洲運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 17.ºs Jogos Asiáticos.
中滙國際傳播有限公司(力報) Central International Communication Company Limited	17/9/2014	\$ 23,900.00	資助採訪“第17屆亞洲運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 17.ºs Jogos Asiáticos.
澳門日報有限公司 Macao Daily News	17/9/2014	\$ 1,000,000.00	《澳門日報》亞運會體育專版。 Página desportiva sobre os Jogos Asiático do «Jornal Ou Mun».
	19/9/2014	\$ 28,800.00	資助採訪“第17屆亞洲運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 17.ºs Jogos Asiáticos.
澳門會展經濟報 Macau Convention & exhibition economy Journal Ltd.	19/9/2014	\$ 30,000.00	資助採訪“第17屆亞洲運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 17.ºs Jogos Asiáticos.
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	08/9/2014	\$ 28,000.00	資助採訪“第17屆亞洲運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 17.ºs Jogos Asiáticos.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	24/7/2014	\$ 1,500,000.00	2014年巴西世界盃。 Copa do Mundo da FIFA Brasil 2014.
	08/9/2014	\$ 54,500.00	資助採訪“第17屆亞洲運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 17.ºs Jogos Asiáticos.

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
馮澤榮 Fong Chak Weng	26/8/2014	\$ 5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
吳旭明 Wu Xuming	26/8/2014	\$ 5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
馮志金 Fong Chi Kam	17/9/2014	\$ 31,000.00	資助採訪“第17屆亞洲運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 17. <sup>os</sup> Jogos Asiáticos.
鄭碧波 Zheng Bibo	19/9/2014	\$ 30,000.00	資助採訪“第17屆亞洲運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 17. <sup>os</sup> Jogos Asiáticos.
金軟景 Kim Yeon Koug		\$ 24,006.82	2014澳門銀河娛樂世界女排大獎賽。(最佳得分獎) Galaxy Entertainment Grande Prémio Mundial da FIVB em Macau 2014- Jogadora Mais Pontuada.
宮下遙 Haruka Miyashita		\$ 24,006.82	2014澳門銀河娛樂世界女排大獎賽。(最佳二傳獎) Galaxy Entertainment Grande Prémio Mundial da FIVB em Macau 2014 — Melhor Distribuidora.
金軟景 Kim Yeon Koug		\$ 24,006.82	2014澳門銀河娛樂世界女排大獎賽。(最佳發球獎) Galaxy Entertainment Grande Prémio Mundial da FIVB em Macau 2014 — Melhor Executante do Serviço.
參賽隊伍——CPTTM Equipa — CPTTM	01/7/2014	\$ 1,500.00	2014公共機構體育競技大會: 足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2014-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
參賽隊伍——民航局隊 Equipa — 民航局隊	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——民署C Equipa — 民署C	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——小販事務處足球隊 Equipa — 小販事務處足球隊	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——房屋局 Equipa — 房屋局	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——DI Equipa — DI	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——C.E.M.A. Equipa — C.E.M.A.	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——治安警察局 Equipa - 治安警察局	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——M.P足球隊 Equipa — M.P足球隊	01/7/2014	\$ 1,500.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
參賽隊伍——Buddies Equipa – Buddies	01/7/2014	\$ 1,500.00	2014公共機構體育競技大會: 足球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2014-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de Futebol.
參賽隊伍——地盤局 Equipa – 地盤局	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——Ambiente Equipa – Ambiente	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——道路渠務部 Equipa – 道路渠務部	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——I.T. Equipa – I.T.	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——GPTUI Equipa – GPTUI	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——旅遊學院 Equipa – 旅遊學院	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——自來水 Equipa - 自來水	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——Top Eleven Equipa – Top Eleven	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——OMG Equipa – OMG	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——赤狼A Equipa – 赤狼A	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——督察會 Equipa – 督察會	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——力拼 Equipa – 力拼	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——TDM Equipa – TDM	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——赤狼B Equipa – 赤狼B	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——文化局 Equipa – 文化局	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——DST FC Equipa – DST FC	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——C.E.M.M. Equipa – C.E.M.M..	01/7/2014	\$ 1,500.00	
參賽隊伍——D.S.C.C. Equipa – D.S.C.C.	01/7/2014	\$ 1,200.00	2014公共機構體育競技大會: 籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2014-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
參賽隊伍——自來水A隊 Equipa - 自來水A隊	01/7/2014	\$ 1,200.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
參賽隊伍——文化局 Equipa - 文化局	01/7/2014	\$ 1,200.00	2014公共機構體育競技大會: 籃球隊服裝津貼。 Festival Desportivo das Entidades Públicas 2014-Atribuição de subsídios de vestuário às equipas de basquetebol.
參賽隊伍——TDM Equipa — TDM	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——多多 Equipa — 多多	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——Wings Equipa — Wings	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——澳門大學 Equipa - 澳門大學	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——士多烏拜斯騎士 Equipa — 士多烏拜斯騎士	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——社保A Equipa — 社保A	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——司法警察局隊 Equipa — 司法警察局隊	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——M.P籃球隊 Equipa — M.P籃球隊	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——行政公職局 Equipa — 行政公職局	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——社保B Equipa — 社保B	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——自來水B隊 Equipa — 自來水B隊	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——DEAN Equipa — DEAN	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——CEM聯合軍 Equipa — CEM聯合軍	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——深水炸彈 Equipa — 深水炸彈	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——鬼馬油炸彈 Equipa — 鬼馬油炸彈	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——苦力隊 Equipa — 苦力隊	01/7/2014	\$ 1,200.00	
參賽隊伍——Life Equipa — Life	01/7/2014	\$ 1,200.00	
	總額 Total	\$ 53,201,537.46	

二零一四年十月十六日於體育發展基金

行政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$51,360.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 16 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho Administrativo, José Tavares.

(Custo desta publicação \$ 51 360,00)



## 土地工務運輸局

## 名單

土地工務運輸局以散位合同方式填補技術工人職程第一職階技術工人（汽車及電單車維修範疇）一缺，經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：分  
陳進豪..... 65,43

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日的批示確認）

二零一四年九月十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：科長 駱雲健

正選委員：特級技術輔導員 馮萃業

技術工人 徐達偉

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

土地工務運輸局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）十四缺，經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：分  
1.º 董適..... 71,31

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Listas

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, 1.º escalão, área de reparação de automóveis e motociclos, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

*Candidato aprovado:* valores  
Chan Chon Hou..... 65,43

*Observação:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Setembro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lok Wan Kin, chefe de secção.

*Vogais efectivos:* Fung Soi Ip, adjunto-técnico especialista; e  
Choi Tat Wai, operário qualificado.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de catorze vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Tong Sek..... 71,31

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 黃健威.....	68.65	2.º Wong Kin Wai.....	68,65
3.º 麥智豐.....	67.99	3.º Mak Chi Fong.....	67,99
4.º 李麗儀.....	65.90	4.º Lei Lai I.....	65,90
5.º 馮元山.....	64.56	5.º Fong Un San.....	64,56
6.º 梁永達.....	63.85	6.º Leong Weng Tat.....	63,85
7.º 張頌衡.....	62.48	7.º Cheong Chong Hang.....	62,48
8.º 梁家傑.....	57.96	8.º Leung Ka Kit.....	57,96
9.º 蕭健威.....	56.98	9.º Sio Kin Wai.....	56,98
10.º 梁佩芬.....	56.60	10.º Leong Pui Fan.....	56,60
11.º 歐燁珉.....	55.93	11.º Ao Ip Man.....	55,93
12.º 林瑞榮.....	55.73	12.º Lam Soi Weng.....	55,73
13.º 陳穎華.....	55.72	13.º Chan Weng Wa.....	55,72
14.º 阮建輝.....	55.55	14.º Un Kin Fai.....	55,55
15.º 林偉明.....	54.70	15.º Lam Wai Meng.....	54,70
16.º 陳穎琪.....	54.00	16.º Chan Weng Kei.....	54,00
17.º 嚴芷欣.....	53.82	17.º Im Chi Ian.....	53,82
18.º 張志恆.....	53.40	18.º Cheung Chi Hang.....	53,40
19.º 黃健烽.....	52.95	19.º Wong Kin Fong.....	52,95
20.º 蘇嘉莉.....	52.27	20.º Su Jiali.....	52,27
21.º 郭志雄.....	50.98	21.º Kuok Chi Hong.....	50,98
22.º 布志華.....	50.61	22.º Po Chi Wah.....	50,61

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)而被淘汰之投考人:19名;

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人:2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試(筆試)得分低於50分被淘汰之投考人:37名;

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人:4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內,就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月十三日的批示確認)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 19 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita): 37 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2014).

二零一四年十月八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：廳長 陳榮喜

正選委員：顧問高級技術員 程道全

特級技術員 李建豐

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Weng Hei, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Cheng Tou Chun, técnico superior assessor; e

Lei Kin Fong, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

## 海事及水務局

### 名單

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 朱煥偉.....	74.55
2.º 胡俊偉.....	71.36
3.º 方思薇.....	66.82

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十月十三日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 唐蘊紅

正選委員：能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

海事及水務局代處長 劉詠宇

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chu Wun Wai.....	74,55
2.º Wu Chon Wai.....	71,36
3.º Fong Si Mei.....	66,82

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Tong Van Hong, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

*Vogais efectivos:* Wong Mei Lei, técnico superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético; e

Lao Weng U, chefe de divisão, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

## 公 告

## Anúncios

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補海事及水務局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

## 郵政局

### 名單

按照刊登於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補郵政局編制內郵差職程第一職階郵差十五缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	梁家榮	78.19
2.º	馬健仔	75.73
3.º	郭家榮	74.70
4.º	梁君澤	72.31
5.º	張傑彬	70.15
6.º	岑偉德	68.88
7.º	楊家明	67.58

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de distribuidor postal, 1.º escalão, da carreira de distribuidor postal do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Ka Weng	78,19
2.º	Ma Kin Chai	75,73
3.º	Kuok Ka Weng	74,70
4.º	Leong Kuan Chak	72,31
5.º	Cheong Kit Pan	70,15
6.º	Sam Wai Tak	68,88
7.º	Ieong Ka Meng	67,58



名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
8.º	吳志鴻	67.22	8.º	Ng Chi Hong	67,22
9.º	李卓樺	66.38	9.º	Lei Cheok Wa	66,38
10.º	李嘉豪	65.57	10.º	Lei Ka Hou	65,57
11.º	王偉	64.37	11.º	Wong Wai	64,37
12.º	李劍文	64.00	12.º	Lei Kim Man	64,00
13.º	陳俊傑	63.45	13.º	Chan Chon Kit	63,45
14.º	林再興	63.14	14.º	Lam Choi Heng	63,14
15.º	湯勁翔	62.55	15.º	Tong Keng Cheong	62,55
16.º	陳潤源	61.97	16.º	Chan Ion Un	61,97
17.º	陳啓利	60.36	17.º	Chan Kai Lei	60,36
18.º	João Hi	60.30	18.º	João Hi	60,30
19.º	李詠豪	59.47	19.º	Lei Weng Hou	59,47
20.º	歐陽堅柱	58.79	20.º	Ao Ieong Kin Chu	58,79
21.º	蔣詠傑	58.76	21.º	Cheong Weng Kit	58,76
22.º	凌志鋒	58.47	22.º	Leng Chi Fong	58,47
23.º	葉漢川	58.18	23.º	Yip Hon Chun	58,18
24.º	梁君鴻	57.20	24.º	Leong Kuan Hong	57,20
25.º	殷運輝	56.49	25.º	Ian Wan Fai	56,49
26.º	周應基	56.44	26.º	Tchao Yeng Kei Antonio	56,44
27.º	林振邦	52.55	27.º	Lam Chan Pong	52,55
28.º	甘家偉	50.04	28.º	Kam Ka Wai	50,04

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：16名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：22名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月十七日的批示確認)

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 16 candidatos;

— Excluídos por não terem comparecido à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 22 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014).

二零一四年十月七日於郵政局

典試委員會：

主席：局長 劉惠明

正選委員：郵務廳廳長 陳念慈

郵政處理及派遞科科長 梁敬賢

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

## 公告

郵政局為填補編制內技術員職程郵政管理範疇第一職階一等技術員五缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年十月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$852.00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補郵政局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lau Wai Meng, directora.

*Vogais efectivos:* Chan Nim Chi, chefe do Departamento de Operações Postais; e

Leung Keng In, chefe da Secção de Tratamento e Distribuição de Correio.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

## Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão postal, do quadro de pessoal da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Correios.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補郵政局個人勞動合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$920.00)

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

## 房屋局

### 名單

按照刊登於二零一四年五月二十一日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補本局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）二缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	葉德龍.....	68.70
2.º	黃健烽.....	64.74
3.º	陳勁恒.....	53.97
4.º	李德麟.....	53.65
5.º	黃健威.....	53.23
6.º	林家瑤.....	52.20
7.º	張景峰.....	50.15

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ip Tak Long.....	68,70
2.º	Wong Kin Fong.....	64,74
3.º	Chan King Hang.....	53,97
4.º	Lei Tak Lon.....	53,65
5.º	Wong Kin Wai.....	53,23
6.º	Lam Ka Io .....	52,20
7.º	Cheong Keng Fong.....	50,15

## 備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：11名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：14名

——因最後成績低於50分而被淘汰的投考人：4名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十月八日於房屋局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 劉炳祺

正選委員：一等高級技術員 郭健文

首席顧問高級技術員 陳德光

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

## Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 11 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem obtido classificação de prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 14 candidatos;

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 8 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Lau Peng Kei, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Kuok Kin Man, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

## 公告

招標公告  
〔131/2014〕

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 招標實體：房屋局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 招標名稱：為房屋局辦事處提供管理、清潔及設備保養服務。
5. 標的：

本招標旨在為房屋局辦事處提供管理、清潔及設備保養服務。房屋局辦事處包括青洲房屋局辦公大樓及設於望賢樓的房

## Anúncios

〔131/2014〕

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
2. Entidade que realiza o concurso: Instituto de Habitação (IH).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Designação do concurso: prestação de serviços de administração, limpeza e manutenção dos equipamentos das delegações do IH.
5. Objecto:

Concurso para a prestação de serviços de administração, limpeza e manutenção dos equipamentos das delegações do IH. As delegações do IH incluem a sede do IH, situada no

地產中介業務辦事處。該服務期由二零一五年一月一日至二零一六年十二月三十一日。

6. 投標人之一般條件：

在商業及動產登記局已登記，並且業務範圍全部或部分為物業管理服務的公司，均可參與本招標。

7. 索取招標方案及卷宗：

於辦公時間內到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局接待處查閱及索取有關招標案卷，如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用\$200.00（澳門幣貳佰元整）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

8. 現場考察及解釋會：

現場考察於二零一四年十一月五日上午九時三十分至十二時三十分進行，有意投標人應按招標方案所述日期及時間到指定地點集合，並由房屋局人員帶領考察。有意投標人須於二零一四年十一月四日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席現場考察之登記。

解釋會於二零一四年十一月五日下午三時三十分於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。有意投標人須於二零一四年十一月四日前的辦公時間內親臨房屋局接待處或致電28594875進行預約出席解釋會之登記。

9. 臨時擔保金：

金額為\$72,000.00（澳門幣柒萬貳仟元整），以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過中國銀行澳門分行存款至房屋局的帳戶中。

10. 交標地點、日期及時間：

投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局，截標日期為二零一四年十一月十八日上午十時正。

11. 開標日期、時間及地點：

二零一四年十一月十八日上午十一時正於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局舉行。

Edifício do IH, Ilha Verde, e o posto de atendimento da actividade de mediação imobiliária, situado no Edifício Mong In. O período da prestação de serviços é de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2016.

6. Condições gerais dos concorrentes:

Podem concorrer ao presente concurso as empresas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, cujo âmbito das actividades, total ou parcial, inclua a prestação dos serviços de administração de propriedades.

7. Obtenção do programa e processo do concurso:

Os concorrentes podem consultar ou obter o respectivo processo do concurso, na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante as horas de expediente. Caso pretendam obter fotocópias dos documentos acima referidos, devem pagar a importância de \$ 200,00 (duzentas patacas), em numerário, para os custos das fotocópias ou podem proceder ao *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

8. Visita ao local e sessão de esclarecimento:

A visita ao local será feita no dia 5 de Novembro de 2014, das 9,30 até às 12,30 horas, os concorrentes devem chegar ao local, à hora e data acima indicadas no programa do concurso e serão acompanhados pelos trabalhadores do IH. Os concorrentes interessados devem dirigir-se à recepção do IH ou através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, para proceder a marcação prévia da visita ao local, antes do dia 4 de Novembro de 2014.

A sessão de esclarecimento terá lugar às 15,30 horas do dia 5 de Novembro de 2014, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau. Os concorrentes interessados devem dirigir-se à recepção do IH ou através do telefone n.º 2859 4875, nas horas de expediente, para proceder à inscrição prévia da participação da sessão de esclarecimento, antes do dia 4 de Novembro de 2014.

9. Caução provisória:

O montante da caução provisória é de \$ 72 000,00 (setenta e duas mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta em nome do IH, na sucursal do Banco da China em Macau.

10. Local, dia e hora para entrega das propostas:

As propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 10,00 horas do dia 18 de Novembro de 2014, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, nas horas de expediente.

11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* sede do IH, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

*Dia e hora:* 18 de Novembro de 2014, pelas 11,00 horas.



## 12. 判給標準：

——價格：60%

——經驗（在公共/私人辦公大樓管理方面之經驗，包括其整體管理及樓宇系統保養等既有設備之操作、執行對此目的有需要之工作、供應及服務以及在有關競投提供服務方面之經驗、公司架構及規模，以及專業管理能力等）：10%

——管理服務計劃（為服務之執行所建議的計劃，包括辦事處之進出管制、監察和巡邏、清潔、系統保養以及對提供服務之人力資源、設備及物料，以及提升上述各項服務質素的計劃）：30%

## 13. 其他事項：

有關投標申請之細節及注意事項等，詳列於招標案卷內，而有關是次招標之最新訊息會於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內公佈。

二零一四年十月二十三日於房屋局

代局長 郭惠嫻

（是項刊登費用為 \$4,048.00）

（招聘編號：05/IH/2014）

房屋局以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查（土木工程範疇）四缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內[www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)。

（招聘編號：06/IH/2014）

房屋局以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查（機電範疇）四缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招

## 12. Critérios de adjudicação:

— Preço: 60%;

— Experiência (na área de administração de edifícios dos serviços públicos e/ou das entidades privadas, incluindo a gestão global e a manutenção dos sistemas de edifícios como o funcionamento dos equipamentos instalados, os trabalhos necessários para a execução deste item, a experiência de prestação de serviços do respectivo concurso, a estrutura e dimensão da empresa e a capacidade profissional de administração): 10%;

— Plano para a execução do serviço de administração (plano proposto para a prestação de serviços, incluindo o controlo de entrada e saída das delegações do IH, a fiscalização e patrulha, a limpeza, a manutenção dos sistemas, os recursos humanos para a prestação de serviços, os equipamentos e materiais e o plano para elevar a qualidade dos vários serviços acima mencionados): 30%.

## 13. Outros assuntos:

Os pormenores e as observações do respectivo concurso encontram-se disponíveis no processo de concurso. Se houver novas informações sobre o presente concurso serão publicadas na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 23 de Outubro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

(N.º de recrutamento: 05/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH ([www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de fiscal técnico do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

(N.º de recrutamento: 06/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH ([www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)), a lista defini-

聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一四年十月二十三日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

為填補經由房屋局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷102號9樓房屋局行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月二十三日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$881.00)

## 通告

第602/2014號

行政管理委員會授權決議

根據經第28/2009號行政法規修改及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第九條、第五十六條及第七十三條及第17/2013號行政法規第八條的規定，房屋局行政管理委員會於二零一四年八月十三日第二十二次之會議決議如下：

一、授予主席楊錦華以下權限：

(一) 支付人員的薪俸、工資及其他補助；

tiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de fiscal técnico, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014.

Instituto de Habitação, aos 23 de Outubro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro deste Instituto, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 23 de Outubro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## Aviso

Aviso n.º 602/2014

*Deliberação da delegação de competências do Conselho Administrativo*

Nos termos do disposto nos artigos 9.º, 56.º e 73.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009 e no artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, o Conselho Administrativo do Instituto de Habitação, na 22.ª reunião realizada no dia 13 de Agosto de 2014, deliberou o seguinte:

1. São delegadas no presidente, *Ieong Kam Wa*, as seguintes competências:

1) O pagamento de vencimentos, salários e outros abonos ao pessoal;

(二) 將應從薪俸或工資中扣除的對人員所作的法定扣除或其他方面的法定扣除的款項轉移予相關公共實體；

(三) 作出關於取得經常消耗物料及用品或要求提供簡單服務的開支，但每次開支的上限為澳門幣五千元；

(四) 結算及繳付電、水、電話、傳真、郵資及車輛燃料等費用；

(五) 作出關於在《澳門特別行政區公報》及本地報章上刊登公告及通告的開支；

(六) 許可上限為澳門幣七萬五千元，非屬以上各項與經常性管理行為有關之其他性質的開支，惟所作出的開支行為，應由行政管理委員會於隨後的會議追認；

(七) 批准開支金額不超過澳門幣五十萬元的開標建議；如以免除競投、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得資產及勞務，則有關限額減半。

二、是次授權不妨礙有關的收回權及監管權。

三、本決議自公佈日起生效，其效力追溯至二零一四年八月一日。

二零一四年八月十三日於房屋局

行政管理委員會：

主席：楊錦華

候補委員：陳華強

委員：李潔如

張東遠

鄭世安（財政局代表）

（是項刊登費用為 \$2,554.00）

2) A transferência para as respectivas entidades públicas do valor dos descontos legais efectuados ao pessoal ou que resultem de outros que devam ser deduzidos nos vencimentos ou salários;

3) A realização de despesas com a aquisição de materiais e artigos de consumo corrente ou com a execução de pequenos serviços, desde que o montante de cada aquisição ou execução não ultrapasse \$ 5 000 patacas;

4) A liquidação e pagamento de facturas de energia eléctrica, água, telefone, fac-símile, portes do correio, combustível para veículos e outras de natureza análoga;

5) A realização de despesas com a publicação de anúncios e avisos no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e na imprensa local;

6) A autorização da realização de despesas de outra natureza não relativas aos actos de gestão corrente referidos nas alíneas anteriores, até ao limite de \$ 75 000 patacas, devendo, neste caso, os actos praticados ser ratificados na reunião do Conselho Administrativo que se seguir à sua prática;

7) A aprovação das propostas de abertura de concursos cujos valores de despesa não excedam \$ 500 000 patacas; quando se trate da aquisição de bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, é reduzida a metade dos valores indicados.

2. A presente delegação de competências não prejudica os poderes de avocação e superintendência.

3. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Agosto de 2014.

Instituto de Habitação, aos 13 de Agosto de 2014.

O Conselho Administrativo:

*Presidente:* Ieong Kam Wa.

*Vogal suplente:* Chan Wa Keong.

*Vogais:* Lei Kit U;

Cheong Tong In; e

Cheang Sai On, representante da DSF.

（Custo desta publicação \$ 2 554,00）

## 電 信 管 理 局

### 名 單

電信管理局為填補編制外合同人員無線電通訊輔導技術員職程第一職階特級無線電通訊輔導技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos

一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
何炳華.....	80,94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月二十日的批示確認)

二零一四年十月十日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（首席高級技術員） 陳金成

正選委員：電信管理局一等技術員 鍾健文

統計暨普查局二等技術員 趙健榮

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Peng Va.....	80,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 10 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kam Seng, chefia funcional (técnico superior principal) da DSRT.

*Vogais efectivos:* Chong Kin Man, técnico de 1.ª classe da DSRT; e

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 環境保護局

### 名單

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員六缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年八月二十日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 鄭紫薇.....	81,33
2.º 羅奕嬋.....	80,50
3.º 周少芬.....	80,44 a)
4.º 程靄霖.....	80,44 a) · b)
5.º 凌韻芝.....	80,44 a) · b)
6.º 區嘉莉.....	79,33

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定訂出排名的優先次序。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Chi Mei.....	81,33
2.º Lo Iek Sim .....	80,50
3.º Chow Sio Fan .....	80,44 a)
4.º Cheng Oi Lam .....	80,44 a) e b)
5.º Leng Van Chi.....	80,44 a) e b)
6.º Ao Gracinda Ka Lei .....	79,33

a) Em caso de igualdade de classificação aplicam-se os critérios de preferência previstos no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

b) 按 a) 項之規定排名後得分相同，再根據同上法規第二十六條第二款 (3) 項的規定訂出排名次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月十七日批示認可)

二零一四年十月六日於環境保護局

典試委員會：

代主席：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

法務局二等高級技術員 蘇文曾

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年八月二十日在《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
何佩兒.....	80.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月十七日批示認可)

二零一四年十月六日於環境保護局

典試委員會：

代主席：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

正選委員：民政總署一等技術員 Chan, Hermínia

候補委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

b) Se a situação de igualdade de classificação persistir, após a aplicação dos critérios referidos na alínea a), será aplicada ainda a alínea 3) do n.º 2 do artigo 26.º do mesmo regulamento administrativo.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogais suplentes:* Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Sou Man Chang, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Pui I .....	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 6 de Outubro de 2014.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

*Vogal efectivo:* Chan, Hermínia, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

*Vogal suplente:* Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)



## 公告

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場393至437號“皇朝廣場”十樓環境保護局內，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月二十二日於環境保護局

代局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

## Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Vai Hoi Jeong*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 亞太城市建築學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號172/2014。

#### 亞太城市建築學會

### 章程

#### 第一章

#### 名稱、宗旨及會址

##### 第一條——本會名稱

中文名為“亞太城市建築學會”，中文簡稱為“亞建學會”；

葡文名為“Ásia-Pacífico Cidades Instituto da Arquitetura”，葡文簡稱為“APCIA”；

英文名為“Asia-Pacific Cities Institute of Architecture”，英文簡稱為“APCIA”。

以下簡稱“本會”。

第二條——本會為非牟利的民間學術團體，其存續不設期限。

##### 第三條——宗旨

本會宗旨為：

(一) 促進不同地區之城市建築研究的學者、建築師、規劃師及相關設計專業人士等的交流與合作；

(二) 促進亞太地區的人工環境和自然環境中建築設計的研究和技術進步；

(三) 通過開展亞太建築的研究，舉辦國際、亞太城市建築的設計與發展問題的研討會議、展覽、設計競賽以及活動，促進亞太地區建築及環境的技術和美術、在研究、建造和教育上的學術交流和友好聯繫；

(四) 通過研究及出版建築、環境、景觀與相關領域的專業書刊，開展相關領域的專業培訓、專業評比、專業認證，提升亞太地區建築研究領域專業人員的素質，促進和保持會員、學會之間在各方面的合作與相互支持；

(五) 促進建築專業人士在國際社會中所起作用的承認，提高會員在國際上的地位和影響力。

#### 第四條——會址

本會會址設於澳門氹仔海洋花園第二街33號杏花苑6樓P座。如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

## 第二章

### 會員的資格、權利與義務

#### 第五條——會員資格、權利與義務

(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之城市規劃、建築、景觀園林、室內設計專業的學者、執業或各機構內的建築師、專業人士，經兩名會員推薦，依手續填寫表格，由本會理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出意見和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程；執行本會會員大會和理事會的決議，參與、支持及協助本會舉辦、策劃之各項學術研究、培訓、會展等活動；推動會務發展及促進會員之間的互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

## 第三章

### 組織及職權

#### 第六條——本會的組織架構

本會的機構為：會員大會、理事會、監事會。

經理事會提名，本會可聘請社會及建築研究領域的知名人士、學者為名譽或榮譽會長、學術顧問，參與本會。理事會可按需要提名，委任不具有領導機關成員身份的各機構職務成員，具體由內部規章訂定。

#### 第七條——會員大會

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，由所有會員組成。主席團設有會長一名，副會長若干名，總人數為單數；會員大會民主提名和選舉產生會員大會會長、副會長；會長、副會長每屆任期三年，會長

最多只可連任兩屆。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會職權為：選舉行政管理機構成員；修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審議及通過理事會工作報告及年度帳目，以及監事會意見書；法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召集。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員提出要求，亦得召開特別會議。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(五) 會員大會須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

(六) 會員可由任何其他會員代表出席會員大會及表決，為此只需要一封親筆簽署致會長之信函。

(七) 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數同意，惟以下除外：

——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

——解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票通過。

#### 第八條——理事會

(一) 理事會為本會行政管理機構，由不少於五名且總數為單數的成員組成。其中，一名為理事長，副理事長若干名，理事會總人數為單數。理事會成員由會員大會選出，每屆任期三年，可連選連任。副理事長協助理事長工作，若理事長出缺或因故不能執行職務，由指定一名副理事長暫代其職務。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 理事會職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，并向其提交工作（會務）報告；接受監事會對工作之查核；計劃會務發展；管理行政及財政運作；決定會員的錄取；履行法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

(四) 經理事會決定，可聘請熱心社會人士擔任名譽或榮譽會長、名譽或榮譽理事長、顧問等的職務。名譽或榮譽職務不參與會務工作。

#### 第九條——監事會

(一) 監事會為本會監察機關，由會員大會選出。監事會由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中，一名監事長，副監事長及監事若干名，每屆任期三年。

(二) 監事會職權為：監事會為本會會務的監察機構，執行會員大會通過的決議。監督日常會務的運作；稽核本會財政賬目；就其監察活動編制年度報告；履行法律規定的其它義務。監事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過。

#### 第四章 經費

##### 第十條——經費的主要來源

本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：

(一) 會員交納會費；

(二) 接受來自會員、社會、政府機構等各方的贊助、捐贈、資助；

(三) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入；

(四) 本會資產增值所得。

#### 第五章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年十月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,740.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 740,00)

#### 第一公證署

#### 證明

#### 藝術文化行動集體

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號173/2014。

#### 藝術文化行動集體

#### 第一章

#### 名稱、會址及宗旨

第一條——本會命名中文為“藝術文化行動集體”，中文簡稱為“藝行體”，英文為“Action Collective of Art and Culture”，英文簡稱為“ACAC”。

第二條——本會會址設在澳門罅些喇提督大馬路14-14C號祐順工業大廈6樓A。

第三條——本會宗旨：集結本地藝術文化工作者，組織各種藝文活動，致力探索及呈現不斷演變中的澳門城市文化，以行動建立本土文化自信為目標。

#### 第二章

#### 會員資格、權利及義務

第四條——所有對藝術文化愛好之人士擁護本會章程，均可申請加入本會為成員。參加者經本會理事會審核批准後便可成為會員。

第五條——會員權利：

甲) 參加會員大會，討論會務事宜；

乙) 凡入會達壹年者，有權選舉或被選舉為本會領導機構成員；

丙) 參與本會舉辦的活動。

第六條——會員義務：

甲) 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；

乙) 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展；

丙) 按時繳交會費。

#### 第三章

#### 會員大會

第七條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，成員包括主席壹名，副主席壹名及秘書壹名組成，每兩年改選壹次，連選可連任。

第八條——每年召開平常會議一次。在必需的情況下，會員大會可隨時召開特別會議，並至少要提前八天以掛號信方式通知，或提前八天以簽收方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——會員大會之職權：

甲) 批准及修改章程及內部規章；

乙) 選出及罷免理事會、監事會、及會員大會領導層；

丙) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；

丁) 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

#### 第四章 理事會

第十條——理事會由三名成員組成由會員大會選舉產生。設理事長壹名，秘書/財政壹名及常務理事壹名，每兩年改選壹次，連選可連任。

第十一條——理事會通常每兩個月召開例會壹次，討論會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。理事長出缺時，由常務理事代理。

第十二條——理事會之職權為：

甲) 執行會員大會所有決議；

乙) 研究和制定本會的工作計劃；

丙) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時提交大會每年會務報告及帳目結算。

#### 第五章 監事會

第十三條——監事會由三名成員組成由會員大會選舉產生，設監事長壹名，副監事長壹名，監事壹名，每兩年改選壹次，連選可連任。

第十四條——監事會之職權為：

甲) 監督理事會一切行政決策及工作活動；

乙) 審核本會財政狀況和賬目；

丙) 提出改善會務及財政運作之建議。

#### 第六章

#### 經費、內部規章及修改會章

第十五條——本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費、各方面熱心人士之樂意捐贈及公共實體之贊助。



第十六條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部門組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關係文由會員大會通過後公佈執行。

第十七條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十八條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十九條——本會章程若有遺漏之處，由會員大會討論，修訂及通過。

二零一四年十月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,723.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門沉香協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為351號。該設立章程文本如下：

#### 澳門沉香協會章程

##### 第一條

##### 名稱和會址

1·本會中文名稱為「澳門沉香協會」，中文簡稱為「沉香協會」，英文名稱為「Macau Association of Agarwood」。

2·本會會址設於澳門黑沙環中街461號廣福安花園第九座地下X舖。

##### 第二條

##### 宗旨

澳門沉香協會是一個立足於澳門的中華文化推廣交流團體，宗旨是團結沉香愛好者及收藏者，進一步加強沉香文化的交流，推動沉香文化的發展。本會將定期或不定期舉辦沉香文化的交流、聯誼、培訓和學術研討活動。

##### 第三條

##### 會員資格

1·凡年滿十八歲之沉香愛好者均可向本會申請，經會員介紹及理事會通過，即可成為本會會員。

2·申請人必須填妥入會申請表，交理事會審批。

##### 第四條

##### 會員的權利

本會會員享有以下權利：

- 選舉及被選之權；
- 參加會員大會及表決；
- 按照會章規定請求召開會員大會；
- 參與本會一切活動及享有本會的各项福利。

##### 第五條

##### 會員的義務

本會會員負有以下義務：

- 遵守會章及內部規章及執行決議；
- 貫徹本會宗旨，促進會務發展；
- 參加會務活動和所屬機關的會議。

##### 第六條

##### 紀律

凡會員因違反或不遵守會章或有損本會聲譽及利益，經理事會決議後，得取消其會員資格。

##### 第七條

##### 任期

獲選為各組織機關成員者，任期均為三年，並得連任。

##### 第八條

##### 會員大會

1·會員大會為最高決議機關，決定本會會務，選舉會長、常務副會長、副會長、理事會及監事會成員及修訂章程。

2·會員大會由全體會員組成。設會長一名、常務副會長及副會長若干名，總人數由單數成員組成。

3·會長負責主持會員大會和對外代表本會，並負責協調本會工作。常務副會長及副會長協助會長工作。倘若會長缺席或不能視事時，經會長授權，由常務副會長代表會長或代履行其職務。會長及常務副會長可出席理、監事會議，出席時有發言權及投票權。

4·會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度帳目。召開會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

5·會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

6·第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數贊成票方可通過，但法律規定特定多數者除外。

7·修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

##### 第九條

##### 代理

會員得授權其他會員作為其代理人出席會員大會；為此目的，受委託者須出示一份由委託人簽署的文書作為憑證。

##### 第十條

##### 理事會

1·理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務。

2·由三名或以上之單數成員組成，包括理事長一名、副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名。

3·理事會在多數成員出席時方可議決。如表決票數相同，以理事長的一票作為決定票。

4·配合會務發展，經理事會決議可邀請社會賢達擔任榮譽、名譽會長，顧問及外地顧問，並由會長發出聘書。

5·修改及通過內部規章。

##### 第十一條

##### 監事會

監事會是本會監察機關，負責監督行政機關運作，由三名或以上之單數成員組成，包括監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。

##### 第十二條

##### 經費

本會為非牟利的組織。本會經費包括會員會費及任何有助會務之捐助。

二零一四年十月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,899.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門港龍釣魚會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為352號。該設立章程文本如下：

**澳門港龍釣魚會  
章程****(一) 總則**

1. 本會中文名稱定名為“澳門港龍釣魚會”，英文名稱為“Macau Kong Long Fishing Club”。

2. 本會宗旨是組織群眾性的釣魚活動，促進本澳釣魚體育活動的發展。

3. 本會地址：澳門黑沙環中街461號廣福安花園第九座地下X鋪。

**(二) 會員資格、權利與義務**

4. 凡愛好釣魚活動或熱心支持該活動者，願意遵守會章，經理事會通過，可成為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

**(三) 組織機構**

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉會員大會、理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人（總人數必為單數），任期三年。

**(四) 會議**

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開特別會員大會。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；會員大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

12. 理事會、監事會可按實際情況召開會議。

**(五) 經費**

13. 社會贊助和會費。

二零一四年十月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,145.00)

(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**濠江教工之友聯誼會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為353號。該設立章程文本如下：

**濠江教工之友聯誼會章程**

一. 定名：

中文名稱為濠江教工之友聯誼會。

二. 會址：

澳門亞馬喇馬路5號濠江中學D座101室。

三. 宗旨：

愛國愛澳，關心支持濠江中學教育事業之發展，互相關心，聯絡感情。

四. 入會資格：

凡曾任職濠江中學之教職工，均可申請加入，并需經理事會審核認可。

五. 組織：

本會設會員大會、理事會及監事會。

1. 本會最高權力機關為會員大會，負責制定及修改會章，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。會員大會主席由會長擔任，大會秘書由理事會推派代表出任。

2. 本會設會長一人，副會長若干人。任期三年，連選可連任。會長參與和指導會務工作。

3. 理事會由若干名理事組成，設理事長一人，副理事長若干人，秘書長一人，可下設總務、聯絡、文康、福利、財務各部，各部設部長一人，副部長一至二人。理事會成員須為單數。

4. 理事會由理事長領導，理事會負責處理日常會務，每季舉行一次理事會會議。若遇理事長出缺，則由副理事長代替執行職責。

5. 理事會成員任期為三年一屆，連選得連任。

6. 監事會負責監察理事會工作。設監事長一人，副監事長若干人，稽核一人。監事會成員須為單數，監事會會議每半年舉行一次，由監事長負責召開。監事會成員任期為三年一屆，連選得連任。

7. 如有需要，得召開理監事特別會議。

8. 會員大會會長及副會長、理事會及監事會之成員由會員大會協商選舉產生。會員大會每年舉行一次，由理事長負責召集。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如修改章程，須獲出席會員四分之三之贊同票。如解散法人，須獲全體會員四分之三之贊同票。

9. 本會得聘請熱心人士擔任名譽顧問、顧問。

六. 經費：

1. 會員一次過繳入會基金澳門幣伍拾圓正。

2. 由濠江中學每年支持撥給部份經費。



3. 歡迎會員及社會熱心人士贊助。

4. 向政府部門或基金會申請。

七. 附則：

本章程如有未盡善處，得隨時由會員大會決議修改之。解釋權屬理事會。

二零一四年十月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,204.00)

(Custo desta publicação \$ 1 204,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門生命與環境科學技術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為354號。該設立章程文本如下：

#### 澳門生命與環境科學技術協會章程

### 第一章

#### 總則

#### 第一條

會名及會址

1. 會名：

中文名稱：澳門生命與環境科學技術協會；

英文名稱：全名為“Macau Association of Life and Environmental Science and Technology”，英文簡稱為“MALEST”。

2. 會址：澳門看台街305-311號翡翠廣場地下H。

#### 第二條

#### 宗旨

澳門生命與環境科學技術協會（以下簡稱本會）為非牟利的組織，以推動生命科學及環境科學技術相關的研發及應用、促進澳門社會開展生命健康與環境保護事業、進而將相關的生命健康與環境保護的科技及理念對外推廣為目標。

宗旨是：

1. 生命科學及環境科學技術相關的研發及應用；

在生命科學及環境科學技術領域展開研究，自主研發相應的技術，獲得自主的科研成果，並結合本澳社會的實際需求，將這些技術和成果投入實際應用。

2. 促進澳門社會開展生命健康與環境保護事業；

推動政府建立更完善的市民健康與環境保護計劃和制度，順應國際提高人類健康水平及對環境保護的趨勢，從整體上對本澳的相關規劃提供協助，為提高本澳市民的生活質素以及保護與改善環境作出貢獻。

3. 將相關的生命健康與環保的科技及理念對外推廣；

與本澳各個領域的團體互助團結、竭誠合作，利用本身專業特點和優勢為社會各界提供廣泛的技術諮詢、支持和協作，並以此為立足點將本會的技術及理念對外進行推廣，為臨近地區甚至更廣闊區域的生命健康與環保事業做出貢獻。

### 第二章

#### 會員

#### 第三條

#### 資格

本會設有本地會員及非本地會員，本地會員必須持有澳門永久性居民身份證，非本地會員不限國籍，兩者的入會資格均需符合以下兩項：

1. 與本會有著共同理念、有志投身生命科學及環境科學技術的研發、有能力為生命健康與環保事業作出貢獻的社會各界人士；

2. 經本會之理事會對其資格及背景進行評審並通過。

#### 第四條

#### 義務

1. 遵守本會章程，服從本會之議決事項；

2. 按期繳納會費，履行其他應盡之職位責任；

3. 出席會員大會，參與、支持和協助本會舉辦之各項活動；

4. 維護本會聲譽，不得作出有損本會聲譽之任何活動；

5. 在未徵得理事會同意下，會員不得以本會名義組織任何活動；

6. 自願退會者須以書面向理事會申請。

### 第五條

#### 權利

1. 參加會員大會會議、發言、討論、表決、選舉、被選舉、罷免及上訴權；

2. 無故缺席會員大會連續兩次者，將失去該屆投票權，但仍可保留其他權利；

3. 享有參與本會活動及福利之權利；

4. 收取本會刊物及章程；

5. 建議新的會員及退會之權利；

6. 非本會會員或已退會會員不得以本會名義進行任何活動，否則本會保留追究權利。

### 第六條

#### 處分

1. 會員如有違反法律、本會章程或本會決議之行為者，經由會員大會或理事會決議，按其情節輕重予以警告、停職、中止會籍、甚至開除會籍，並於上訴無效或申訴期過後公告之。

2. 本會會員遭理事會處分時，可於一個月內向監事會提出申訴。

### 第七條

#### 欠款

1. 本會會員逾期繳交會費兩個月，經催告仍未繳納，且無合理理由者，經理事會決議，將暫停其一切會員權利；如其後繳清所有費用，即可恢復會員之權利；

2. 如連續兩年未繳交會費者，視為自動退會，則立即被開除會籍，均公告之；

3. 擬退會的會員應書面通知理事會，於退會時繳回一切憑證及繳清至通知日的會費，但其入會費及年費均不獲退回。

### 第三章

#### 組織架構

#### 第八條

#### 組織架構

1. 本會組織架構：會員大會、理事會、監事會。

2. 本會管理成員包括正、副會長及理、監事會成員，全部經會員大會由會員中選舉，每屆管理成員任期為三年，可以連任。

3. 本會會長、副會長、理事長、副理事長和監事長均經由管理成員互選產生，以得票數多者依序當選。

4. 會長對外代表本會，理事長總理本會會務，監事長領導監事會。

#### 第九條 會員大會及職權

1. 會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成。

2. 本會會員大會設會長一名，如有需要可設副會長若干名（會員大會管理成員總人數為奇數）。

3. 會長職責為主持會員大會及本會對外的一切事務；當會長不能視事時，由副會長暫代之。

4. 本會會員大會的職權如下：

a) 任免理事會成員，以負責處理會員大會休會期間的一切會務；

b) 任免監事會成員，以負責對理事會的施政提出意見及評核；

c) 議決理事會之工作計劃與報告及監事會之財政預算與報告；

d) 討論及投票修改章程；

e) 決議解散本會；

f) 對向其提交的事項作出決議。

#### 第十條 理事會及職權

1. 本會理事會為綜理本會會務，負責管理及執行會內事務和決議；

2. 本會理事會設有理事長一名（如有需要可設副理事長一至二名）及理事若干名（理事會總人數為奇數）；

3. 理事長由理事會成員互選產生；當理事長不能視事時，由副理事長暫代之；

4. 本會理事會的職權如下：

a) 召集會員大會及執行其決議案、向會員大會提交會務、開展活動及財務等報告；

b) 審查會員之入會及退會；

c) 議決及執行會員之處分；

d) 理事會需承擔本會一切法律責任，所有文件均須理事長或其受權人連同二名理事會成員簽署方可生效；

e) 除會長、理事長或由理事會受權者外，其他成員不得以本會名義對外發言。

#### 第十一條 監事會及職權

1. 本會監事會設有監事長一名及監事若干名（監事會總人數為奇數）；

2. 監事長由監事會成員互選產生；當監事長不能視事時，由監事暫代之；

3. 本會監事會的職權如下：

a) 監察理事會工作之執行；

b) 審核理事會之財務收支及會務運作，並向會員大會提交報告；

c) 向理事會提出糾正事項；

d) 受理會員申訴事件；

e) 其他提請會員大會決議事項之提出。

#### 第十二條 會議

1. 會員大會每年舉行一次，至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

2. 理事會會議由理事長召開，每年最少一次，或應三分之一以上之理事要求而召開；

3. 監事會會議由監事長召開，每年最少一次；需要時得召開特別理、監事聯席會議。

4. 各機關之決議：

a) 會員大會會議均在多於半數應出席會員出席時方為有效。會議之決議需獲多於半數出席的可投票會員同意方可通過，但法律另有規定者除外。會員大會如欲罷免當屆管理成員、推翻以往會員大會之決議等，需要三分之二出席的可投票會員同意贊成才可通過表決。修改本會章程之決議須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議須獲全體會員四分之三的贊同票。身處外地之會員或受不可抗力影響不能出席之會員，可以透過授權書委託其他可投票會員代為出席會議並進行投票，其出席及投票均視作有效。在投票計票時，會長或其代理人除本身票外，可投出決定性一票。

b) 理事會會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

c) 監事會會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第十三條 名譽會長及顧問

理事會可按會務需要，邀請社會知名人士擔任名譽會長或顧問，推展會務。

#### 第四章 其他規定

#### 第十四條 財政

1. 本會經費來源如下：

a) 入會費；

b) 常年會費；

c) 利息；

d) 會員或其他實體捐獻；

e) 科技成果獲得的收入；

f) 其他收入，如舉辦會務活動而取得的收入。

2. 常年會費在每年一月份繳交。在上半年加入的新會員應繳交全額年費，六月後加入的則可繳半額年費。

3. 未得理事會批准，禁止會員進行任何以本會名義的募捐。

4. 本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會決定處理方法，由理事會處理有關政府相關註銷工作。

#### 第十五條 附則

1. 本會的存續期不限；

2. 延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；

3. 本章程如有未盡事宜，悉依有關法律之規定辦理。

二零一四年十月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$4,127.00）  
（Custo desta publicação \$ 4 127,00）

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**Tome·Albano體育文化協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十七日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為356號。該設立章程文本如下：

**Associação de Desporto e Cultural  
Tome·Albano****Tome·Albano體育文化協會****章程****第一章****總則****第一條**

名稱及會址

本會的葡文名稱為“Associação de Desporto e Cultural Tome·Albano”，中文名稱為“Tome·Albano體育文化協會”，葡文簡稱為“A.D.C.T.A”，以下簡稱『本會』。本會會址設於澳門船澳街108號海擎天第三座19樓P座。

**第二條****宗旨**

本會為非牟利團體，以愛國、愛澳門為前提，遵守澳門特別行政區政府法律，關心社會，發揚友愛團結互助精神，發展及推廣體育運動，推行培訓項目、觀摩與交流活動，促進本地區及外地同類社團的合作及文化交流。

**第二章****會員****第三條**

會員資格

凡持有澳門身份證居民，認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，填寫入會申請表，經理事會審核認可，繳交入會費後，即可成為本會會員。

**第四條**

會員權利及義務

(1) 會員有權參與本會舉辦之課程及活動，可享受本會福利，就會務提出批評及建議，有選舉、被選舉及表決權利，及負有介紹會員入會的義務；

(2) 會員有遵守本會規章，服從和執行本會各類決議，繳交會費等義務；

(3) 會員可參與作為本會運動員，但要遵守運動員守則，未徵得理事會同意，不得以任何名義在別會作賽，理事會有最終決策權；

(4) 不得作出任何有損本會聲譽之行動。

**第三章****組織架構****第五條**

會員大會

會員大會為本會最高權力機關，每年至少召開一次會員大會，由理事會最少提前八天透過簽收方式而為之。召集書上應指出會議之日期、時間、地點及議程。每次會員大會由大會主席團（成員由會長、副會長一至三人、秘書長一人組成，任期三年），主持召開。

會員大會之職權為選舉會員大會主席團、理、監事會成員，通過理事會之工作報告及財務報告，通過會務報告方針，對會章的條文進行新增和修訂，但須獲出席會員四分之三贊同票。經四分之三以上會員聯署提出可召開特別會員大會。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票才可通過。

**第六條**

理事會

理事會為執行會務之機構，其成員由會員大會選舉產生，理事會由總人數不少於七名的單數成員組成，理事會之職權為制訂會務方針及執行一切會務工作。由理事長一名，副理事長、常務理事及理事若干名組成，可設秘書長及會計。

理事長、副理事長、常務理事及理事等職位，於理事會中互選產生，每屆理事會成員任期為三年，連選得連任。

理事會投票決議任何事項時，當正反對票數相同，理事長擁有最終決定權。

**第七條**

監事會

監事會之職權為監督落實會章、監察決議執行及財務運作情況，並向會員大會提交報告；監事會由總人數不少於三名的單數成員組成，設監事長一名，副監事長及監事若干名，各監事職務於監事會成員中互選產生，每屆監事會成員任期為三年，連選得連任。監事會成員不可以本會名義對外發言。

**第八條**

名譽職銜

本會經理事會通過，會長可聘請名、榮譽會長及會務顧問等推動本會之會務發展。會長，名、榮譽會長、會務顧問等，免交會費。

**第四章****內部守則****第九條**

紀律

任何會員違反本會章程及內部規章，將受到下列處分：

- (1) 口頭警告；
- (2) 書面批評；
- (3) 暫停會員權利最高一年。

**第十條**

開除會籍

(1) 當有會員作出嚴重損害本會聲譽之行為或嚴重危害本會之利益者；

(2) 會員大會主席團、理事會及監事會成員執行任務時，對其進行人身攻擊者；

(3) 利用本會名義與職權，而進行私利者；

(任何處分案，理事會必須先讓犯錯者進行自辯，再根據情況向會員大會報告，由大會決定。)

(4) 本章程未有列明之事項將按澳門特別行政區現行有關法律規範。

**第五章****其他****第十一條**

經費

(1) 本會經費來源於會員的年度會費及其他；

(2) 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款。

**第十二條**

特別規定

(1) 第一屆領導機構之成員由籌委會議定；

(2) 為完善本會會務之運作機制，在每屆會員大會中，各會員代表所提出之綜合建議，須經會員大會表決，再經全體會員代表半數贊同票才可通過。



**第十三條****闡釋權**

本會會章之闡釋權屬理事會之權限。

**第十四條****會徽**

二零一四年十月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,424.00)

(Custo desta publicação \$ 2 424,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門山西經濟促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為360號。該設立章程文本如下：

**澳門山西經濟促進會章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門山西經濟促進會”，葡文名稱為“Associação de Promoção de Economia Shanxi de Macau”，英文名稱為“Macau Shanxi Economy Promotion Association”。

第二條——本會宗旨是促進澳門特別行政區與中國山西省的經濟往來和合作，為山西省以及澳門特別行政區的共同發展提供服務，作出貢獻。

第三條——本會會址設在澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心5樓O，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

**第二章****會員**

第四條——任何人如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經理事會批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守本會會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章****組織**

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設會長一人、副會長若干人、秘書一人。本會會長在法庭內外代表本會及領導本會會務。

第十條——本會管理行政機構為理事會，設理事長一人，副理事長若干人、理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務，提供年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監督理事會日常會務運作和財政收支，查核本會之財產，就其監察活動編制年度報告及履行法律及章程所載之其他義務。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

**第四章****會議**

第十三條——會員大會每年舉行一次會議，由會長召集和主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式向會員作出通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會會議。每次會員大會會議如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會會議最少每兩個月召開一次，如因會務需要可隨時由理事長召集召開特別會議。

第十五條——監事會會議，每三個月召開一次。

第十六條——會員大會會議、理事會會議、監事會會議分別由會員大會會長、理事長、監事長召集和主持。

第十七條——理事會議須經半數以上出席理事同意，始得通過決議。

**第五章****經費**

第十八條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

**第六章****附則**

第十九條——本章程經會員大會以過半數票通過後生效。倘有其他遺漏，則採用規範一般團體的法規處理。

第二十條——本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議，同時須獲出席會員四分之三之贊同票。

第二十一條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第二十二條——本章程之解釋權屬理事會。

第二十三條——在本會各機構產生之前，本會的運作由創立會員確保。

第二十四條——本章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年十月二十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,693.00)

(Custo desta publicação \$ 1 693,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**中華文化傳承與創新交流協會**

為公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月二十日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為359號。該設立章程文本如下：

**中華文化傳承與創新交流協會****Chinese Cultural Inheritance and Innovation Exchange Association****組織章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“中華文化傳承與創新交流協會”；英文名稱為“Chinese Cultural Inheritance and Innovation Exchange Association”。

第二條——本會會址設於澳門北京街174號廣發商業中心6樓F座，經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條——本會為非牟利組織。本會的宗旨為：促進傳承中華文化，團結世界各地對中華文化傳承與創新有貢獻的個人和團體，增加彼此交流和合作，積極弘揚中華文化；推廣中華文化創意產業之發展及專業素質的提升，致力打造中華文化產業的發展平臺。

**第二章****會員的資格、權利與義務**

第四條——凡認同本會宗旨，經書面申請後，由理事會核准成為本會個人會員或團體會員。

**第五條——會員權利與義務**

1. 凡會員有權參加會員大會，享有本會的選舉權、被選舉權和表決權，參與本會舉辦的一切活動，對本會會務提建議及意見，享有本會提供之福利；

2. 凡會員有義務遵守本會的章程並執行本會的決議，推動本會會務開展，積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，按時繳納會費。

第六條——會員如有違反本會章程，損害本會名譽或利益者，將由理事會作出警告、嚴重警告以及開除等處分。

**第三章****組織機構**

第七條——本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

**第八條——會員大會**

1. 會員大會為本會最高決策權力機構，具有制定和修改會章，選舉及任免本會架構成員，審議會務報告及財政報告，決定本會性質及會務方針的權力；

2. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，大會須最少提前八日透過掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會

議之日期、時間、地點及議程；決議時須經半數以上出席大會之會員的同意方有效；

3. 會員大會設會長一名，常務副會長及副會長若干名，每屆任期三年，可連選連任；

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

5. 解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

**第九條——理事會**

1. 理事會是本會的執行機構，負責執行會員大會的決議，主持及處理各項會務工作，安排會員大會的一切準備工作，向會員大會提交年度管理報告，審批新會員申請。並根據工作需要，理事會可按需要設立秘書處、若干部門和委員會，任免其領導成員。

2. 理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數。理事會設理事長一名、常務副理事長、副理事長、常務理事及理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會可視乎會務需要，聘請海內外有卓越貢獻人士、社會知名人士或專業人士擔任榮譽會長、名譽會長、名譽顧問或顧問等職務。

**第十條——監事會**

1. 監事會是本會的監察機構，負責監察會員大會的決議的執行，監督理事會的運作及各項會務工作的進展，查核本會之財產，就其監察活動編制年度報告，並向會員大會報告。

2. 監事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數，監事會設監事長一名、副監事長以及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

**第四章****第十一條——經費**

1. 本會收入來源於會員的會費及開展活動的各種收入。

2. 本會接受政府、機構或個人等不附帶任何條件的捐款。

第十二條——本章程解釋權屬會員大會；本章程忽略之事宜概依澳門現行法律規範執行。

二零一四年十月二十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Custo desta publicação \$ 1634,00)

**第二公證署****2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****三愛青年服務團**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十六日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為355號。該設立章程文本如下：

**三愛青年服務團****章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“三愛青年服務團”，中文簡稱為“三愛”。

**第二條****宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為透過三地青少年彼此認識，學習三地文化及生活的機會，透過互動交流，使兩地青少年擴闊視野，發揮各自所長，對社會有所貢獻。扶助國內貧困落後地區的學校，改善其教學環境。

**第三條****會址**

澳門沙梨頭新街22號聯薪廣場第三座7樓V座。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條****會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。



(三) 會員有義務推動本會之發展、理想和使命。

(四) 會員不得從事違反本會守則或與本會利益有抵觸的活動。

### 第三章 組織架構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的議決，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 理事會議每一個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章 經費

#### 第十條 經費

本會經費源於會員會費、政府或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,713.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門湘江之家聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十七日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為358號。該設立章程文本如下：

#### 澳門湘江之家聯誼會 章程

#### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門湘江之家聯誼會”。

#### 第二條 宗旨

本會之宗旨如下：

一、加強在澳門工作及居住的中國大陸湖南及香港人與本澳居民之連繫互助與聯誼，交換工商管理與學術科技之經驗。

二、提供會員各種工商財經稅務法律及醫療，子女就學，簽證等資訊服務。

三、促進澳門文化交流，加強澳門與世界各國商會之聯繫。促進澳門，香港與大陸之間的經濟繁榮。

四、提供各地的工商財經資訊連繫，及加強促進與國際資訊接軌。

五、加強與澳門當地各工商團體之交流，以促進增長民間情感。

六、為兩岸三地擴大交流，互惠互利，共創三贏之平台。

#### 第三條 會址

本會會址設於澳門聖德倫街457號皇朝廣場地下AK座。

### 第二章 會員

#### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章 組織機構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

#### 第七條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章，選舉會員大會主席、副主席，秘書和理事會，監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十月二十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,742.00)

(Custo desta publicação \$ 1 742.00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 明華慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十月十七日起，

存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第2/2014/ASS檔案組第85號，有關條文內容載於附件。

#### 明華慈善會 章程

##### 第一條 名稱

中文名：明華慈善會。

葡文名：Associação de Caridade Meng Wa。

英文名：Charity Association Meng Wa。

##### 第二條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心3樓D；會址可經理事會決議遷往澳門其他地點。

##### 第三條 宗旨

本會為一非牟利慈善組織，本著扶貧助弱之精神於各界有需要人士，不分種族、宗教推動慈善活動及關懷弱勢社群，共同參與社會服務。

##### 第四條 會員

1. 凡澳門居民及鄰近亞太國家熱心慈善公益之人士，經辦理入會手續，均可成為本會會員。

2. 凡願意以慈善為本，遵守本會會章，維護本會宗旨，積極參加社會慈善公益活動者，由會員介紹，經理事會審查批准，均可成為本會會員。

##### 第五條 會員之權利

1. 參與及制定每年慈善活動計劃。
2. 享有選舉權、被選舉權和表決權。
3. 向理事會及會員大會提出各項符合本會宗旨的建議，並對本會的事務作出合理的批評。
4. 可檢閱本會之賬簿、會員名冊及本會登記章程之權利。（但必須向理事會提出合理申請，經理事會的三分之二理事成員同意後，才安排適合時間查閱）
5. 參與本會舉辦之各項慈善活動。

##### 第六條 會員之義務

1. 遵守本會章程。
2. 繳納會費。
3. 凡自動退會、欠交兩年會費或終止會籍者，其入會之會費不得退回。

##### 第七條 入會及開除

1. 申請人需填寫入會申請表，經理事會審核通過，即可成為會員。
2. 凡破壞本會聲譽、規條或欠交會費者，經理事會通過後可給予警告或開除會籍。

##### 第八條 組織架構

本會設會員大會、理事會及監事會。

##### 第九條 會員大會

1. 會員大會為本會最高權力架構，設會長一名、副會長兩名及秘書長一名，每屆任期為三年，連選可連任。
2. 大會職權為制定會務方針，批評及選舉理事會及監事會成員，並於需要時修改本會章程。
3. 大會每年最少召開會議一次。
4. 會員大會可應理事會、監事會或最少三分之一的會員請求，召開特別會議。
5. 在第一次召集的會議，須最少有一半會員出席方可議決；但若人數不足，在隨後一小時召集的第二次會議，只須有四分之一會員出席，即可議決。

6. 大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

##### 第十條 理事會

1. 理事會由五人或以上之單數成員組成，設有理事長一名，每屆任期三年，連選可連任。
2. 理事會成員須年滿二十一歲或以上。
3. 負責計劃及制定各類活動、處理日常會務、執行會員大會決議、提交工作報告及向委員會申請撥款。

## 第十一條

### 監事會

1. 監事會由三人或以上之單數成員組成，設有監事長一名，每屆任期三年，連選可連任。

2. 監事會成員須年滿二十一歲或以上。

3. 負責監察各項會務工作之進行及提交報告，並審查財務狀況及年度帳目。

## 第十二條

### 名譽職銜

本會經理事會通過得邀請社會賢達擔任本會名譽會長、會員、名譽顧問及會務顧問等，以推動本會之會務發展。

## 第十三條

### 經費

1. 本會財政來源包括會費、捐贈和其他資助。

2. 本會之公款必須由會長及理事長聯簽，或由二名副會長共同簽署方可提取。

3. 一切公款只可用於本會有關活動及工作，嚴禁運用公款作私人用途。

4. 本會之收支記錄，需交由註冊認可的核數師查核，再交理監會確認。

## 第十四條

### 內部規章

為完善本會會務之運作機制，得另定理監事會及會員內部規章。

## 第十五條

### 本會解散或結束

本會在解散後，所有資產全部捐給其他慈善機構。

## 第十六條

### 修改章程和解散法人

修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

## 第十七條

### 附則

本章程如有遺漏或錯誤，由會員大會修改。

二零一四年十月十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,307.00)

(Custo desta publicação \$ 2 307,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

Associação de Estudos e Promoção da  
Educação para a Vida

生命教育研究推廣協會

Association of Study and Promotion of  
Life Education

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 27 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme estatutos que constam do documento anexo:

## 生命教育研究推廣協會章程

### 第一章

#### 總則

#### 第一條

(名稱、性質及存立期)

一、本會之中文名稱為“生命教育研究推廣協會”；葡文名稱為“Associação de Estudos e Promoção da Educação para a Vida”，及英文名稱為“Association of Study and Promotion of Life Education”；本會受本章程及適用於澳門的其他法例的約束；本會的存續期為不確定；

二、本會屬非牟利的教育及服務團體。

#### 第二條

(會址)

本會會址設於澳門台山中街第253號聖若瑟教區中學第五校，經理事會議決可遷往澳門任何地方。

#### 第三條

(宗旨)

本會的宗旨為：

a) 透過推廣生命教育，建立正面的人生態度及價值觀，懂得珍惜生命和熱愛生命；

b) 激發個人對家人、朋友、社區的關懷及尊重；

c) 建構一個祥和與彼此包容、相互尊重的生活體系，進而將社會導引至「善」方向發展；

d) 結合有志推廣生命教育的夥伴，共同發展澳門本土之生命教育；

e) 創設生命教育之交流平台及舉辦各項有關生命教育的活動為宗旨。

## 第二章

### 會員

#### 第四條

(會員)

一、凡任何贊同本會宗旨、有志於推展生命教育、承認並願意守本會會章、以及依期繳交會費者，經本會一名會員介紹，並經由理事會審查通過後，可成為本會之會員。

二、會費之數額由理事會訂定。

#### 第五條

(會員權利及權務)

一、會員具有以下權利：

a) 在本會機關內有選舉及被選舉權；

b) 參加會員大會，就會議內之任何事宜進行討論、建議及投票；

c) 參與由本會舉辦之一切活動；

d) 依照規定享用本會之各種設備。

二、會員應遵守以下義務：

a) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；

b) 維護本會聲譽及參與推動會務之發展；及

c) 繳交會費。

三、會員若違反本會章程或對本會聲譽造成損害者，將由理監事會按情節輕重予以申誡或撤銷其會籍。

## 第三章

### 組織

#### 第六條

(架構及任期)

一、本會的架構為：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。



二、本會各機關的成員均在會員大會平常會議中，在全體享有權利之正式會員當中選出，任期為三年，任滿連選得連任；但會員大會主席、理事長及監事長均只可連任一次。

#### 第七條 (會員大會)

一、會員大會為本會最高權力機構，由全體享有權利之正式會員所組成；

二、會員大會由主席團主持，而主席團則設主席一名、副主席若干名及秘書一名；

三、會員大會平常會議每年舉行一次，以審議及通過理事會所提交之工作報告及賬目，並聽取監事會之相關意見，以及按時選出會內各機關的成員；

四、特別會員大會則在理事會或監事會為必要時、或在不少於五分之一全體會員聯署提出書面申請時召開。

#### 第八條 (會員大會的權限)

會員大會有權限：

a) 釐訂會務方針及討論與決定會內的重大事務；

b) 選舉產生各管理機關的成員；

c) 通過、修訂及更改會章及內部規章；

d) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務報告，以及聽取監事會之相關意見；

e) 解散本會；

f) 執行法律賦予的其他權限。

#### 第九條 (會員大會的召開及運作)

一、會員大會由理事會籌備召集，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

二、屬首次召集的會議，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。

三、如果出席屬首次召集的會員大會的會員數目不少於上款所規定的法定人數，則須在七天後再召集，屆時只需有少於五分之一會員出席，會員大會的舉行則屬有效，可進行議案的議決。

四、會員大會對議案進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另行規定的情況外，任何議案均須得到與會會員之絕對多數票通過，方為有效。

五、會員如不能參與大會，可依法律規定委託其他代表出席。

#### 第十條 (理事會)

一、理事會為本會之最高會務管理與執行機關。

二、理事會由不少於九名成員組成，成員人數必須為單數。

三、理事會設有理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。

四、理事會轄下設有秘書、財政、會員訊息部、資訊學術部、媒體傳播部、項目策劃部，由理事會以內部選舉方式在理事中選出各部門負責人。

五、理事會全體成員均以義務工作性質協助本會處理會務。

六、理事如有損本會聲譽者，得由理事提請會員大會罷免之。

#### 第十一條 (理事會的運作)

一、理事會每月召開平常會議一次，理事長認為必要時或在不少於兩名理事聯署提出要求時，則可召開特別理事會議。

二、理事會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行的會議日期前五天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

三、理事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。

四、會議之任何議案，須獲得與會者的過半數贊成票方能通過。如表決時贊成票與反對票數相同，則由理事長投下決定性一票。

#### 第十二條 (理事會的權限)

理事會的權限如下：

a) 策劃及領導本會之活動；

b) 執行會員大會之所有決議；

c) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；

d) 維持本會之日常會務、行政管理及財務運作；

e) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；

f) 按時制定本會之年度工作報告及賬目，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；及

g) 執行一切在本會宗旨範圍內，但沒有其他會內管理機關負責的事宜。

#### 第十三條 (理事長的權限)

理事長的特定職權：

a) 召集和主持所有理事會議；

b) 領導本會的各项行政工作；

c) 與秘書共同簽署會議記錄；

d) 在理事會議表決時，當贊成與反對的票數相同，投以決定性之一票；及

e) 對外代表本會。

#### 第十四條 (副理事長的權限)

副理事長的特定職權：

a) 協助理事長處理會務；及

b) 在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

#### 第十五條 (監事會)

一、監事會為本會之監督機關。

二、監事會由不少於三名成員組成，且組成人數必須為單數。

三、監事會設監事長一名，副監事長若干名和監事若干名。

#### 第十六條 (監事會的權限)

監事會的權限為：

a) 督導理事會的一切工作；

b) 監督會員遵守本會章程及內部規章；

c) 監督會員大會決議案的執行情況；

d) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產；及

e) 就理事會所提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會。

#### 第十七條 (監事會的運作)

一、監事會每年召開平常會議一次，由監事長負責召集會議，而在其認為有需要時，亦可召開特別監事會議。

二、監事會須在多數成員出席時，可進行議決。會議之任何議案，需得與會者多數贊成票方能通過。如表決時贊成與反對票相同，則由監事長投下決定性的一票。

#### 第十八條 (名譽顧問)

經應屆理事會提名及決議通過後，本會每屆得聘請名譽顧問，協助推動會務之發展，應屆理事會亦可提案通過續聘連任。

#### 第四章 其他規定

#### 第十九條 (經費來源)

本會之經費來源主要如下：

- a) 本會會員繳納的會費或捐助；
- b) 任何對本會之合法資助及捐贈。

#### 第二十條 (章程之修改及本會之解散)

本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會除須按照本章程之規定召集外，還必須符合以下要件：

一、在會議召集書上必須闡明召開會議目的；

二、章程之修訂議案，須在為此目的而特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三與會會員的贊成票數通過，方為有效；

三、解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效；及

四、在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆理事會負責。清盤後之盈餘須捐給慈善機構或資助與本會宗旨相同之機構，本會成員不得分享本會解散後的任何利益及資產。

#### 第二十一條 (內部規章)

本會設有內部規章，範本會在行政管理及財務運作等範疇上的細則事項，有關條文經會員大會討論及通過後，將公佈執行。

#### 第二十二條 (章程之解釋)

本章程各條款之解釋權歸會員大會所有。

#### 第二十三條 (補充規定)

本章程若有任何遺缺之處，一概在會員大會中以適用之現行澳門特別行政區法例補充。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Outubro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$4,633.00)  
(Custo desta publicação \$ 4633,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 亞洲(澳門)人文與自然研究會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一四年十月二十一日起，存放於本署之7/2014號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為11號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

#### 亞洲(澳門)人文與自然研究會

#### 第一章 總則

第一條——本會定名為「亞洲(澳門)人文與自然研究會」，葡文為「Ásia (Macau) Associação de Estudos de Humanidade e Natureza」，英文為「Asia (Macau) Humanities and Nature Research Society」，英文簡稱為「AHNRS」。

第二條——會址設於澳門馬場東大馬路25-69號福泰工業大廈1樓A座。經理事會決議，會址可以遷往澳門任何地點。

第三條——成立宗旨：人文與自然是當前人類生活與地球生態間如何求取平衡互動，以期共存共榮、永續發展的重要課題。本學會成立的宗旨，在於針對亞洲地區的文明發展、文化傳承、生命教育、養生文化、資源開發利用、自然環境保護等多元綜合性課題，致力組織開展研究，舉辦及參與有關學術與文化活動，促進與相關專業團體的溝通和合作，維護會員合法權益，聯絡會員感情，為本澳人文與自然的均衡發展提供積極助益性的服務與貢獻。

#### 第二章 會員

#### 第四條——會員

(一) 本會的會員以個人身份參加；

(二) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的自然人，經一名理、監事成員推薦，理事會通過，在繳納會費後，均可成為會員；

(三) 會員有退出本會的自由。會員退會應向理事會提出書面通知。

#### 第五條——會員享有以下權利：

- (一) 參加會員大會；
- (二) 選舉權及被選舉權；
- (三) 對本會會務提建議及意見；
- (四) 參與本會舉辦的一切活動；
- (五) 退出本會。

#### 第六條——會員履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程並執行本會的決議；
- (二) 推動本會會務開展；
- (三) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；
- (四) 按時繳納會費，方可享受會員權利；
- (五) 不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條——凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出處分。

#### 第三章 組織機構

#### 第八條——本會的機關為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。



**第九條——會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構。

(二) 會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

(三) 會員大會主席團設主席一人、副主席若干人，但其總數目必需為單數。

(四) 會員大會由主席負責召開，若主席不能視事時，由副主席代任。

(五) 召集須以掛號信的形式提前至少8天寄往會員的住所或透過由會員簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

(1) 第一次召集時，須最少一半會員出席；

(2) 第一次召集時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

**第十條——會員大會職權如下：**

- (一) 修改本會章程及內部規章；
- (二) 選舉主席團、理事會、監事會之成員；
- (三) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- (四) 通過翌年度的活動計劃及預算；
- (五) 決定本會會務方針及作出相應決議。

**第十一條——理事會**

- (一) 理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數；
- (二) 理事會設會長一人、副會長及理事若干人、常務副會長一人，其中由理事二人分別兼任秘書及財務工作，任期三年，連選得連任。

**第十二條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：**

- (一) 聘請各種榮譽職銜人士；
- (二) 向會員大會提交年度工作報告；
- (三) 向會員大會提報翌年度的活動計劃及預算；

(四) 執行會員大會決議；

(五) 主持及處理各項會務工作；

(六) 安排會員大會的一切準備工作；

(七) 在法庭內外代表本會；

(八) 根據工作需要，決定設立專門研究機構及工作委員會，其領導成員由理事會成員兼任。

**第十三條——本會的約束方式：**

(一) 由會長簽署或由常務副會長加上另一名副會長聯簽即可約束本會。

(二) 對於普通文書，僅需任何一名副會長簽名即可。

**第十四條——監事會**

(一) 監事會由大會選出，成員人數不確定，其數目必需為單數；

(二) 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人，任期三年，連選得連任。

**第十五條——監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：**

- (一) 監督理事會的會務運作；
- (二) 監察會員大會各項決議的執行；
- (三) 監察本會各項活動計劃的進展；
- (四) 查核本會之財產；
- (五) 就其監察活動編制年度報告，向會員大會提報。

**第四章  
經費及會址****第十六條——本會經費來源：**

- (一) 會費；
- (二) 政府機關和海內外各界人士和團體的捐助；
- (三) 其他。

**第五章  
附則****第十七條——澳門法律**

(一) 在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

(二) 本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一四年十月二十一日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$2,630.00)

(Custo desta publicação \$ 2 630,00)

**CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU****CERTIFICADO****Associação de Desportos Motorizados  
«Macau Racing Team»**

Certifico, para efeitos de publicação, que a Associação de Desportos Motorizados «Macau Racing Team» foi constituída por documento particular datado de 16 de Outubro de 2014, com os estatutos em anexo:

**CAPÍTULO I****Denominação, sede e fins***Artigo primeiro*

A Associação de Desportos Motorizados «Macau Racing Team», abreviadamente denominada por «ADMMRT», é uma pessoa colectiva de direito privado sem fins lucrativos, constituída por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data desta escritura.

*Artigo segundo*

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua da Penha, n.º 16, Edifício «Golden Dragon», 2.º andar «E».

*Artigo terceiro*

São fins da Associação:

- a) A promoção de actividades formativas, culturais, desportivas e recreativas para os sócios;
- b) A impressão, edição e publicação de quaisquer jornais, periódicos, livros ou panfletos que a associação julgue úteis para a prossecução dos seus objectivos;
- c) O estabelecimento de relações com outras organizações e/ou instituições com vista ao intercâmbio de conhecimentos; e
- d) A prestação de quaisquer serviços comunitários e o desenvolvimento de projectos sociais no âmbito das suas actividades.

## CAPÍTULO II

**Associados, seus direitos e deveres***Artigo quarto*

*Um.* Podem ser membros da Associação todas as pessoas que preencham os requisitos estatutariamente exigíveis, e cuja candidatura, apresentada mediante simples pedido escrito dos interessados, seja aceite pela Direcção.

Em caso de recusa de admissão, os interessados poderão recorrer para a Assembleia Geral que decidirá do seu pedido.

*Dois.* Os associados podem ser ordinários ou honorários:

a) São associados ordinários os que pagam um jóia inicial e uma quota mensal, nos termos que vierem a ser definidos e aprovados pela Direcção; e

b) São associados honorários as personalidades que a Assembleia Geral, sob proposta da Direcção, entenda dever distinguir com este título em virtude de serviços relevantes prestados à Associação.

*Artigo quinto*

São deveres dos associados:

a) Cumprirem os estatutos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção;

b) Pagarem pontualmente a quota mensal;

c) Contribuírem, com todos os meios ao seu alcance, para a promoção e o prestígio da Associação;

d) Comparecerem às reuniões da Assembleia Geral;

e) Participarem nas actividades organizadas pela Associação; e

f) Aceitarem, saldo por motivos devidamente legitimados, os cargos para que forem eleitos.

*Artigo sexto*

São direitos dos associados:

a) Elegerem e serem eleitos para qualquer cargo da Associação;

b) Participarem na Assembleia Geral;

c) Requererem a convocação de reuniões extraordinárias da Assembleia Geral;

d) Participarem em todas as actividades organizadas pela Associação;

e) Gozarem de todos os benefícios concedidos pela Associação; e

f) Proporem novos associados.

*Artigo sétimo*

São motivos de exclusão de qualquer associado:

a) O incumprimento dos estatutos e respectivo regulamento; e

b) O não pagamento da sua quotização por período superior a três meses.

*Artigo oitavo*

O associado que pretender deixar de fazer parte da Associação, deverá comunicar, por escrito, à Direcção e liquidar a sua quotização até à data dessa comunicação.

*Artigo nono*

O associado excluído, nos termos da alínea b) do artigo sétimo, poderá ser admitido, desde que o solicite à Direcção e pague as quotas em dívida.

## CAPÍTULO III

**Órgãos sociais**

## SECÇÃO I

**Disposições gerais***Artigo décimo*

*Um.* São órgãos da Associação:

a) A Assembleia Geral;

b) A Direcção; e

c) O Conselho Fiscal.

*Dois.* Os membros dos órgãos da Associação são eleitos em Assembleia Geral, tendo o respectivo mandato a duração de três anos, sendo permitida a sua reeleição.

*Artigo décimo primeiro*

As eleições são realizadas por escrutínio secreto e por maioria absoluta de votos, salvo quando a lei exigir outra maioria.

## SECÇÃO II

**Assembleia Geral***Artigo décimo segundo*

A Assembleia Geral é constituída por todos os associados que estejam no pleno gozo dos seus direitos.

*Artigo décimo terceiro*

Compete à Assembleia Geral:

a) Orientar superiormente e definir as linhas gerais das actividades da Associação;

b) Deliberar sobre todas as matérias não compreendidas nas competências legais ou estatutárias de outros órgãos;

c) Aprovar a alteração dos estatutos da Associação;

d) Aprovar o balanço, relatório e contas anuais;

e) Eleger e destituir a sua Mesa, a Direcção e o Conselho Fiscal; e

f) Deliberar sobre a extinção da Associação.

*Artigo décimo quarto*

*Um.* A Assembleia Geral reúne ordinariamente uma vez por ano.

*Dois.* A Assembleia Geral reúne extraordinariamente:

a) Por convocação do seu presidente;

b) A requerimento da Direcção ou do Conselho Fiscal; e

c) A requerimento de um número não inferior a um terço dos associados.

*Artigo décimo quinto*

*Um.* A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 (oito) dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

*Dois.* A Assembleia Geral funcionará à hora marcada na convocatória, com a maioria dos associados, ou decorridos trinta minutos, com qualquer número de associados presentes.

*Três.* Se a Assembleia Geral tiver sido convocada a pedido dos associados e não for possível reunir a maioria referida na primeira parte do número anterior, é sempre necessária a presença de um número igual ou superior ao de associados que subscreveu aquela petição.

*Artigo décimo sexto*

Salvo o disposto no artigo seguinte, as deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta de votos dos associados presentes.

*Artigo décimo sétimo*

*Um.* As deliberações sobre as alterações aos presentes estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número de associados presentes na Assembleia Geral.

*Dois.* A deliberação sobre a dissolução da Associação exige o voto favorável de três quartos do número total de associados.

*Artigo décimo oitavo*

As reuniões da Assembleia Geral são presididas pela Mesa da Assembleia, constituída por um presidente, um vice-presidente e um secretário.

SECÇÃO III

**Direcção**

*Artigo décimo nono*

A Direcção é constituída por cinco membros, e é composta por um presidente, um vice-presidente, um secretário, um tesoureiro e um vogal.

*Artigo vigésimo*

Compete à Direcção:

a) Dirigir, administrar e manter as actividades da Associação, de acordo com as orientações da Assembleia Geral;

b) Admitir, exonerar e suspender os associados;

c) Elaborar o relatório anual e as contas referentes ao mesmo;

d) Constituir mandatários da Associação;

e) Fixar o montante da jóia inicial e da quota mensal; e

f) Exercer quaisquer outras atribuições que não estejam atribuídas, por lei ou pelos presente estatutos, aos outros órgãos sociais.

*Artigo vigésimo primeiro*

*Um.* A Associação será representada, em juízo ou fora dele, pelo presidente da Direcção.

*Dois.* Na ausência ou impedimento do presidente, este será substituído pelo vice-presidente que, nos seus impedimentos, será substituído pelo membro da Direcção por esta nomeado para o efeito.

SECÇÃO IV

**Conselho Fiscal**

*Artigo vigésimo segundo*

O Conselho Fiscal é constituído por três membros e composto por um presidente, um secretário e um vogal.

*Artigo vigésimo terceiro*

Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;

b) Examinar e dar parecer sobre o relatório e as contas da Associação;

c) Exercer quaisquer outras atribuições que lhe sejam legalmente conferidas; e

d) Examinar, com regularidade, as contas e escrituração dos livros da tesouraria.

CAPÍTULO IV

**Receitas e despesas**

*Artigo vigésimo quarto*

Constituem receitas da Associação todos os rendimentos que a qualquer título lhe sejam atribuídos ou a que venha a ter direito, designadamente quotas, jóias, subsídios e donativos.

*Artigo vigésimo quinto*

As despesas da Associação deverão cingir-se às receitas obtidas.

CAPÍTULO V

**Disposições gerais**

*Artigo vigésimo sexto*

As penas aplicáveis aos associados são:

a) A censura;

b) A suspensão; e

c) A expulsão.

*Artigo vigésimo sétimo*

A Associação usará o distintivo que consta do seguinte logótipo:



*Artigo vigésimo oitavo*

Os casos omissos nestes estatutos será resolvidos em Assembleia Geral.

*Norma transitória*

Enquanto não foi eleita a Direcção da Associação, uma comissão directiva, composta pelos associados fundadores, funcionará com a competência idêntica à do órgão não eleito.

Cartório Privado, em Macau, aos 16 de Outubro de 2014. — O Notário, *António Baguinho*.

(是項刊登費用為 \$4,176.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 176,00)

**第一公證署**

**證明**

**Loi Tou Wui ou Sôn Sin T'an ou Tauísmo**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號174/2014。

**第一章**

**總則**

第一條——名稱

本會中文名稱為“呂道會 信善壇”。

葡文名稱為“Loi Tou Wui Sôu Sin T'an”。

以下簡稱〔本會〕。

第二條——會址

本會設於澳門沙梨頭海邊街五十C號基業大廈四樓B、C、D座。

本會亦可根據需要遷到澳門其他地區。

第三條——宗旨

本會為非牟利之慈善道教團體，以奉行呂祖先師的“三章”“九美”和“十要”為綱，以慈善濟世為宗旨，本會尤其有：

(一) 慈善部：贈醫施藥，社會上有危急，病困者，皆予以援手回饋祖國及各地天災等。

(二) 經懺部：每年舉辦讚星會，盂蘭勝會及齋醮活動等。

第四條——從註冊成立之日期起，本會即成永久性非牟利團體。

**第二章**

**會員**

第五條——入會及退會

(一) 凡有志願入會者，不分性別老少均可，申請者需要有中國道教精神宏揚道教文化，清靜無為，樂善好施，修心積德，導人向善之心，愛國，愛澳和關心社會，有意服務社會。

(二) 凡會員因不遵守會章及內部守則，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及權益。

經會員大會決議可開除會籍，所繳交之任何費用，概不發還。

第六條——會員的權利

(一) 遵守參加會員大會；

- (二) 有選舉權和被選舉權；
- (三) 享受本會各項福利之權；
- (四) 參加本會舉辦之一切活動。

#### 第七條——會員的義務

- (一) 遵守本會章程和內部守則，執行會員大會及理事會的決議；
- (二) 支持和參與會務；
- (三) 按時繳交會費；
- (四) 發揮〔共融〕的精神，努力促進會員之間的合作。

### 第三章 會內機構

#### 第八條——本會設立如下組織：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第九條——本會內機構成員由會員大會選出任期三年，可再次參選及連任。

#### 第十條——會員大會之職權：

- (一) 會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章；
- (二) 選舉和罷免理事會、監事會成員；
- (三) 監察、審批理事會工作報告；
- (四) 決定會務方針；
- (五) 審批年度財務結算和會務報告。

#### 第十一條——會員大會的召開

會員大會最少每年召開一次會議，由理事會召集全體會員，召集必須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

在必要情況下，由理事會或半數以上會員要求，亦可召開特別大會。

每次會員大會如不足全體會員二分之一，則於會議指定時間三十分鐘後，不論出席人數多少，會員大會均得召開。

#### 第十二條——會員大會議案決議：

- (一) 所有決議必須經出席會員絕對多數贊成方能通過；
- (二) 通過之議案全體會員必須履行。

(三) 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散本會，須獲全體社員四分之三之贊同票。

#### 第十三條——理事會

(一) 理事會為本會執行會務機構，由會員大會選出五至七人組成，總人數必須為單數。

(二) 理事會設主席一人，副主席一人，秘書一人，財務一人，理事若干。

(三) 所有理事成員皆是義務履職，不領薪酬。

(四) 倘若主席缺席時，由副主席或理事會推舉理事一人，暫代職務。

#### 第十四條——監事會

(一) 監事會為本會監督理事會工作機構，由會員大會選出三人組成。

(二) 監事會設監事長一人，副監事長一人，監事一人。

(三) 所有監事成員皆是義務履職，不領薪酬。

(四) 監事會成員不得代表本會對外發表意見。

#### 第十五條——經費

本會收入主要來源於會員之會費、讚星祈福會、孟蘭勝會、齋筵、齋醮法會及善信捐獻等。

二零一四年十月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,908.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

### 第一公證署

#### 證明

#### 澳門中醫藥學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號176/2014。

#### 澳門中醫藥學會

#### 章程

#### 第一章

#### 總則

第一條——名稱，性質及期限

本會中文名稱為“澳門中醫藥學會”，葡文名稱：“Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau”（以下簡稱

“本會”），本會屬非牟利、具有法人地位的社會社團。其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

#### 第二條——住所及辦事處

本會設於澳門米糙巷1號地下，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

#### 第三條——宗旨

本會的宗旨為：

- (一) 推廣和促進中國醫藥的發展；
- (二) 積極團結中國醫學界的學術人士和相關工作之技術人員；
- (三) 推廣及傳播優良的傳統中國醫藥知識及教育；
- (四) 積極聯繫本澳中國醫學界及醫教界的科技人才，不斷推廣學術與治療的應用；
- (五) 舉辦海內外中國醫藥學術會議或醫藥展覽；
- (六) 培訓本澳及海內外有志學習中國醫藥學人士。

### 第二章 會員

#### 第四條——會員資格

凡申請加入本會成為會員的人士需具備以下各項條件：

- (一) 認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經申請獲得理事會批准，並繳納入會費後，方可成為會員；
- (二) 可由本會邀請，經申請獲理事會批准後繳納入會費後成為會員；

(三) 會員有退出本會的自由。會員退會應提前一個月向理事會提出書面通知，並交還會員證及繳清所欠會費。

#### 第五條——會員均享有以下權利和義務

- (一) 參加會員大會；
- (二) 有選舉權及被選舉權；
- (三) 有對本會提供建議及批評之權利；
- (四) 參與本會舉辦的一切活動；
- (五) 遵守本會章程並執行本會的決議；
- (六) 促進本會的發展和進步；
- (七) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；



(八) 按時繳納會費，方可享受會員權利；

(九) 不得作出任何有損本會聲譽的行動；

(十) 退出本會。

#### 第六條——開除會籍

(一) 有下列情況者，經理事會通過即被開除會員會籍：

1. 違反本會章程，而嚴重損害本會聲譽及利益者；

2. 逾期三個月未繳會費並在收到理事會書面通知後七日內仍未繳付者。

(二) 被開除會籍的會員須清繳欠交本會的款項；

(三) 有關會員被開除會籍的決議，須經出席理事會會議過三分之一成員同意方能通過。

### 第三章 組織機構

#### 第七條——本會的機關為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

#### 第八條——會員大會

(一) 會員大會為本會最高權利機構。

(二) 由會員大會選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。

(三) 會員大會的會議由大會主席團主持，主席團是由一名會長、若干名副會長和一名秘書組成，總人數必須為單數。每屆任期三年，連選得連任。

(四) 會長為本會會務最高負責人，召集和主持會員大會，對外代表本會，對內策劃各項會務。副會長之職責在於協助會長及會長因事缺席時代行會長職務。秘書之職責在於協助會長及副會長工作及繕立會員大會之會議記錄。

第九條——會員大會每年最少召開一次平常會議，通過理事會提交的有關上一年的報告及賬目和監事會提交的意見書；在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

#### 第十條——會員大會職權如下：

- (一) 修改本會章程及內部規章；

(二) 選舉會員大會主席團、理事會、監事會之成員；

(三) 審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

(四) 決定本會會務方針及作出相應決議；

(五) 通過翌年度的活動計劃及預算；

(六) 聘請名譽會長及名譽顧問。

#### 第十一條——召集

(一) 會員大會的召集須以電傳及以掛號信的形式提前至少15天寄往會員的住所或透過簽收之方式為之，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程；

(二) 特別大會須最少提前8日按上述方式作通知。

#### 第十二條——法定人數

(一) 如屬首次召集，出席人數至少得為會員總數的半數，大會才可進行決議。

(二) 第二次召集時，不論出席會議會員的人數多寡，會員大會均被視為有效組成。

(三) 會員可以委託他人代表參加會議，在這種情況下，僅須將委託信交給主席團主席。

#### 第十三條——決議

(一) 會員大會的決議須經出席會議會員的絕對多數票通過，但下款的規定除外。

(二) 修改章程及解散本會等決議，均須經會員在特別為該目的而召集的會員大會以四分之三票數通過。

#### 第十四條——理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出，其總數目必須為單數。

(二) 理事會設理事長一名，副理事長若干名、理事若干名，秘書各一名，每屆任期三年，連選得連任。

第十五條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

(一) 管理本會及執行會員大會決議；

(二) 主持及處理各項會務工作；

(三) 安排會員大會的一切準備工作；

(四) 向會員大會提交年度管理報告及財務報告；翌年的活動計劃及預算；

(五) 根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；

(六) 在法庭內外代表本會及履行章程所載之其他義務；

(七) 理事長可以將其職權內的權利授予理事會的任一名理事；

(八) 行使章程及其他規章授予的其他權限；

(九) 理事會每三個月召開一次，決議須獲出席成員一半讚同票方為有效。

#### 第十六條——監事會

(一) 監事會由會員大會選出，其數目必須為單數。

(二) 監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，每屆任期三年，連選得連任。

第十七條——監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

(一) 監察會員大會決議的執行；

(二) 監督理事會的運作及各項會務工作的進展；

(三) 查核本會之財產；

(四) 就其監察活動編制年度報告；

(五) 向會員大會報告工作；

(六) 履行法律及章程所載之其他義務。

#### 第十八條——本會的簽名方式：

(一) 會長或理事長的簽名即可約束本會。

(二) 理事會可議決以機械方式或蓋上印章用以取代成員在本會的普通文書上簽名。

### 第四章

#### 經費及運作

#### 第十九條——本會經費來源：

(一) 會費；

(二) 政府機關和海內外各界人士和團體的資助，津貼及捐贈；

(三) 本會開展各項活動的各種收入；

(四) 本會財產及資產收益；

(五) 其他。



## 第二十条——顧問團

本會根據實際情況，邀請有卓越貢獻或權威的專業人士擔任本會名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽職務，以輔助和支持本會會務發展。

### 第五章 章程修改及附則

## 第二十一条——章程修改

本章程解釋權及修改權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂；修改章程的議決須獲出席會員四分之三或以上贊同票通過方為有效。

## 第二十二條——本會的解散

(一) 如屬解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過方為有效，但法律另有規定除外。

(二) 解散本會後，應將所有屬於本會的財物捐給慈善機構。

## 第二十三條——未有規定的情況

任何未有規定的情況及在解釋本會章時所出現疑問，將由理事會解決，但須經隨後第一次會員大會追認。

## 第二十四條——附則

(一) 本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

(二) 本章程所未盡善之處，由會員大會修訂一概依澳門現行法律執行。

## 第二十五条——會徽

本會會徽為：



## 澳門中醫藥學會

二零一四年十月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,853.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 853,00)

## 第一公證署

## 證明

## 澳門環保樂善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號175/2014。

## 澳門環保樂善會之修改章程

## 第一章

## 總則

## 第二條——會址：

澳門連勝街1D/1E號麗豪花園第二座地下Y座。

## 第五章

## 理事會

## 第九條——其責任：

## 1. 2. 3. 保留不變

4. 會員大會每年最少召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

二零一四年十月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$431.00)

(Custo desta publicação \$ 431,00)

## 第二公證署

### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

## 證明書

## CERTIFICADO

## 文根體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改全部章程文本已於二零一四年十月十七日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為357號。該修改全部章程文本如下：

## 文根體育會

## 章程

## 第一章

## 總則

## 第一條——名稱

本會中文名稱為“文根體育會”，葡文名稱為“Grupo Desportivo Man Kan”。

## 第二條——宗旨

本會屬非牟利團體，其存續不設期限，以參與綜合體育活動，培養青年人對體育運動的興趣，提升本地體育運動水平為宗旨。

## 第三條——會址

本會設於澳門鮑思高圓形地125號喜鳳臺1字樓。經理事會決議後，得隨時更改會址。

## 第二章

## 會員

第四條——認同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請入會。

## 第五條——權利

- 一、參加會員大會。
- 二、參與本會的活動。
- 三、享有選舉權、被選舉權和表決權。

## 第六條——義務

- 一、遵守章程。
- 二、繳交會費。

三、如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節嚴重予以勸告、警告或開除會籍處分。

## 第三章

## 組織

## 第七條——本會組織

本會架構包括會員大會、理事會及監事會。本會之架構每屆任期三年，連選得連任。

## 第八條——會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員組成。設會員大會主席團，有會長一名、秘書一名。會長為本會會務最高負責人，主持會員大會；對外代表本會，對內策劃會務，可出席理事會各項會議，有發言權和表決權。

二、會員大會職權為：修改本會章程；選舉會長、秘書、理事會、監事會的成員以及其他法律所賦予的一切權力。

三、會員大會每年召開一次平常會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

**第九條——理事會**

一、理事會由七至十三人的單數成員組成，設理事長一名，副理事長一名，秘書一名，財政一名，常務理事若干名。

二、理事會為本會行政管理機構，負責履行法律及章程所規定的義務。

**第十條——監事會**

一、監事會由三人組成，設監事長一名，副監事長一名，秘書一名。

二、監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各項運作，查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

**第四章  
經費及會徽****第十一條——經費來源**

本會活動經費的主要來源包括會員會費、對本會的贊助及捐贈，和其他合法收入。

**第十二條——本會會徽如下：****第五章  
附則**

第十三條——本會章程之解釋權屬會員大會。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票。本會的解散，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年十月十七日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## BANCO DA CHINA, LIMITADA Sucursal de Macau

## Balancete do razão

em 30 de Setembro 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$684,667,524.40	
. Moedas externas	2,151,153,632.99	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	8,653,959,127.25	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	5,882,647,210.00	
Valores a cobrar	62,379,622.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	50,649,772.26	
Depósitos à ordem no exterior	16,411,273,645.84	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	279,211,595,847.33	
Aplicações em instituições de crédito no Território	9,373,048,584.89	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	170,910,093,320.88	
Ações obrigações e quotas	4,622,470,671.49	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	686,585,615.94	
Outras aplicações	126,623,795.47	
Notas em circulação		\$6,231,491,890.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		29,972,945,194.09
. Moedas externas		73,811,132,226.96
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		6,433,380.00
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		14,603,862,390.03
. Moedas externas		199,656,089,776.21
Depósitos do sector público		36,776,062,943.75
Recursos de instituições de crédito no Território		4,606,900,837.35
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		121,586,868,315.89
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		1,306,679,696.84
Credores		1,344,461,538.00
Exigibilidades diversas		11,461,478.69
Participações financeiras	79,773,042.05	
Imóveis	446,030,415.78	
Equipamento	123,352,831.48	
Custos plurienais	25,315,514.20	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	46,700,027.13	
Outros valores imobilizados	2.00	
Contas internas e de regularização	3,234,603,233.72	5,016,805,661.78
Provisões para riscos diversos		3,087,006,112.70
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		11,672,543.20
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	7,578,856,566.62	
Proveitos por natureza		11,299,306,018.23
Valores recebidos em depósito	20,508,270,718.17	
Valores recebidos para cobrança	10,191,870,109.76	
Valores recebidos em caução	197,710,054,873.54	
Devedores por garantias e avales prestados	25,123,710,840.83	
Devedores por créditos abertos	3,077,688,775.66	
Credores por valores recebidos em depósito		20,508,270,718.17
Credores por valores recebidos para cobrança		10,191,870,109.76
Credores por valores recebidos em caução		197,710,054,873.54
Garantias e avales prestados		25,123,710,840.83
Créditos abertos		3,077,688,775.66
Outras contas extrapatrimoniais	436,795,144,932.96	436,795,144,932.96
TOTAIS	1,203,768,520,254.64	1,203,768,520,254.64

O Administrador,  
Wang Lijie

O Chefe da Contabilidade,  
Leong Lok Kit

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**BANCO BPI S.A. – Sucursal Offshore de Macau**  
**Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014**

MOP

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
Patacas	3.029,04	
Moedas externas		
Depósitos na AMCM		
Patacas		
Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	1.073.826,99	
Depósitos á ordem no exterior	41.212.830,15	
Ouro e Prata		
Outros valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	20.043.283.129,61	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos á ordem		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos a prazo		
Patacas		
Moedas externas		19.464.589.800,22
Depósitos de sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		199.694.731,92
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		1.335,51
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	6.644,60	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	67.448,01	
Contas internas e de regularização	141.683.755,00	325.814.847,75
Provisões para riscos diversos		
Emprestimos subordinados		
Capital		33.957.300,00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		156.999.316,00
Lucros e Perdas		
Custos por natureza	376.352.850,80	
Proveitos por natureza		422.626.182,80
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
<b>TOTAIS</b>	<b>20.603.683.514,20</b>	<b>20.603.683.514,20</b>

O Director da Sucursal,  
*Bento Granja*

O Director da Contabilidade,  
*Luís Silva*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**China CITIC Bank International Limited Macau Branch**  
**Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	36,576,544.33	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	4,352,954.13	
Depósitos à ordem no exterior	41,419,064.04	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,241,980,736.44	
Aplicações em instituições de crédito no Território	90,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	17,856,444.73	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		23,498,538.19
• Patacas		261,138,270.06
• Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		74,305,617.83
• Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		974,711,939.52
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		3,904,682.29
Credores		309,318.32
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	994,723.68	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	319,404.60	
Contas internas e de regularização	70,523,727.99	89,412,424.17
Provisões para riscos diversos		15,511,874.76
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	18,571,748.70	
Proveitos por natureza		29,802,683.50
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	130,864,205.64	
Valores recebidos em caução	525,307,606.25	
Devedores por garantias e avals prestados	146,901,253.00	
Devedores por créditos abertos	162,589,917.95	
Credores por valores recebidos em depósito		130,864,205.64
Credores por valores recebidos para cobrança		525,307,606.25
Credores por valores recebidos em caução		146,901,253.00
Garantias e avals prestados		162,589,917.95
Créditos abertos		20,799,900.00
Outras contas extrapatrimoniais	20,799,900.00	20,799,900.00
<b>TOTAIS</b>	<b>2,509,058,231.48</b>	<b>2,509,058,231.48</b>

Sub Director Geral Executivo e Director da Sucursal, Sucursal de Macau,  
*Desmond Wong*

O Chefe da Contabilidade,  
*Sio Mei Ngan*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



**CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH**  
**Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014**

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	4,829,046.59	
- Moedas externas	2,576,696.77	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	28,049,627.53	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	45,471,621.75	
Depósitos à ordem no exterior	24,135,700.36	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,077,057,799.48	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	50,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	7,755,903.80	
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		54,997,968.85
- Patacas		120,924,838.80
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		3,245,084.34
- Patacas		29,102,825.64
- Moedas externas		
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		898,902,529.71
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		10,199,652.03
Cheques e ordens a pagar		219,809.97
Credores		133,107.01
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis	1,525,474.63	
Equipamento	150,280.92	
Custos pluriennais	3,063.66	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	1,501,336.18	954,216.55
Provisões para riscos diversos		10,901,639.96
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		105,206,747.20
Custos por natureza	11,554,570.20	
Proveitos por natureza		19,822,701.81
Valores recebidos em depósito	951,890.94	
Valores recebidos para cobrança	44,220,642,000.00	
Valores recebidos em caução	7,486,574.26	
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por Créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		951,890.94
Credores por valores recebidos para cobrança		44,220,642,000.00
Credores por valores recebidos em caução		7,486,574.26
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	13,030,962.71	13,030,962.71
<b>TOTAIS.....</b>	<b>45,496,722,549.78</b>	<b>45,496,722,549.78</b>

O Administrador,  
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,  
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司  
 試算表於二零一四年九月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	28,387.33	
- 外幣-人民幣	9,458.07	
- 外幣-港幣	88,868.67	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款	4,451,569.34	
在本地之其他信用機構活期存款	93,037,808.72	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款	78,246,029.33	
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	438,959.36	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		61,800,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		65,260,890.00
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	915,658.25	
內部及調整帳		
各項風險備用金		782,460.29
股本		55,800,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	2,236,550.95	
總收入		582,207.09
總支出	4,772,267.36	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	184,225,557.38	184,225,557.38

董事/主管  
梁建華

會計主管  
陳潔儀

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零一四年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	2,736,124.90	
- 外幣	5,827,082.19	
AMCM存款		
- 澳門元	625,307,594.86	
- 外幣		
應收帳項	57,569,221.03	
在本地之其他信用機構活期存款	61,615,576.26	
在外地之其他信用機構活期存款	789,198,425.40	
金,銀		
其他流動資產		
放款	23,951,538,828.91	
在本澳信用機構拆放	412,256,077.43	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,007,526,400.00	
股票,債券及股權	720,363,623.96	
承銷資金投資		
債務人	1,426,649.52	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		79,349,156.94
- 外幣		1,358,558,294.02
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		97,530,451.43
- 外幣		7,103,793,746.50
公共機構存款		3,613,589,925.20
本地信用機構資金		1,048,929,492.35
其他本地機構資金		
外幣借款		13,224,804,404.54
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		5,084,983.45
債權人		-
各項負債		
財務投資		
不動產	11,634,131.02	
設備	1,089,608.95	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,398,350.68	
內部及調整帳	91,568,733.46	290,350,452.96
各項風險備用金		328,591,122.89
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	-	198,000.00
總收入		570,331,789.30
總支出	460,141,101.01	
代客保管帳		
代收帳	653,975,200.98	
抵押帳	17,579,732,178.00	
保證及擔保付款(借方)	5,166,361,101.65	
信用狀(借方)	1,276,878,058.07	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		653,975,200.98
抵押帳(貸方)		17,579,732,178.00
保證及擔保付款		5,166,361,101.65
信用狀		1,276,878,058.07
其他備查帳	7,911,603,876.31	7,911,603,876.31
總額	60,789,747,944.59	60,789,747,944.59

總經理  
吳曄

會計主管  
朱瑩

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	60,034,960.90	0.00
• Moedas externas	87,355,151.91	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	420,349,230.34	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	201,441,832.41	0.00
Depósitos à ordem no exterior	157,810,650.44	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	13,164,266,815.08	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,215,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	3,778,902,924.19	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	48,594,583.52	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	3,557,687,534.00
• Moedas externas	0.00	9,878,712,014.52
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	774,159.48
• Moedas externas	0.00	41,935,081.74
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	306,926,067.49
• Moedas externas	0.00	1,565,661,001.42
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	100,084,871.62
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	4,398,389,413.30
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	126,303,631.61
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	24,239,659.85
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	40,305,326.68	0.00
Equipamento	8,281,631.78	0.00
Custos pluriennais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	320,392,242.16	143,384,267.62
Provisões para riscos diversos	0.00	145,125,207.33
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	25,370,224.57
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	202,181,801.54	0.00
Proveitos por natureza	0.00	390,574,016.40
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,746,738,494.80	0.00
Valores recebidos em caução	75,565,867,105.76	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	632,498,829.38	0.00
Devedores por créditos abertos	1,124,741,380.74	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,746,738,494.80
Credores por valores recebidos em caução	0.00	75,565,867,105.76
Garantias e avales prestados	0.00	632,498,829.38
Créditos abertos	0.00	1,124,741,380.74
Outras contas extrapatrimoniais	13,158,087,235.79	13,158,087,235.79
Totais	112,933,100,197.42	112,933,100,197.42

Chief Executive Officer, Macau,  
Lau Pak Hung

Chief Financial Officer, Macau,  
Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行股份有限公司  
 試算表於二零一四年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	124,218,612.60	
-外幣	81,805,613.26	
AMCM存款		
-澳門元	281,088,730.67	
-外幣		
應收帳項	82,974,008.95	
在本地之其他信用機構活期存款	46,127,186.25	
在外地之其他信用機構活期存款	77,890,957.53	
金、銀		
其他流動資產		
放款	11,241,199,800.33	
在本澳信用機構拆放	1,008,010,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,233,408,076.87	
股票、債券及股權	2,756,502,496.01	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
-澳門元		3,567,688,762.89
-外幣		2,007,253,714.04
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		2,734,639,817.87
-外幣		5,209,623,009.87
公共機構存款		1,546,588,256.16
本地信用機構資金		2,895.09
其他本地機構資金		
外幣借款		386,300,268.77
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		52,893,916.97
債權人		440,006.76
各項負債		2,083,364.27
財務投資	37,964,790.79	
不動產	73,550,461.30	
設備	14,460,407.69	
遞延費用	3,297,711.59	
開辦費用	10,161,070.74	
未完成不動產	823,860.56	
其他固定資產	2,525,890.98	
內部及調整帳	84,923,237.07	160,701,870.63
各項風險備用金		115,205,392.87
股本		225,000,000.00
法定儲備		200,042,443.11
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		781,166,218.73
歷年營業結果		
總收入		448,983,006.41
總支出	327,680,031.25	
代客保管帳	1,432,257,294.77	
代收帳	13,666,934.62	
抵押帳	22,215,875,791.31	
保證及擔保付款(借方)	291,742,247.12	
信用狀(借方)	54,555,911.46	
代客保管帳(貸方)		1,432,257,294.77
代收帳(貸方)		13,666,934.62
抵押帳(貸方)		22,215,875,791.31
保證及擔保付款		291,742,247.12
信用狀		54,555,911.46
其他備查帳	18,324,865,495.59	18,324,865,495.59
總額	59,821,576,619.31	59,821,576,619.31

行政主席

江耀輝

財務管理

副總經理

黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



澳門國際銀行股份有限公司  
 試算表  
 於二零一四年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	115,319,518.90	
— 外幣	236,685,605.16	
AMCM 存款		
— 澳門元	1,199,406,391.00	
— 外幣		
應收帳項	223,666,033.99	
在本地之其他信用機構活期存款	999,929,219.99	
在外地之其他信用機構活期存款	2,463,017,907.45	
金、銀		
其他流動資產	255,353.47	
放款	47,751,356,571.18	
在本澳信用機構拆放	97,850,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	7,113,394,085.49	
股票、債券及股權	3,485,659,140.55	
承銷資金投資		
債務人	213,874,770.51	
其他投資	4,922,959,676.18	
活期存款		
— 澳門元		3,354,021,347.28
— 外幣		4,665,710,807.45
通知存款		
— 澳門元		17,752,917.80
— 外幣		256,111,398.91
定期存款		
— 澳門元		5,500,555,614.34
— 外幣		39,464,013,282.52
公共機構存款		3,793,251,646.60
本地信用機構資金		797,920,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		7,420,720,849.25
債券借款		520,150,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		52,320,055.70
債權人		121,803,703.91
各項負債		5,825,237.07
財務投資	4,754,309.42	
不動產	88,236,158.78	
設備	14,553,536.88	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	505,211,460.69	515,592,931.47
各項風險備用金		557,128,766.70
股本		1,280,000,000.00
法定儲備		377,269,402.65
自定儲備		
其他儲備		352,614,852.00
歷年營業結果		479.32
總收入		1,701,409,963.20
總支出	1,318,043,516.53	
代客保管帳		
代收帳	15,578,283.76	
抵押帳	60,284,681,861.20	
保證及擔保付款 (借方)	863,985,433.27	
信用狀 (借方)	151,961,904.12	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		15,578,283.76
抵押帳 (貸方)		60,284,681,861.20
保證及擔保付款		863,985,433.27
信用狀		151,961,904.12
其他備查帳	34,341,308,801.84	34,341,308,801.84
總額	166,411,689,540.35	166,411,689,540.35

總經理  
 焦雲迪

副總經理  
 陳偉成

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

中國建設銀行澳門分行  
試算表於二零一四年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	81,035,254.76	
- 外幣	62,317,772.48	
AMCM存款		
- 澳幣	340,429,154.19	
- 外幣		
應收賬項	51,548,235.12	
在本地之其他信用機構活期存款	185,232,421.66	
在外地之其他信用機構活期存款	1,351,190,078.32	
金、銀		
其他流動資產		
放款	19,704,212,507.30	
在本澳信用機構拆放	59,776,505.27	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,704,620,235.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資	-	
債務人	94,147,151.11	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		504,013,094.21
- 外幣		1,471,131,031.20
通知存款		
- 澳幣		25,479.54
- 外幣		1,388,550.99
定期存款		
- 澳幣		188,936,221.20
- 外幣		5,706,829,160.37
公共機構存款		1,244,706,113.03
本地信用機構資金		399,135,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		14,873,859,256.20
債券借款		932,420,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		113,488,434.71
債權人		85,832,860.39
各項負債		1,401,495.25
財務投資	971,398.15	
不動產	7,622,509.83	
設備	8,552,425.40	
遞延費用	5,845,126.91	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	76,444,068.20	128,822,923.09
各項風險備用金		166,013,375.85
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總支出	208,862,934.88	
總收入		124,804,782.56
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	13,908,705,635.30	
保證及擔保付款安(借方)	83,017,663.62	
信用狀(借方)	72,609,757.30	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		13,908,705,635.30
抵押賬(貸方)		83,017,663.62
保證及擔保付款		72,609,757.30
信用狀		157,474,117,298.34
其他備查賬	157,474,117,298.34	157,474,117,298.34
總額	197,481,258,133.14	197,481,258,133.14

總經理  
侯偉榮

會計主任  
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$266.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$266,00